

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.



OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

UITGAWE OP GESAG.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

100 Monday, 16th July, 1962

WINDHOEK

Mandag, 16 Julie 1962

No. 2418

CONTENTS

INHOUD

Page/Bladsy

PROCLAMATIONS:—

- No. 42 Municipal Area of Mariental: Re-definition of Boundaries
 No. 43 Roads, District Lüderitz: Proclamation and Closing of
 No. 44 Main Road, District Outjo: Deviation of
 No. 45 Arms and Ammunition Proclamation, 1938: Licensing of Arms
 No. R. 150 (Republic) Aviation Amendment Act, 1962: Date of Commencement
 No. 152 (Republic) Commission of Enquiry Into the Postal Vote System and Change of Address by Voters

PROKLAMASIES:—

- Munisipale Gebied van Mariental: Heromskrywing van Grense 1005
 Paale, Distrik Lüderitz: Proklamering en Sluiting van Grootpad, Distrik Outjo: Verlegging van Wapens en Ammunisie Proklamatie 1938: Lisensieëring van Vuurwapens 1007
 (Republiek) Wysigingswet op Lugvaart 1962: Datum van Inwerkingtreding 1007
 (Republiek) Kommissie van Ondersoek insake die Posstemstelsel en Adresverandering deur Kiesers 1007

GOVERNMENT NOTICES:—

- No. 121 Municipality of Lüderitz: Amendment of Street and Traffic Regulations
 No. 122 Prices of Maize and Malze Products
 No. 123 Municipality of Swakopmund: Regulations Relating to Fires and the Municipal Fire Brigade
 No. 124 Municipality of Lüderitz: Amendment of Health Regulations
 No. 125 Township of Windhoek (Extension No. 4): Amendment of Conditions of Establishment
 No. 126 Prohibited Areas Proclamation, 1928: Amendment of Second Schedule
 No. 127 Second Circuit Court, 1962
 No. R. 970 (Republic) Customs Act, 1955: Correction of Government Notice 875 of 1962
 No. R. 971 (Republic) Customs Act, 1955: Correction of Government Notice 878 of 1962
 No. R. 972 (Republic) Customs Act, 1955: Correction of Government Notice 882 of 1962
 No. R. 973 (Republic) Customs Act, 1955: Correction of Government Notice 877 of 1962
 No. R. 974 (Republic) Customs Act, 1955: Correction of Government Notice 876 of 1962
 No. 996 (Republic) Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928: Authorisation of Veterinarians
 No. R.1016 (Republic) Regulations for the Reserve Police Force
 No. 1047 (Republic) Commission of Enquiry Into the Postal Vote System and Change of Address by Voters: Appointment of
 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/153)
 No. R.1062 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/154)
 No. R.1063 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/167)
 No. R.1064 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/168)
 No. R.1065 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/169)
 No. R.1066 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/170)
 No. R.1067 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/171)
 No. R.1068 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/172)
 No. R.1069 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/173)
 No. R.1070 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/174)
 No. R.1071 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Third Schedule (No. 3/77)
 No. R.1072 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Third Schedule (No. 3/78)

GOEWERMENTSKEENISSEWINGS:—

- Munisipaliteit van Lüderitz: Wysiging van Straat- en Verkeersregulasies 1008
 Frysse van Melies en Mielieprodukte 1008
 Munisipaliteit van Swakopmund: Regulasies betreffende Vure en die Munisipale Brandweer 1010
 Munisipaliteit van Lüderitz: Wysiging van Gesondheidsregulasies 1012
 Dorp Windhoek (Uitbreiding No. 4): Wysiging van Stigtingsvoorwaardes 1013
 Verbode Geblede Proklamatie 1928: Wysiging van die Tweede Bylae 1013
 Tweede Rondgaandehof, 1962 1014
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Verbetering van Goewermentskennisgewing 875 van 1962 1014
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Verbetering van Goewermentskennisgewing 878 van 1962 1014
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Verbetering van Goewermentskennisgewing 882 van 1962 1014
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Verbetering van Goewermentskennisgewing 877 van 1962 1015
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Verbetering van Goewermentskennisgewing 876 van 1962 1015
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wet op Geneesheer, Tandartse en Aptekers, 1928: Magtiging van Veearise 1015
 (Republiek) Regulasies vir die Polisiereserwemag 1016
 (Republiek) Kommissie van Ondersoek insake die Posstemstelsel en Adresverandering deur Kiesers: Anstelling van 1020
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/153) 1020
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/154) 1021
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/167) 1021
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/168) 1022
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/169) 1022
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/170) 1023
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/171) 1023
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/172) 1024
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/173) 1024
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/174) 1024
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Derde Bylae (No. 3/77) 1025
 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Derde Bylae (No. 3/78) 1025

CONTENTS (Continued)

INHOUD (vervolg)

GOVERNMENT NOTICES:—

No. R.1073	(Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Third Schedule (No. 3/79)
No. R.1074	(Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Third Schedule (No. 3/80)
No. R.1075	(Republic) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump 87)
No. R.1076	(Republic) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump 88)
No. R.1077	(Republic) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump 89)
No. R.1078	(Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/175)
No. R.1079	(Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Third Schedule (No. 3/81)
No. R.1050	(Republic) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump 90)
No. R.1031	(Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/176)
No. R.1082	(Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/155)
No. R.1125	(Republic) Excise Act, 1956: Amendment of Schedule No. 2 (No. E.2/11)

GENERAL NOTICES:—

No. 41	Township of Tsumeb: Proposed Alteration to General Plan
No. 51	Municipality of Luderitz: Amendment of Staff Rules
No. 52	Drought-Stricken Area, District Gobabis: Declaration of
No. 465	(Republic) Building Societies Returns — April, 1962
No. 484	(Republic) S.A. Bureau of Standards: Permit Fees
No. 485	(Republic) S.A. Bureau of Standards: Amended Permit Fees

MISCELLANEOUS NOTICE—

No. 1	Income Tax, 1962: Public Notice to Furnish Returns for the Year ended 30th June, 1962
-------	---

ADVERTISEMENTS

Estate Notices etc., etc.

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 42 of 1962.]

WHEREAS it has become expedient to alter and redefine the boundaries of the municipal area of Mariental;

NOW THEREFORE, by virtue of the powers in me vested by section 7 (1) (b) of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949), as amended, I hereby proclaim, declare and make known as follows:—

Schedule of Proclamation 7 of 1946 is hereby repealed and replaced by the following new schedule.

Given under my hand and seal at Windhoek this 6th day of June, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE

From the southwestern corner beacon of Portion 3 of the farm Narris No. 111, generally southeastwards and westwards along the boundaries of, but excluding, the following properties in the magisterial district of Gibeon, in succession, namely:—

Portion 3 of Narris No. 111, Portion 1 of Narris No. 111, Portion 1 of Mariental No. 86, Portion 1 of Keikanchab Ost No. 90, Portion 5 of Koichas No. 89, Portion 8 of Kachas No. 92, Portion 9 of Kachas No. 92, up to the northwestern corner

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:

(Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Derde Bylae (No. 3/79)	1026
(Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Derde Bylae (No. 3/80)	1026
(Republiek) Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 87)	1027
(Republiek) Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 88)	1027
(Republiek) Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 89)	1027
(Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/175)	1028
(Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Derde Bylae (No. 3/81)	1028
(Republiek) Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump 90)	1029
(Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/176)	1029
(Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/155)	1030
(Republiek) Aksynswet, 1956: Wysiging van Bylae No. 2 (No. A.2/11)	1030

ALGEMENE KENNISGEWINGS:—

Dorp Tsumeb: Be-oogde Wysiging van Algemene Plan Munisipaliteit van Luderitz: Wysiging van Personeelreëls	1031
Drooggeteisterde Gebied, Distrik Gobabis: Verklaring van	1032
(Republiek) Bouverenigingsopgawes — April, 1962	1032
(Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Permittgelde	1032
(Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Gewysigde Permittgelde	1033

GEMENGE KENNISGEWING —

Inkomstebelasting 1962: Publike Kennisgewing van Opgawes vir die jaar geëindig 30 Junie 1962 te verstrek	1033
--	------

ADVERTENSIES

Boedel Kennisgewings ens., ens.	1034
---------------------------------	------

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 42 van 1962.]

NADEMAAL dit wenslik is om die grense van die munisipale gebied van Mariental te wysig en opnuut vas te stel;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by Artikel 7 (1) (b) van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, hierby proklameer verklaar en bekendmaak dat die

bylae tot Proklamasie 7 van 1946 hierby herroep en vervang word deur die onderstaande nuwe bylae.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 6de dag van Junie 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE

Vanaf die suidwestelike hoekbaken van Gedeelte 3 van die plaas Narris nr. 111 algemeen suidooswaarts en weswaarts langs die grense van, maar uitsluitende, die volgende eiendomme namekaer, geleë in die landdrost-distrik Gibeon, naamlik:—

Gedeelte 3 van Narris nr. 111, Gedeelte 1 van Narris nr. 111, Gedeelte 1 van Mariental nr. 86, Gedeelte 1 van Keikanchab Ost nr. 90, Gedeelte 5 van Koichas nr. 89, Gedeelte 8 van Kachas nr. 92, Gedeelte 9 van Kachas nr. 92, tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde elendom,

beacon of the lastmentioned property, from there generally westward in a straight line to the north-eastern corner beacon of Portion 5 of Kachas No. 92 from there generally westwards and northwards along the boundaries of, but excluding, the following properties in succession, namely:—

Portion 5 of Kachas No. 92, Portion 2 of Kachas No. 92, Keikanachab West No. 91, Portion 2 of Keikanachab Ost No. 90, up to the southeastern corner beacon of the lastmentioned property, from there northeastwards in a straight line to the southwestern corner beacon of the Remainder of Keikanachab Ost No. 90, from there northwards along the eastern boundary of, but excluding, the Railway Reserve up to the southwestern corner beacon of Portion 3 of Narris No. 111, being the point of beginning.

This area is depicted on Plan R.53 which is filed in the office of the Surveyor-General, Windhoek.

vandaar algemeen weswaarts in 'n reguit lyn tot by die noordoostelike hoekbaken van Gedeelte 5 van Kachas nr. 92, vandaar algemeen weswaarts en noordwaarts langs die grense van, maar uitsluitende die volgende eiendomme namekaar, naamlik:—

Gedeelte 5 van Kachas nr. 92, Gedeelte 2 van Kachas nr. 92, Keikanachab West nr. 91, Gedeelte 2 van Keikanachab Ost nr. 90, tot by die suidoostelike hoekbaken van laasgenoemde eiendom, vandaar noordooswaarts in 'n reguit lyn tot by die suidwestelike hoekbaken van die Restant van Keikanachab Ost nr. 90, vandaar noordwaarts langs die oostelike grens van, maar uitsluitende die Spoorwegreserwe tot by die suidwestelike hoekbaken van Gedeelte 3 van Narris nr. 111, synde die aanvangspunt.

Hierdie area is aangedui op Plan R.53, wat in die kantoor van die Landmeter-generaal, Windhoek, gelasseer is.

No. 43 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the Luderitz district described in Schedule I hereof shall be closed and that the road described in Schedule II shall be a new portion of Public Road 717 which has been proclaimed by Proclamation 53 of 1954.

Given under my hand and seal in Windhoek this 19th day of June, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE I.

Description of Road:	Portion closed:
The road described as District Road 716 in Schedule III of Proclamation 53 of 1954.	From a point near the Police Station on the farm Witpütz Nord 22 generally southwards via the farms Witpütz Nord 22 and Witpütz Süd 31 to a point where it connects with Public Road 717 on the lastmentioned farm.

SCHEDULE II.

New Portion of Public Road 717:
From a point on District Road 716 near the Police Station on the farm Witpütz Nord 22 generally southwards via the farms Witpütz Nord 22 and Witpütz Süd 31 to connect with Public Road 717 at a point on the lastmentioned farm.

No. 44 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the Outjo district described in Schedule I hereof shall be closed and that the road described in Schedule II shall be a new portion of Main Road 65 which has been proclaimed by Proclamation 36 of 1953.

Given under my hand and seal in Windhoek this 21st day of June, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE I.

Description of Road:	Portion closed:
The road described as Main Road 65 in Schedule II of Proclamation 36 of 1953.	Portion on Main Road 65 on the farm Volunteer 106 generally eastwards via the farms Volunteer 106 and Tswawandes 107 to a point on the lastmentioned farm.

No. 43 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vijf van die Ordonnansie op Paale 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Luderitz beskryf in Bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in Bylae II 'n nuwe gedeelte is van Publieke Pad 717 wat geproklameer is by Proklamasie 53 van 1954.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 19de dag van Junie 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE I.

Beskrywing van Pad:	Gedeelte gesluit:
Die pad beskryf as Distrikspad 716 in Bylae III van Proklamasie 53 van 1954.	Van 'n punt naby die Polisiestasie op die plaas Witpütz Nord 22 algemeen suidwaarts oor die plaas Witpütz Nord 22 en Witpütz Süd 31 tot by 'n punt waar dit aansluit by Publieke Pad 717 op die laasgenoemde plaas.

BYLAE II.

Nuwe Gedeelte van Publieke Pad 717:
Van 'n punt op Distrikspad 716 naby die Polisiestasie op die plaas Witpütz Nord 22 algemeen suidwaarts oor die plaas Witpütz Nord 22 en Witpütz Süd 31 om aan te sluit by Publieke Pad 717 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

No. 44 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vijf van die Ordonnansie op Paale 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Outjo beskryf in Bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in Bylae II 'n nuwe gedeelte is van Grootpad 65 wat geproklameer is by Proklamasie 36 van 1953.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 21ste dag van Junie 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE I.

Beskrywing van Pad:	Gedeelte gesluit:
Die pad beskryf as Grootpad 65 in Bylae II van Proklamasie 36 van 1953.	Van 'n punt op Grootpad 106 op die plaas Volunteer 106 algemeen ooswaarts oor die plaas Volunteer 106 en Tswawandes 107 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

SCHEDULE II.

New Portion of Main Road 65:

From a point on Main Road 65 on the farm Volunteer 106 generally eastwards (south of the old Main Road) via the farms Volunteer 106 and Tsuwandes 107 to connect with Main Road 65 at a point on the said farm.

No. 45 of 1962.]

Under the powers vested in me by sub-section (1) of section *four bis* of the Arms and Ammunition Proclamation, 1938 (Proclamation 28 of 1938) I hereby require every person who at the date of publication hereof is in possession of an arm for which he has no valid licence issued in terms of section *three* or *four* of the said proclamation (if such a licence is required by the proclamation) to apply for a licence therefor under the said section *four* before the first day of November, 1962.

If the magistrate to whom application is made as aforesaid is satisfied that the person in whose possession such arm is, is a fit and proper person to possess such arm and that his possession thereof is illegal merely by reason of his not having a valid licence therefor, he may, subject to the provisions of sub-sections (6) and (7) of the said section *four*, issue to such person a licence to possess such arm on payment of the prescribed fee.

Any person referred to in this proclamation shall not be liable to prosecution for possessing an arm in respect of which he applies for a licence hereunder during any period preceding the date of his application for a licence.

Given under my hand in Windhoek this 5th day of July One Thousand Nine Hundred and Sixty-two.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

PROCLAMATIONS

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

No. R.150, 1962 (Republic).]

DATE OF COMMENCEMENT OF THE AVIATION AMENDMENT ACT, 1962

Under and by virtue of the powers vested in me by section *nineteen* of the Aviation Amendment Act, 1962 (Act No. 45 of 1962), I do hereby declare that the said Act shall come into operation on the thirtieth day of June, 1962.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this twenty-first day of June, One thousand Nine hundred and Sixty-two.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-
in-Council,

B. J. SCHOEMAN.

No. 152 (Republic).]

COMMISSION OF ENQUIRY INTO THE POSTAL VOTE SYSTEM AND CHANGE OF ADDRESS BY VOTERS

Under and by virtue of the powers vested in me by section *one* of the Commissions Act, 1947 (Act No. 8 of 1947), I hereby declare the provisions of the said Act to be applicable to the Commission of Enquiry into the Postal Vote System and Change of Address by Voters.

Given under my Hand and the Seal of the Republic

BYLAE II.

Nuwe Gedeelte van Grootpad 65:

Van 'n punt op Grootpad 65 op die plaas Volunteer 106 algemeen ooswaarts (suid van die ou Grootpad) oor die plaas Volunteer 106 en Tsuwandes 107 om aan te sluit by Grootpad 65 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

No. 45 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vier bis* van die Wapens en Ammunisie Proklamasie 1938 (Proklamasie 28 van 1938) sê ek hierby iedere persoon wat op die datum van publikasie hiervan in besit is van 'n wapen waarvoor hy nie 'n geldige lisensie, uitgereik kragtens artikel *drie* of *vier* van die genoemde proklamasie, het nie (waar so 'n lisensie kragtens die proklamasie verlei word) aan om voor die eerste dag van November 1962 aansoek om 'n lisensie daarvoor ingevolge die genoemde artikel *vier* te doen.

As die landdros by wie aansoek gedoen word soos voormeld, oortuig is dat die persoon in wie se besit die wapen is, bekwaam en geskik is om dit te besit en dat sy besit daarvan onwettig is bloot omdat hy nie in besit van 'n geldige lisensie daarvoor is nie, kan hy behoudens die bepaling van subartikels (6) en (7) van die genoemde artikel *vier* aan so iemand 'n lisensie uitreik om daardie wapen te besit teen betaling van die voorgeskrewe geld.

Enigiemand in hierdie proklamasie bedoel, staan nie bloot aan vervolging weens sy besit van 'n wapen ten opsigte waarvan hy hierkragtens om 'n lisensie aansoek doen, gedurende enige tydperk wat die datum van sy aansoek om 'n lisensie voorafgaan nie.

Gegee onder my hand te Windhoek hierdie 5de dag van Julie Eenduisend Negehoonderd Twee-en-sestig.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

PROKLAMASIES

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

No. R.150, 1961 (Republiek).]

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP LUGVAART, 1962

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *negenien* van die Wysigingswet op Lugvaart, 1962 (Wet No. 45 van 1962), verklaar ek hierby dat genoemde Wet op die dertigste dag van Junie 1962 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad op hede die Een-en-twintigste dag van Junie, Eenduisend Negehoonderd Twee-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op Las van die Staatspresident-
in-rade,

B. J. SCHOEMAN.

No. 152 (Republiek).]

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK INSAKE DIE POSSTEMSTELSEL EN ADRESVERANDERING DEUR KIESERS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een* van die Kommissiewet, 1947 (Wet No. 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepaling van genoemde Wet van toepassing is op die Kommissie van Onderzoek insake die Posstemstelsel en Adresverandering deur Kiesers.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek

of South Africa at Cape Town on this Twenty-second day of June, One thousand Nine hundred and Sixty-two.

van Suid-Afrika te Kaapstad op hierdie Twee-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Nege-honderd Twee-en-sestig.

C. R. SWART,
State President.

By order of the State President-in-Council,

J. DE KLERK.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Rade,

J. DE KLERK.

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,
Secretary for South West Africa

Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administateur,
Windhoek.

No. 121.]

[16th July, 1962.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section one hundred and sixty, read with paragraph 17 of sub-section (1) of section one hundred and fifty-nine and section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949) as amended, read with section one hundred and forty-seven of the Road Traffic Ordinance, 1961 (Ordinance 21 of 1961) to approve of the undermentioned amendments of the regulations published under Government Notice No. 171 of 1930, as amended.

MUNICIPALITY OF LUDERITZ

AMENDMENT OF STREET AND TRAFFIC REGULATIONS

Regulation 59 is hereby amended by substituting for the words "Schedule hereto" the words "Road Traffic Regulations (Government Notice No. 268 of 1961) as from time to time amended."

No. 122.]

[16th July, 1962.

PRICES OF MAIZE AND MAIZE PRODUCTS

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 8 (g) of the Control of Grain and Grain Products Ordinance, 1957 (Ordinance 42 of 1957) to determine the prices of maize and maize products as set out in the Schedule hereto with effect from 15th May, 1961.

SCHEDULE

1. (a) Prices to producer of whole maize delivery at Otavi, Tsumeb, Grootfontein, Outjo, Otjiwarongo, Okahandja, Omitara, Gobabis, per bag of 203 lbs. including the weight of the bag.

Grade	White (cent)	Yellow (cent)	Mixed (cent)
I	360	360	350
II	355	355	345
III	350	350	340

- (b) Prices at which traders may purchase South West maize and maize products from the Farmers Co-operative Wool and Produce Union, Limited, and Sentraal-Westelike Koöperatiewe Maatskappy, Beperk.

- (i) Whole maize delivered in 203 lb. bags, including the weight of the bag, free on rail at the centres mentioned in paragraph (a) hereof:—

No. 121.]

[16 Julie 1962.

Dit het die Administateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel een honderd-en-sestig gelees met paragraaf 17 van sub-artikel (1) van artikel een honderd nege-en-veertig en artikel een honderd nege-en-negentig van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) soos gewysig, gelees met artikel een honderd sewe-en-veertig van die Padverkeersordonnansie 1961 (Ordonnansie 21 van 1961) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 171 van 1930 soos gewysig.

MUNISIPALITEIT VAN LUDERITZ

WYSIGING VAN STRAAT- EN VERKEERS-REGULASIES

Regulasie 59 word hiermee gewysig deur die woorde „Bylae hiervan” te vervang met die woorde „Padverkeers-regulasies (Goewermentskennisgewing 268 van 1961) soos van tyd tot tyd gewysig.”

No. 122.]

[16 Julie 1962.

PRYSE VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE

Dit behaag die Administateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 8 (g) van die Ordonnansie op die Beheer van Graan en Graanprodukte 1957 (Ordonnansie 42 van 1957) die pryse van mielies en mielieprodukte te bepaal soos in die bylae hier- van uiteengesit met ingang van 15 Mei 1962.

BYLAE

1. (a) Pryse aan produsent van heelmielies gelewer te Otavi, Tsumeb, Grootfontein, Outjo, Otjiwarongo, Okahandja, Omitara, Gobabis per sak van 203 lb. insluitende gewig van sak.

Graad	Wit (sent)	Geel (sent)	Gemeng (sent)
I	360	360	350
II	355	355	345
III	350	350	340

- (b) Pryse waarteen handelaars Suidwesmielies en -mielieprodukte by die Boere se Koöperatiewe Wol- en Produkte-Unie, Beperk, en Sentraal Westelike Koöperatiewe Maatskappy, Beperk, kan aankoop.

- (i) Heelmielies: Gelewer in 203 lb. sakke, insluitende gewig van sak, vry op spoor by die sentrums genoem in paragraaf (a) hiervan.

Grade	100 bags and over (cent)	10-99 bags (cent)	5-9 bags (cent)	1-4 bags (cent)	Grade	100 sakke en oor (sent)	10-99 sakke (sent)	5-9 sakke (sent)	1-4 sakke (sent)
* White WD. 1	407	412	424	430	* Wit WD. 1	407	412	424	430
* Yellow YF. 1	407	412	424	430	* Geel YF. 1	407	412	424	430

(ii) Maize Products:

Products	100 bags or more		1-99 bags
	A (cent)	B (cent)	
In jute containers of 180 lbs. on rail Otavi and Omitara.			
Sifted gran. m/meal	425	430	
* Unsifted gran. m/meal	407	412	
* Yellow unsifted non-gran. m/meal	407	412	
* Unsifted crushed yellow maize	407	412	
* Sifted crushed yellow maize	417	422	
In jute containers of 90 lbs.			
Sifted gran. m/meal	218	220	
Unsifted gran. m/meal	209	211	

(c) A temporary subsidy of R1-00 is payable in respect of all items marked * above.

2. Prices at which traders may purchase Republic maize and maize products from the Farmers Co-operative Wool and Produce Union, Limited, and Sentraal-Westelike Koöperatiewe Maatskappy, Beperk.

(a) Whole Maize

	4800/over (cent)	1200/4799 (cent)	400/1199 (cent)	100/399 (cent)
* White Grade WD. 1	336	339	340	343
* Yellow Grade YF. 1	318	320	321	325
* Yellow Grade YD. 1	315	318	319	323

(a) Heelmieles:

	4800/oor (sent)	1200/4799 (sent)	400/1199 (sent)	100/399 (sent)
* Wit graad WD. 1	336	339	340	343
* Geel graad YF. 1	318	320	321	325
* Geel graad YD. 1	315	318	319	323

Delivered in 203 lb. bags, including the weight of the bag, free on rail, station of Mealie Control Board agent.

(b) Maize Products:

Products	Truck load prices	
	100 bags and over (cent) A.	1-99 bags (cent) B.
In Jute containers of 180 lbs.		
Sifted gran. m/meal	364	369
* Unsifted gran. m/meal	342	347
* Sifted crushed yellow maize	336	341
* Unsifted crushed yellow maize	323	328
* Straightrun yellow m/meal	323	328
* Undergrade yellow m/meal	294	299
Samp - 200 lbs.	439	444
Mealie rice	416	421

(c) (i) A temporary subsidy of R1-00 is payable in respect of all items marked *.

(ii) Prices of maize products are all free on rail Siding 1674, Kroonstad, and include the distribution Commission of the Farmers Co-operative Wool and Produce Union, Limited.

(ii) Mielieprodukte:

Produkte	100 sakke en oor		1-99 Sakke
	A (sent)	B (sent)	
In Jutesakke van 180 lb. Vry op spoor Otavi, Omitara.			
Gesifte gegran. m/meel	425	430	
* Ongesifte gegran. m/meel	407	412	
* Geel ongesifte nie-gegran. m/meel	407	412	
* Ongesifte geel gebreekte mielies	407	412	
* Gesifte geel gebreekte mielies	417	422	
In sulkersakke van 90 lb.			
Gesifte gegran. m/meel	218	220	
Ongesifte gegran. m/meel	209	211	

(e) 'n Tydelike subsidie van R1-00 is betaalbaar ten opsigte van alle items hierbo met 'n * aangedul.

2. Pryse waarteen handelaars Republiekmieles en -mieleprodukte by die Boere se Koöperatiewe Wol- en Produkte-Unie, Beperk, en Sentraal Westelike Koöperatiewe Maatskappy, Beperk, kan aankoop.

	50/99 (cent)	25/49 (cent)	10/24 (cent)	5/9 (cent)	1/4 (cent)
	345	348	352	365	371
	327	329	333	346	352
	325	327	331	344	350

Gelewer in 203 lb. sakke insluitende gewig van sak vry op spoor by die stasie van die Mieliebeheerraad-agent.

(b) Mielieprodukte:

Produkte	Trokragpryse	
	100 en oor (sent) A.	1-99 (sent) B.
In Jutesakke van 180 lb.		
Gesifte gegran. miellemeel	364	369
* Ongesifte gegran. miellemeel	342	347
* Gesifte gebreekte geel mielies	336	341
* Ongesifte gebreekte geel mielies	323	328
* Geel ongesifte nie-gegran. miellemeel (straightrun)	323	328
* Ondergrade geel miellemeel	294	299
Stampmelles - 200 lb.	439	444
Mieliers	416	421

(c) (i) 'n Tydelike subsidie van R1-00 is betaalbaar ten opsigte van alle items hierbo met 'n * aangedul.

(ii) Pryse van melieprodukte is almal vry op spoor op sylyn 1674, Kroonstad, en sluit in distribusie-kommissie van Boere en Koöperatiewe Wol- en Produkte-Unie, Beperk.

No. 123.]

[16th July, 1962.

The Administrator has been pleased under and by virtue of powers in him vested by section one hundred and sixty, read with paragraph 6 of sub-section (1) of section one hundred and fifty-nine and section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949), as amended, to approve of the undermentioned regulations.

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND
REGULATIONS RELATING TO FIRES AND THE
MUNICIPAL FIRE BRIGADE

1. Members of the fire department, whilst proceeding to a fire on any of their machines or vehicles, shall have a preferent right-of-way over all classes of traffic in any street, thoroughfare, or open space within the jurisdiction of the Council.

2. On the occasion of any fire the Fire Master of the Municipal Fire Brigade (hereinafter called "the Fire-master") or his deputy shall attend with such men and appliances as he may deem necessary and may, in his discretion, avail himself of the assistance and take command of any persons who may voluntarily place their services at his disposal, and generally may take any measure that may appear expedient for the protection of life and property, or the prevention or extinction of fire; and, in particular he may, if it should be necessary for such purposes, break into or through or take possession of or pull down any premises, doing as little damage as possible, and shall have the free right of access to and liberty to draw or take water from any hydrants, tanks, cisterns, pipes or other supplies, whether on public or private property.

3. Any street, passage, or thoroughfare in or near which a fire exists may be temporarily closed, and the police or any fireman may, on their own motion or at the request or order of any officer of the fire department remove any persons who by their presence or otherwise interfere with the operations of the fire department or police.

4. The Council may recover the expense incurred by it in respect of water at any fire from the owner or owners of any building or buildings which were on fire or, in the opinion of the Firemaster, were endangered by the fire; and such owners shall be liable in such proportion as the Council may consider fair and reasonable.

5. The owners of any building or land upon which the fire shall take place shall be liable to the Council for the services of the brigade and the use of the fire engine and appliances in terms of a tariff framed by the Council and approved by the Administrator in terms of section one hundred and sixty of the Municipal Ordinance, 1949, as amended, and in the event of the buildings or lands of more than one owner being affected by such fire, the charges for service of the brigade and engines and appliances shall be distributed between such owners in such proportion as the Council may consider fair and reasonable. The Council shall be entitled to recover in any court of competent jurisdiction the amount or proportionate amount due by any such owner.

6. The Council may recover from the owner of any movable property salvaged at any fire all expenses which may have been incurred by the Council or any of their officers or servants in and about the salvaging, removal or storage of such property.

7. Any person who shall interfere with, molest or obstruct any officer or member of the fire brigade in the execution of his duty, or any member of the police or other person acting under the orders of the Firemaster, or who shall interfere with, drive over, or in any way damage the hose or any engine or any other appliance in use by the fire department whilst engaged in preventing or extinguishing a fire or at training drill shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding forty Rand.

8. Any person, not being an officer or member of the fire brigade of the Council, who shall wear the recognised uniform of the department, or in any way represent himself to be an officer, fireman or member of the fire-

No. 123.]

[16 Julie 1962.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en in gevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel een honderd en sesig gelees met paragraaf 6 van sub-artikel (1) van artikel een honderd negen-en-veertig en artikel een honderd negen-en-negentig van die Munisipale Ordonnansie, 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasies.

MUNISIPALITEIT VAN SWAKOPMUND
REGULASIES BETREFFENDE VURE EN DIE
MUNISIPALE BRANDWEER

1. Lede van die brandafdeling, wat op enige van hul masjiene of voertuie na 'n brand gaan, het 'n preferente reg van oorpad bo alle soorte verkeer in enige straat, deurgang of oop ruimte binne die regsgebied van die Raad.

2. In geval van 'n brand moet die Brandmeester van die Munisipale Brandweer (hierna „die Brandmeester” genoem) of sy adjunkt met sodanige manskappe en toestelle, al na hy nodig ag, teenwoordig wees en kan na goeudkeuse gebruik maak van die hulp van en die bevel voer oor persone wat vrywilliglik hul dienste tot sy beskikking stel, en oor die algemeen enige maatreël traf wat dienstig mag skyn om lewe en eiendom te beskerm en om brand te verhoed of te blus; en in besonder kan hy, indien dit nodig is vir sulke doeleindes, inbreek in of deurbreek deur of besit neem van of afbreek enige gebou, met so min skade as moontlik, en die vrye reg van toegang hê tot en die reg hê om water te pomp of te haal uit enige hidrante, tenke, bakke, pype of ander voorsieningsmiddels, of dit op openbare of private eiendom mag wees.

3. Enige straat, gang of deurgang waarin of in die nabyheid waarvan 'n brand mag wees, kan tydelik gesluit word, en die polisie of enige brandweerman kan uit eie beweging of op versoek of bevel van enige offisier van die brandafdeling, enige persone verwyder wat deur hul teenwoordigheid of andersins die werksaamhede van die brandafdeling of die polisie stem.

4. Die Raad kan die kostes deur hom aangegaan ten opsigte van Water by enige vuur verbruik, terugvorder van die eienaar of eienaars van enige gebou of geboue wat aan brand was of wat, na die mening van die Brandmeester, deur die vuur in gevaar gestel was; en sodanige eienaars sal aanspreeklik wees in die verhouding deur die Raad as billik en redelik beskou.

5. Die eienaars van enige gebou of grond waarop of waarin die vuur ontstaan, sal aan die Raad aanspreeklik wees vir die dienste van die brandweer en die gebruik van die brandspuit en toestelle volgens 'n tarief deur die Raad opgestel en deur die Administrateur goedgekeur kragtens artikel eenhonderd-en-sestig van die Munisipale Ordonnansie 1949, soos gewysig, en indien die geboue of grond van meer as een eienaar deur so 'n vuur aangetas word, moet die gelde ten opsigte van die dienste van die brandweer en -spuite en toestelle onder sodanige eienaars verdeel word in die verhouding deur die Raad as billik en redelik beskou. Die Raad het die reg om in enige hof met regsbevoegdheid die bedrag of proporsionele bedrag deur enige sodanige eienaar verskuldig, terug te vorder.

6. Die Raad kan van die eienaar van enige roerende goedere wat uit 'n vuur gered is alle uitgawes terugvorder, wat deur die Raad of enige van sy beamptes of bedlens in verband met die redding, verwydering of bewaring van sodanige eiendom gemaak is.

7. Iemand wat 'n offisier of lid van die Brandweer in die uitvoering van sy plicte, of 'n lid van die polisie in 'n ander persoon wat onder bevel staan van die Brandmeester, hinder, verhoed of belemmer, of wat die waterslang van enige brandspuit of enige ander toestel wat gebruik word deur die brandafdeling terwyl hy besig is om 'n vuur te verhoed of te blus of by brandoefening, hinder, daarvoor ry of op enige manier beskadig, sal skuldig wees aan 'n oortreding en kan by skuldgebinding tot 'n boete van hoogstens veertig Rand veroordeel word.

8. Iemand wat nie 'n offisier of lid van die brandweer van die Raad is nie, en wat die erkende uniform van die afdeling dra of wat op enige manier hom as offisier, brandweerman of lid van die brandweer voordoen, sal

brigade, shall be guilty of an offence and liable on conviction for the first offence to a fine not exceeding forty Rand, and for the second or any subsequent offence to a fine not exceeding hundred Rand.

9. If any person shall store or cause to be stored any timber, forage, empty packing cases, straw, or other combustible material in such quantities or in such situation or in such manner as to cause serious danger of fire to any buildings or other property, the Council may by notice in writing require such person to remove such material or to take other reasonable precautions within a period to be fixed in the notice.

Any person who shall fail to comply with such notice shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding forty Rand, and in addition, to a fine not exceeding ten Rand for each day which shall elapse after the expiry of the period fixed by the notice until the requirements thereof shall have been complied with.

10. Any person who shall make a bonfire or burn any rubbish, straw, shavings, or other materials in any street or thoroughfare, or in any park or open space, or near any buildings, whether on private property or not, without taking adequate precautions to ensure that the fire will not spread to buildings or other property, shall be guilty of an offence and liable on conviction for the first offence to a fine not exceeding ten Rand and for the second or any subsequent offence to a fine not exceeding forty Rand.

11. Any person who shall discharge any fireworks within the jurisdiction of the Council, negligently or dangerously or in a manner likely to cause damage to buildings or other property, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding forty Rand.

12. The occupier of any house in which a chimney fire shall take place shall be guilty of an offence and liable on conviction for the first offence to a fine not exceeding ten Rand, and for the second or any subsequent offence to a fine not exceeding forty Rand.

13. The Firemaster or any other person appointed by the Council for the purpose may, at all reasonable times enter upon and inspect any premises or buildings within the jurisdiction of the Council for the purpose of inspecting any appliances for the prevention of fire and of ascertaining whether due precautions are taken for the prevention of fire.

14. The Council may cause to be affixed to any building, wall, fence, or other erection, or to any tree within the jurisdiction of the Council any telephone, fire-alarm, telegraph or other instrument for the transmission of calls of fire to any fire station, and any board or metal plate indicating by means of writing or other directions thereon the position of the nearest hydrant available in case of fire and may at any time cause such appliances or such board or metal plate to be removed. Any unauthorised person who shall remove, deface or damage any such appliance, board or metal plate, or any notice of any kind thereon, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty Rand, and, in addition thereto shall pay any expense incurred by the Council in consequence of such conduct as aforesaid.

15. Any person who shall wilfully give a false alarm of fire to the Fire Brigade, either by word of mouth or by means of fire-alarm, telegraph or telephone, shall be guilty of an offence and liable on conviction for the first offence to a fine not exceeding forty Rand, and for the second or subsequent offence to a fine not exceeding hundred Rand.

16. (a) Any person who shall contravene any of these regulations for the breach of which no penalty is specifically provided, shall be liable on conviction to a fine not exceeding twenty Rand and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

(b) Where no alternative of imprisonment is specifically provided the matter will be governed by the provi-

skuldig wees aan 'n oortreding en kan by skuldigebevinning vir die eerste oortreding tot 'n boete van hoogstens veertig Rand, en vir die tweede of enige daaropvolgende oortreding tot 'n boete van hoogstens honderd Rand veroordeel word.

9. Indien 'n persoon enige hout, voer, leë pakkiste of ander ontvlambare materiaal in sulke hoeveelhede of in so 'n plek of op so 'n wyse bewaar of laat bewaar dat dit ernstige gevaar van brand aan enige geboue of ander eiendom mag veroorsaak, kan die Raad deur skriftelike kennisgewing van die persoon eis dat hy sulke materiaal moet verwyder of ander redelike voorsorgsmaatreëls moet tref binne 'n tydperk wat in die kennisgewing vasgestel moet word.

Iemand wat versuim om aan so 'n kennisgewing te voldoen, sal skuldig wees aan 'n oortreding en kan by skuldigebevinning tot 'n boete van hoogstens veertig Rand veroordeel word, en bowendien tot 'n boete van hoogstens tien Rand vir elke dag wat verval na die verstryking van die tydperk in die kennisgewing vasgestel, totdat aan die vereistes daarvan voldoen is.

10. Iemand wat 'n vreugdevuur aanmaak of enige vuilgoed, strooi, skaafsels of ander materiaal verbrand in 'n straat of deurgang, of in enige park of oop ruimte, of naby enige geboue, of dit op private eiendom geskied al dan nie, sonder om afdoende voorsorgsmaatreëls te tref om te verseker dat die vuur nie sal versprei na geboue of ander eiendom nie, sal skuldig wees aan 'n oortreding en kan by skuldigebevinning vir die eerste oortreding tot 'n boete van hoogstens tien Rand, en vir die tweede of daaropvolgende oortreding tot 'n boete van hoogstens veertig Rand veroordeel word.

11. Iemand wat binne die regsgebied van die Raad vuurwerke afskiet op 'n nalatige of gevaarlike wyse of op so 'n manier dat dit skade aan geboue of ander eiendom mag berokken sal skuldig wees aan 'n oortreding en kan by skuldigebevinning tot 'n boete van hoogstens veertig Rand veroordeel word.

12. Die Bewoner van enige huis waarin daar 'n skoorsteenvuur plaasvind, sal skuldig wees aan 'n oortreding en kan by skuldigebevinning vir die eerste oortreding tot 'n boete van hoogstens tien Rand, en vir die tweede of daaropvolgende oortreding tot 'n boete van hoogstens veertig Rand veroordeel word.

13. Die Brandmeester, of enige ander persoon deur die Raad vir die doel aangestel, mag op alle redelike tye enige persele of geboue binne die regsgebied van die Raad binnetree met die doel om toestelle vir die voorkoming van brand te ondersoek en om uit te vind of genoegsame voorsorgsmaatreëls getref word om brand te verhoed.

14. Die Raad kan aan enige gebou, muur, heining of ander oprigting, of aan enige boom binne die regsgebied van die Raad laat aanbring 'n telefoon, brandalarm, telegraaf of ander instrument vir die oorsien van brand-oproep aan 'n brandweerstasie, en enige bord of metaalplaat wat skriftelik of op 'n ander manier die posisie van die naaste hidrant beskikbaar in geval van brand, aantoon, en kan te eniger tyd sodanige toestelle, bord of metaalplaat laat verwyder. 'n Ongemagtigde persoon wat so 'n toestel, bord of metaalplaat of enige soort kennisgewing daarop verwyder, skend of beskadig, sal skuldig wees aan 'n oortreding en kan by skuldigebevinning tot 'n boete van hoogstens twintig Rand veroordeel word, en moet daarbenevens enige uitgawes vergoed wat deur die Raad gemaak is as gevolg van sodanige voorgenoemde gedrag.

15. 'n Persoon wat moedswillig vals alarm van brand aan die Brandweer maak hetsy mondelings hetsy deur middel van die brandalarm, telegraaf of telefoon, sal skuldig wees aan 'n oortreding en kan by skuldigebevinning vir die eerste oortreding tot 'n boete van hoogstens veertig Rand, en vir die tweede of daaropvolgende oortreding tot 'n boete van hoogstens honderd Rand veroordeel word.

16. (a) 'n Persoon wat enige van hierdie regulasies oortree, waarvoor daar vir 'n oortreding geen straf spesifiek bepaal is nie, kan by skuldigebevinning tot 'n boete van hoogstens twintig Rand veroordeel word, en by wansbepaling, tot tronkstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

(b) Waar die alternatief van tronkstraf nie spesifiek bepaal is nie, word die saak beheer deur die bepalings van

sions of section 310 of the Criminal Procedure and Evidence Proclamation, 1935 (Proclamation 30 of 1935).

FEEs FOR SERVICES RENDERED

17. The following fees shall be paid to the Council in respect of the following services by the owner or occupier of the premises on which such services are rendered:—

- (a) Fire Fighting:
 - (i) For the first 2 hours or portion thereof — R6 (six Rand).
 - (ii) For each subsequent hour or portion thereof — R4 (four Rand).
 - (iii) For the services of the Fire Master — R5 (five Rand) in respect of every fire.
 - (iv) For the services of registered firemen, including the Fire Master — R2 (two Rand) per hour or portion thereof in respect of each and every such fireman.
 - (v) For water used — 20c (twenty cents) per cb.m., plus such other expenses in regard to the supply of water as may be incurred.
 - (vi) The value of any actual damage to the property of the Council or its agent or the fireman.
 - (vii) Such other actual expenses as may be incurred by the Council.
- (b) When Brigade is called out but renders no Actual Service:
 - (i) For the Fire Engine — R4 (four Rand).
 - (ii) For each fireman, including the Fire Master: during office hours 50c (fifty cents), outside office hours R1 (one Rand).
- (c) Inspection and Protection Services:
 - (i) For weekly inspection of cinemas — R1 (one Rand) per inspection.
 - (ii) For protection services at public functions — R2 (two Rand) for the first two hours or portion thereof and thereafter 50c (fifty cents) per hour or portion thereof for each fireman.

artikel 310 van die Kriminele Prosedure en Bewyslewering Proklamasie, 1935 (Proklamasie 30 van 1935).

GELDE VIR GELEWERDE DIENSTE

17. Die elenaar of bewoner van persele ten opsigte waarvan die Raad of sy agent die ondervermelde dienste lewer, moet die volgende gelde betaal:—

- (a) Brandbestryding:
 - (i) Vir die eerste twee uur of gedeelte daarvan — R6 (ses Rand).
 - (ii) Vir elke daaropvolgende uur of gedeelte daarvan — R4 (vier Rand).
 - (iii) Vir die dienste van die brandweermeester — R5 (vyf Rand) ten opsigte van elke brand.
 - (iv) Vir die dienste van geregistreerde brandweer-manne, insluitende die brandweermeester — R2 (twee Rand) per uur of gedeelte daarvan ten opsigte van elke brandweerman.
 - (v) Vir waterverbruik 20c (twintig sent) per kb.m. plus sodanige ander uitgawe wat die voorsiening van water meebring.
 - (vi) Die waarde van enige werklike skade aan die eiendom van die Raad of sy agent of die brandweermanne.
 - (vii) Sodanige ander werklike uitgawe wat deur die Raad aangegaan mag word.
- (b) Wanneer die Brandweer uitgeroep word, maar geen Werklike Dienste lewer nie:
 - (i) Vir die brandspuit — R4 (vier Rand).
 - (ii) Vir elke brandweerman, insluitende die brandweermeester, gedurende kantoore — 50c (vyftig sent), na kantoore R1 (een Rand).
- (c) Inspeksie en Beskeringsdienste:
 - (i) Vir weeklikse inspeksies van bioskope — R1 (een Rand) per inspeksie.
 - (ii) Vir beskermende dienste by openbare funksies R2 (twee Rand) vir die eerste twee uur of gedeelte daarvan, en daarna 50c (vyftig sent) per uur of gedeelte daarvan, vir elke brandweerman.

No. 124.]

[16th July, 1962.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949) to approve of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 23 of 1955, as applied to the Municipality of Luderitz by Government Notice No. 3 of 1956, as amended.

MUNICIPALITY OF LUDERITZ

AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS

Chapter IX is hereby repealed, and substituted by the following new Chapter IX:—

CHAPTER IX

The keeping of Poultry and Pigeons

1. No person shall keep pigeons, fowls, ducks, geese, turkeys or other birds, hereinafter referred to as "poultry", without a written permit from the Council.

2. No person shall keep fowls in a place other than a poultry-house, constructed of suitable material and described in Regulation 3 of this chapter.

3. A poultry house shall consist of:—

- (a) A sleeping-pen constructed of cement bricks with a concrete floor and asbest-cement sheet roof, and must have a floorspace of at least 180 square inches (12' x 15") per fowl.
- (b) A pen constructed of netting wire, 6 feet high, and adjacent to the sleeping-pen. Such pen shall have an area of at least 6 square feet per fowl.

No. 124.]

[16 Julie 1962.

Die behaag die Administrateur om kragtens en in-gevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd-nege-en-negentig van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskenningsgewing 23 van 1955, soos op die Munisipaliteit van Luderitz van toepassing gemaak by Goewermentskenningsgewing 3 van 1956, soos gewysig.

MUNISIPALITEIT LUDERITZ

WYSIGING VAN GESONDHEIDSRREGULASIES

Hoofstuk IX word hiermee herroep, en deur die volgende nuwe Hoofstuk IX vervang:—

HOOFSTUK IX

Die aanhou van Pluimvee en Duiwe

1. Niemand mag duiwe, hoenders, eende, gansse, kal-koen of ander voëls, hierna genoem pluimvee, aanhou sonder 'n skriftelike permit van die Raad nie.

2. Niemand mag hoenders aanhou in 'n plek anders dan in 'n hoenderhok wat van geskikte materiaal gebou is, soos omskrywe in Regulasie 3 van hierdie hoofstuk.

3. 'n Hoenderhok moet bestaan uit:—

- (a) 'n slaaphok gebou van sementstene, met 'n betonvloer en 'n asbestoplaat dak en moet 'n vloeroppervlakte van ten minste 180 vk. duim (12' x 15") per hoender hê;
- (b) 'n kamp gemaak van oglesdraad wat 6 vt. hoog is. Die kamp moet aan die slaaphok grens. Die Kamp se oppervlakte moet sodanig wees dat dit ten minste 6 vk. vt. per hoender bied.

4. Pens may not:—

- (a) be nearer than 6 feet from the boundary of an erf, or from any outbuilding, provided that, if the outbuilding includes a bedroom or living-room the distance between the pen and such bedroom or livingroom, shall not be less than 15 feet;
- (b) be less than 15 ft. from any dwellinghouse, livingroom, bedroom, shop or street;
- (c) be within 20 feet of any door or ventilation opening.

5. Every pen shall at all times be kept in a thoroughly clean condition and free from vermin.

No. 125.]

[16th July, 1962.

The Administrator has been pleased by virtue of the powers in him vested by sub-section five of section nine of Ordinance 11 of 1928 to amend the schedule to Proclamation 70 of 1961 as follows:—

- (a) By substituting paragraph 4 (a) 5 with the following new paragraph:—

"This erf or any portion thereof shall not be transferred, let or in any other manner alienated or disposed of to any person other than a Coloured person or to any partnership, company or any other body of persons whether incorporated or unincorporated, of which all the partners, directors and shareholders or members, as the case may be, are not Coloured persons, and no person other than a Coloured person shall be permitted to reside thereon or to occupy it in any other manner: Provided that if the erf is used for religious purposes for Coloured persons, including one dwelling for one minister, or for the purpose of an existing Coloured mission school including a hostel which has been lawfully transferred there, it may, with the consent of the Administrator, be owned or leased by a religious body controlled by Europeans, subject to such conditions as the Administrator may impose."

- (b) by the insertion of the following new paragraph 4 (a) 7 bis:—

"This erf or any portion thereof shall not be transferred, mortgaged, let or in any other manner alienated or disposed of without the written consent of the Administrator. Any such transaction concluded without the Administrator's consent shall be null and void and no action shall lie in any court in the Territory of South West Africa for the recovery of any money or for compensation for any consideration whatever paid or rendered in respect of such transaction."

- (c) by the insertion, in the Afrikaans text, of the following paragraph 4 (h) 5:—

"Die bouwaarde van die hoofgebou, buitegeboue uitgesluit, mag nie minder as R3,000 wees nie."

No. 126.]

[16th July, 1962.

NOTICE UNDER SECTION 3 (2) OF THE PROHIBITED AREAS PROCLAMATION, 1928 (PROCLAMATION 26 OF 1928)

I, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrator of South West Africa, hereby give notice in terms of sub-section (2) of section three of the Prohibited Areas Proclamation, 1928 (Proclamation 26 of 1928) that the Second Schedule to that Proclamation is hereby amended by the deletion of the definition of Game Reserve No. I with effect from the 1st day of July, 1962.

Dated at Windhoek on this the 19th day of June, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

4. Die hok en kamp mag nie:—

- (a) nader as 6 vt. van die grens van die perseel of van die buitegeboue wees nie, met dien verstande dat as die buitegeboue 'n slaap- of woonvertrek insluit, mag dit nie nader as 15 vt. van sodanige slaap- of woonvertrek wees nie;
- (b) nie nader as 15 vt. van enige woonhuis, woon- of slaapkamer, winkel of straat wees nie;
- (c) binne 20 vt. van enige deur of ventilasie opening wees nie.

5. Elke slaaphok en kamp moet te alle tye deeglik skoon en vry van ongediertes gehou word.

No. 125.]

[16 Junie 1962.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel vyf van artikel nege van Ordonnansie 11 van 1928 die bylae tot Proklamasie 70 van 1961 soos volg te wysig:—

- (a) deur paragraaf 4 (a) 5 te vervang met die volgende nuwe paragraaf:—

"Nog die geheel, nog 'n deel van hierdie erf mag oorgedra, verhuur of op enige wyse afgestaan of vervreem word aan enigiemand buiten 'n Kleurling of aan enige vennootskap, maatskappy, of enige ander liggaam van persone, met of sonder regs persoonlikheid, van wie al die vennote, direkteure en aandeelhouers of lede, na gelang, nie Kleurlinge is nie, en niemand buiten 'n Kleurling mag toegelaat word om daarop te woon of om dit op enige ander wyse te beset nie: Met dien verstande dat as die erf vir godsdienstige doeleindes vir Kleurlinge gebruik word, insluitend een woning vir een leraar, of vir die doeleindes van 'n bestaande Kleurlingsendingskool, met inbegrip van 'n koshuis wat wettig daarheen oorgeplaas is, dit met die toestemming van die Administrateur deur 'n godsdienstige liggaam beheer deur blankes, besit of gehuur kan word onderheilig aan die voorwaardes wat die Administrateur stel."

- (b) deur die invoeging van die volgende nuwe paragraaf 4 (a) 7 bis:—

"Hierdie erf of enige gedeelte daarvan mag nie sonder die skriftelike goedkeuring van die Administrateur oorgedra, beswaar, verhuur of op enige ander wyse afgestaan of van die hand gesit word nie. Enige sodanige transaksie wat sonder die Administrateur se goedkeuring aangegaan word, is van nul en gener waarde en geen geding kan in enige hof in die Gebied Suidwes-Afrika ingestel word tot verhaal van enige geld of ter vergoeding vir enige teenprestasie hoegenaamd wat ten opsigte van die bedoelde transaksie betaal of gelewer is nie."

- (c) deur die invoeging, in die Afrikaanse teks, van die volgende paragraaf 4 (h) 5:—

"Die bouwaarde van die hoofgebou, buitegeboue uitgesluit, mag nie mlnder as R3,000 wees nie."

No. 126.]

[16 Julie 1962.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 3 (2) VAN DIE VERBODE GEBIEDE PROKLAMASIE 1928 (PROKLAMASIE 26 VAN 1928)

Ek, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrateur van Suidwes-Afrika, gee hierby ingevolge subartikel (2) van artikel drie van die Verbode Gebiede Proklamasie 1928 (Proklamasie 26 van 1928) kennis dat die tweede bylae van daardie proklamasie hierby gewysig word deur die skraping van die beskrywing van Wildreservaat nr. I met ingang van die 1ste dag van Julie 1962.

Gedateer te Windhoek op hierdie 19de dag van Junie 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 127.]

[16th July, 1962.

No. 127.]

[16 Julie 1962.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION)
SECOND CIRCUIT COURT, 1962

It is hereby notified for general information that in terms of Section seven (1) of the Supreme Court Act, 1959 (Act No. 59 of 1959), the area under the jurisdiction of the South West Africa Division of the Supreme Court of South Africa is hereby divided into Circuit Districts each comprising the area of the Magisterial Districts as set out:

The Districts:

Bethanie, Gibeon, Gobabis, Grootfontein, Kaokoveld, Karibib, Keetmanshoop, Luderitz, Maltahöhe, Okahandja, Omaruru, Otjiwarongo, Outjo, Ovamboland, Okavango, Rehoboth, Swakopmund, Tsumeb, Walvis Bay, Warmbad and Windhoek.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Court shall be holden in the town and on the date set forth in the Schedule hereto; provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at the said place on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

Given under my Hand and the seal of the said Court at Windhoek, this 2nd day of July, 1962.

J. H. CONRADIE,
Judge-President.

SCHEDULE

Windhoek on Wednesday, the 1st August, 1962, at 10 a.m.

No. R.970 (Republic.)

[22nd June, 1962.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE
CORRECTION NOTICE

CUSTOMS ACT, 1955. (GOVERNMENT NOTICE
NO. R.875 OF 8th JUNE, 1962)

Government Notice No. R.875 dated 8th June, 1962, is hereby corrected as follows:—

In the English text of the Note to paragraph (c) of item 130 the words "the paragraph" should read "this paragraph".

No. R.971 (Republic.)

[22nd June, 1962.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE
CORRECTION NOTICE

CUSTOMS ACT, 1955. — (GOVERNMENT NOTICE
NO. R.878 OF 8th JUNE, 1962)

Government Notice No. R.878 dated 8th June, 1962, is hereby corrected as follows:—

In the English text the figure "R1.50" in paragraph (10) of item 493, should read "R1.10".

In the Afrikaans text the figure "493" should be inserted in the first column before the words "Deur in paragraaf (4)".

In the Afrikaans text the figure "R1.50" in paragraph (7) of item 507 should read "R1.10".

No. R.972 (Republic.)

[22nd June, 1962.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE
CORRECTION NOTICE

CUSTOMS ACT, 1955. — (GOVERNMENT NOTICE
NO. R.882 OF 8th JUNE, 1962)

Government Notice No. R.882 dated 8th June, 1962, is hereby corrected by the substitution, for the words,

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(SUIDWES-AFRIKA AFDELING)
TWEDE RONDGAAANDEHOF, 1962

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ooreenkomstig artikel sewes (1) van die Wet op die Hoogeregshof, 1959 (Wet No. 59 van 1959), die reggebied van die Suidwes-Afrika Afdeling van die Hoogeregshof van Suid-Afrika hierby in rondgangdistrikte ingedeel word elk waarvan die gebied beslaan wat die landdrostdistrikte soos uiteengesit, behels:

Die Distrikte:

Bethanie, Gibeon, Gobabis, Grootfontein Kaokoveld, Karibib, Keetmanshoop, Luderitz, Maltahöhe, Okahandja, Omaruru, Otjiwarongo, Outjo, Ovamboland, Okavango, Rehoboth, Swakopmund, Tsumeb, Walvisbaai, Warmbad en Windhoek.

En voorts beveel en gelas ek dat bogenoemde rondgaandehof sitting moet hou op die dorp en op die datum in bygaande Bylae vermeld; met dien verstande dat, ingeval die regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of openthoud verhinder word 'n sitting van die Rondgaandehof te open op genoemde plek op die datum wat vir die doel vasgestel is, so 'n sitting van die Rondgaandehof geopen moet word op die dag en datum waarop die regter op so 'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die gemelde Hof te Windhoek op hede die 2de dag van Julie 1962.

J. H. CONRADIE,
Regter-President.

BYLAE

Windhoek op Woensdag, 1 Augustus 1962 om 10 vm.

No. R.970 (Republiek.)

[22 Junie 1962.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS
VERBETERINGSKENNISGEWING

DOEANEWET, 1955. — (GOEWERMENTSKENNISGEWING NO. R.875 VAN 8 JUNIE 1962)

Goewermentskennisgewing No. R.875 gedateer 8 Junie 1962 word hierby as volg gewysig:—

In die Engelse teks van die Opmerking by paragraaf (c) van item 130 moet die woorde „the paragraph”, „this paragraph” lees.

No. R.971 (Republiek.)

[22 Junie 1962.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS
VERBETERINGSKENNISGEWING

DOEANEWET, 1955. — (GOEWERMENTSKENNISGEWING NO. R.878 VAN 8 JUNIE 1962)

Goewermentskennisgewing No. R.878 gedateer 8 Junie 1962 word hierby as volg verbeter:—

Die syfer „R1.50” in die Engelse teks van paragraaf (10) van item 493 moet „R1.10” lees.

In die Afrikaanse teks moet die syfer „493” in die eerste kolom teenoor die woorde „Deur in paragraaf (4)” ingevoeg word.

In die Afrikaanse teks moet die syfer „R1.50” in paragraaf (7) van item 507, „R1.10” lees.

No. R.972 (Republiek.)

[22 Junie 1962.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS
VERBETERINGSKENNISGEWING

DOEANEWET, 1955. — (GOEWERMENTSKENNISGEWING NO. R.882 VAN 8 JUNIE 1962)

Goewermentskennisgewing No. R.882 gedateer 8 Junie 1962 word hierby verbeter deur die woorde, „item 901

"item 901 of the Third Schedule to the said Act by the Government of the Republic or in terms of item 933 of the said Schedule" of the words "section ninety-eight of the said Act".

van die Derde Bylae van daardie Wet deur die Regering van die Republiek of ingevolge item 933 van vermelde Bylae" te vervang deur die woorde „artikel agt-en-negentig van daardie Wet”.

No. R.973 (Republic.) [22nd June, 1962.

No. R.973 (Republiek.) [22 Junie 1962.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE
CORRECTION NOTICE

CUSTOMS ACT, 1955. — (GOVERNMENT NOTICE
NO. R.877 OF 8th JUNE, 1962)

The particulars in the English text of the duty in the second last line of the amendment to sub-paragraph (vii) of paragraph (6) (c) of item 78 under the heading "Minimum duty" should read "6¼" instead of "6½".

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS
VERBETERINGSKENNISGEWING

DOEANEWET, 1955. — (GOEWERMENSKENNIS-
GEWING NO. R.877 VAN 8 JUNIE 1962)

Die besonderhede in die Engelse teks van die reg in die tweede laaste lyn van die wysiging by subparagraaf (vii) van paragraaf (6) (c) van item 78 onder die hoof „Minimum duty" moet „6¼" in plaas van „6½" lees.

No. R.974 (Republic.) [22nd June, 1962.

No. R.974 (Republiek.) [22 Junie 1962.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE
CORRECTION NOTICE

CUSTOMS ACT, 1955. — (GOVERNMENT NOTICE
NO. R.876 OF 8th JUNE, 1962)

The English text of Government Notice No. R.876 dated 8th June, 1962, is hereby corrected as follows:—

In sub-paragraph (i) of paragraph (b) of item 117 the words "of more than 100 tons (Cape)" should read "of not more than 100 tons (Cape)".

In paragraph (7) of item 246 "Arensic, arsenic pentoxide, carbon bisulphite," should read "Arsenic, arsenic pentoxide, carbon bisulphide".

In the amendment to tariff item 279 the reference to "sub-paragraph (ii)" should read "sub-paragraph (i)".

In sub-paragraph (iv) of paragraph (b) of item 295 the words "crepe tissue" should read "creped tissue".

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS
VERBETERINGSKENNISGEWING

DOEANEWET, 1955. — (GOEWERMENSKENNIS-
GEWING NO. R.876 VAN 8 JUNIE 1962)

Die Engelse teks van Goewermentskennisgewing No. R.876 gedateer 8 Junie 1962 word hierby as volg verbeter:—

Die woorde „of more than 100 tons (Cape)" in subparagraaf (i) van paragraaf (b) van item 117 moet „of not more than 100 tons (Cape)" lees.

Die woorde „Arensic, arsenic pentoxide, carbon bisulphite," in paragraaf (7) van item 246 moet „Arsenic, arsenic pentoxide, carbon bisulphide," lees.

In die wysiging van item 279 moet die verwysing na „subparagraaf (ii)", „subparagraaf (i)" lees. Die woorde „crepe tissue" in subparagraaf (iv) van paragraaf (b) van item 295 moet „creped tissue" lees.

No. 996 (Republic.) [29th June, 1962.

No. 996 (Republiek.) [29 Junie 1962.

AUTHORISATION OF VETERINARIANS IN TERMS
OF SECTION EIGHTY-NINE OF THE MEDICAL,
DENTAL AND PHARMACY ACT, 1928

MAGTIGING VAN VEEARTSE KRAGTENS ARTIKEL
NEGE-EN-TAGTIG VAN DIE WET OP GENEESHERE,
TANDARTSE EN APTEKERS, 1928

The Minister of Health in the exercise of the powers conferred on him by section eighty-nine of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has authorised the undermentioned Veterinarians to import, purchase, acquire, keep, use, prescribe, order or supply poisons and habit-forming drugs in the course of their practice solely for the treatment of animals under their care and in accordance with the provisions of the Act:—

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel nege-en-tagtig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), ondergenoemde veearitse gemagtig om vergifte en gewoontevormende medisyne in die loop van hul praktyk in te voer, te koop, aan te skaf, aan te hou, te gebruik, voor te skryf, te bestel of te verstrek slegs vir die behandeling van diere wat onder hulle sorg staan ooreenkomstig die bepalinge van die Wet:—

1. Beverley, Gordon Henry, B.V.Sc.,
P. O. Box 1,
Sandown,
Johannesburg.
2. Coetzee, Louis, B.V.Sc.,
12 Hermica Flats,
Walker Street,
Sunnyside,
Pretoria.
3. Conradie, Schalk Willem, B.V.Sc.,
Saaiplaas,
Matjiesfontein.
4. Cook, Russel Clayton, B.V.Sc.,
Onderstepoort.
5. Coubrough, Rhoderick Ian, B.V.Sc.,
P. O. Box 124,
Bryanston,
Johannesburg.
6. De Klerk, Willem Abraham, B.V.Sc.,
275 Fifteenth Avenue,
Rietfontein,
Pretoria.

1. Beverley, Gordon Henry, B.V.Sc.,
Posbus 1,
Sandown,
Johannesburg.
2. Coetzee, Louis, B.V.Sc.,
Hermica-woonstel 12,
Walkerstraat,
Sunnyside,
Pretoria.
3. Conradie, Schalk Willem, B.V.Sc.,
Saaiplaas,
Matjiesfontein.
4. Cook, Russel Clayton, B.V.Sc.,
Onderstepoort.
5. Coubrough, Rhoderick Ian, B.V.Sc.,
Posbus 124,
Bryanston,
Johannesburg.
6. De Klerk, Willem Abraham, B.V.Sc.,
Vyftiende Laan 275,
Rietfontein,
Pretoria.

- | | |
|--|--|
| <p>7. De Vos, Valerius, B.V.Sc.,
76 Alice Street,
Rietondale,
Pretoria.</p> <p>8. Du Buy, Wandel Johan Casper, B.V.Sc.,
27 Second Street,
Menlo Park,
Pretoria.</p> <p>9. Gaenssler, Jean-George, B.V.Sc.,
29 Murray Street,
Waverley,
Johannesburg.</p> <p>10. Gouws, David, B.V.Sc.,
28 Surbiton Avenue,
Auckland Park,
Johannesburg.</p> <p>11. Horton, Bernard George William, B.V.Sc.,
Onderstepoort.</p> <p>12. Lademan, Arnold Gerhard, B.V.Sc.,
209 Mackenzie Street,
Brooklyn,
Pretoria.</p> <p>13. Liebmann, Vic Arthur, B.V.Sc.,
8 Windsor Road,
Pinetown, Natal.</p> <p>14. Marnewick, Johannes Jacobus, B.V.Sc.,
P. O. Sukkelaar,
Bethal District.</p> <p>15. Neethling, Diederik Aucamp, B.V.Sc.,
Swerwerskraal,
Private Bag 516,
Potgietersrus.</p> <p>16. Plenaar, Anne Lize de Villiers, B.V.Sc.,
The Gem,
P. O. Box 69,
Greytown.</p> <p>17. Petrick, Siegfried Werner Tietz, B.V.Sc.,
P. O. Box 217,
Pretoria.</p> <p>18. Schnetler, Johannes Frederick, B.V.Sc.,
P. O. Box 479,
Carltonville.</p> <p>19. Smit, Paul Jacobus, B.V.Sc.,
P. O. Box 110,
Delmas.</p> <p>20. Van Blerk, Noel Stanley, B.V.Sc.,
405 Vinkelshof,
Cilliers Street,
Sunnyside,
Pretoria.</p> <p>21. Van der Westhulzen, Barnard, B.V.Sc.,
119 Melville Street,
Sunnyside,
Pretoria.</p> <p>22. Van Tonder, Ella Marius, B.V.Sc.,
Hotel Walter,
De Aar.</p> <p>23. Verucel, Laurie, B.V.Sc.,
208 Parkholm,
Skinner Street,
Pretoria.</p> | <p>7. De Vos, Valerius, B.V.Sc.,
Alicestraat 76,
Rietondale,
Pretoria.</p> <p>8. Du Buy, Wendel Johan Casper, B.V.Sc.,
Tweede Straat 27,
Menlo Park,
Pretoria.</p> <p>9. Gaenssler, Jean-George, B.V.Sc.,
Murraystraat 29,
Waverley,
Johannesburg.</p> <p>10. Gouws, David, B.V.Sc.,
Surbitonlaan 28,
Aucklandpark,
Johannesburg.</p> <p>11. Horton, Bernard George William, B.V.Sc.,
Onderstepoort.</p> <p>12. Lademan, Arnold Gerhard, B.V.Sc.,
Mackenzlestraat 209,
Brooklyn,
Pretoria.</p> <p>13. Liebmann, Vic Arthur, B.V.Sc.,
Windsorweg 8,
Pinetown,
Natal.</p> <p>14. Marnewick, Johannes Jacobus, B.V.Sc.,
Pk. Sukkelaar,
Distrik Bethal.</p> <p>15. Neethling, Diederik Aucamp, B.V.Sc.,
Swerwerskraal,
Privaatsak 516,
Potgietersrus.</p> <p>16. Plenaar, Anne Lize de Villiers, B.V.Sc.,
The Gem,
Posbus 69,
Greytown.</p> <p>17. Petrick, Siegfried Werner Tietz, B.V.Sc.,
Posbus 217,
Pretoria.</p> <p>18. Schnetler, Johannes Frederick, B.V.Sc.,
Posbus 479,
Carltonville.</p> <p>19. Smit, Paul Jacobus, B.V.Sc.,
Posbus 110,
Delmas.</p> <p>20. Van Blerk, Noel Stanley,
Vinkelshof 405,
Cilliersstraat,
Sunnyside,
Pretoria.</p> <p>21. Van der Westhuizen, Barnard, B.V.Sc.,
Melvillestraat 119,
Sunnyside,
Pretoria.</p> <p>22. Van Tonder, Ella Marius, B.V.Sc.,
Hotel Walter,
De Aar.</p> <p>23. Verucel, Laurie, B.V.Sc.,
Parkholm, 208,
Skinnerstraat,
Pretoria.</p> |
|--|--|

No. R.1016 Republic.]

[29th June, 1962.]

REGULATIONS FOR THE RESERVE
POLICE FORCE

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section *thirty-three* of the Police Act, 1958 (Act No. 7 of 1958), to make the following regulations for the Reserve Police Force.

Definitions:

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression defined in the Act has the same meaning as in the Act and —

"calendar month" means a period extending from a day in one month to the day preceding the day corresponding numerically to that day in the following month, both days inclusive; provided that

No. R.1016 (Republiek).]

[29 Junie 1962.]

REGULASIES VIR DIE RESERWEPOLISIEMAG

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-on-dertig* van die Polisiewet, 1958 (Wet No. 7 van 1958), onderstaande Regulasies vir die Reserwepolisiemag uit te vaardig:—

Woordbepalings:

1. In hierdie regulasies, tensy ult die sinsverband anders blyk, het alle uitdrukkings wat in die Wet omskryf word, dieselfde betekenis as in die Wet en beteken —

„diens" voltydse en deelydse diens in die Reserwe;
„kalendermaand" 'n tydperk wat strek vanaf 'n dag in een maand tot en met die dag voor die dag wat numeriek ooreenstem met daardie dag in die daaropvolgende maand; met dien verstande dat indien

if the date in the following month is an impossible date, the period shall be calculated up to and including the last day of such month;

"full-time service" means a period or periods which the Commissioner may approve as full-time service and during which a reservist who has been called up in terms of sub-section (3) of section *thirty-four* of the Act, performs full-time police duties in general or all or any of the functions of the South African Police as defined in section *five* of the Act, and shall include such period or periods of training as the Commissioner may determine;

"prescribed" means prescribed by the Commissioner;

"Reserve" means a Reserve Police Force established in terms of sub-section (2) of section *thirty-four* of the Act;

"reservist" means a member of the Reserve Police Force;

"service" means full-time and part-time service in the Reserve.

Delegation of Authority:

2. The Commissioner is the head of the Reserve, and if he deems it expedient, he may delegate any power conferred upon him in terms of these regulations to an officer appointed in terms of sub-section (1) of section *three* of the Act.

Classification:

3. The boundaries of areas and districts in respect of the Reserve and the various divisions, branches, groups and units of which the Reserve shall be composed, may be prescribed.

Calling up of Reserve Police Force:

4. A reservist who is called up in terms of sub-section (3) of Section *thirty-four* of the Act, may be ordered by the Commissioner to report at a place, date and time determined by the Commissioner. Such order may, in the discretion of the Commissioner, be conveyed either in writing or verbally, and a reservist who fails to comply with such order shall, for the purposes of this regulation, be deemed to have disobeyed a lawful command given by his superior.

Enrolment of Members:

5. (1) No person shall be appointed as a reservist unless —

- he is of good character;
- he is at least twenty-one and under seventy years of age;
- he is, in the opinion of the Commissioner, mentally and physically fit to perform police duties in general or all or any of the functions of the South African Police as described in section *five* of the Act;
- the head of his department, if he is an officer or employee in the Public Service as described in section *three* of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), grants permission thereto; and
- the Commissioner approves of his appointment.

(2) A reservist shall, on appointment, take the oath of office as prescribed in Annexure A.

(3) A reservist shall be issued with a certificate of appointment on the prescribed form.

Period of Service and Retirement:

6. (1) A person who is appointed as a reservist shall serve a probationary period of six calendar months or such longer period as the Commissioner may determine, and after the expiry of such probationary period his appointment shall, subject to the provisions of sub-regulation (2), be regarded as permanent.

(2) A reservist shall be discharged on attaining the age of seventy years and he may, at any time before attaining the aforementioned age, be discharged or dismissed —

- on account of ill-health if, in the opinion of the Commissioner, he is mentally or physically unfit to perform police duty in general or all or any of

die datum in die daaropvolgende maand 'n onmoontlike datum is, die tydperk tot en met die laaste dag van sodanige maand bereken word;

„reservis" 'n lid van die Reserwepoliemag;

„Reserwe" 'n Reserwepoliemag ingestel kragtens subartikel (2) van artikel *vier-en-dertig* van die Wet;

„volytde diens" 'n tydperk of tydperke wat die Kommissaris as voltydse diens mag goedkeur en waarin 'n reservis wat ingevolge subartikel (3) van artikel *vier-en-dertig* van die Wet opgeroep is, voltydse polisdienst in die algemeen doen of al of enigeen van die werksaamhede van die Suid-Afrikaanse Polisie soos omskryf in artikel *vyf* van die Wet, uitvoer en ook die tydperk of tydperke van opleiding wat die Kommissaris mag bepaal;

„voorgeskryf" deur die Kommissaris voorgeskryf.

Delegasie van Bevoegdhe:

2. Die Kommissaris is die hoof van die Reserwe, en as hy dit dienstig ag, kan hy enige bevoegdheid wat kragtens hierdie regulasies aan hom verleen is, aan 'n offisier delegeraar wat ingevolge subartikel (1) van artikel *drie* van die Wet aangestel is.

Indeling:

3. Die grense van gebiede en distrikte ten opsigte van die Reserwe en die verskillende afdelings, takke, groepe en eenhede waaruit die Reserwe saamgestel word, kan voorgeskryf word.

Oproep van Reserwepoliemag:

4. 'n Reservis wat opgeroep word kragtens subartikel (3) van artikel *vier-en-dertig* van die Wet, kan deur die Kommissaris beveel word om hom aan te meld op 'n plek, datum en tyd wat die Kommissaris bepaal. Sodanige bevel kan, na goewinde van die Kommissaris, skriftelik of mondelings oorgedra word, en 'n reservis wat versuim om sodanige bevel uit te voer, word vir die toepassing van hierdie regulasie geag 'n wettige bevel van sy meerdere nie te gehoorsaam het nie.

Inskrywing van Lede:

5. (1) Niemand word as 'n reservis aangestel nie tensy —

- hy van goeie karakter is;
- hy minstens een-en-twintig jaar oud en jonger as sewentig jaar is;
- hy, na die mening van die Kommissaris, geestelik of liggaamlik geskik is om polisdienst in die algemeen te doen of al of enigeen van die werksaamhede van die Suid-Afrikaanse Polisie soos omskryf in artikel *vyf* van die Wet, uit te voer;
- die hoof van sy departement, indien hy 'n beambte of werknemer is in die Staatsdiens soos omskryf in artikel *drie* van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), toestemming daartoe verleen; en
- die Kommissaris sy aanstelling goedkeur.

(2) By aanstelling moet 'n reservis die ampseed soos voorgeskryf in Aanhangsel A, aflê.

(3) Aan 'n reservis word 'n aanstellingsertifikaat op die voorgeskrewe vorm uitgereik.

Dienstermyn en Uitdienstreding:

6. (1) Iemand wat as 'n reservis aangestel word, moet dien vir 'n proeftydperk van ses kalendermaande of dié langer tydperk wat die Kommissaris mag bepaal, en na verstryking van sodanige proeftydperk word sy aanstelling, behoudens die bepalinge van subregulasie (2), geag vas te wees.

(2) 'n Reservis word afgedank wanneer hy die ouderdom van sewentig jaar bereik en hy kan te eniger tyd voor bereiking van voormelde ouderdom afgedank of ontslaan word —

- weens swak gesondheid indien hy, na die mening van die Kommissaris, geestelik of liggaamlik ongeskik is om polisdienst in die algemeen te doen of al of enigeen van die werksaamhede van die Suid-

the functions of the South African Police as described in section five of the Act;

- (b) because of the abolition of his post or any reduction in or reorganisation or readjustment of the Reserve;
- (c) if, for reasons other than his own unfitness or incapacity, his discharge will promote efficiency or economy in the Reserve;
- (d) on account of his unfitness to carry out his duties or his incapacity to do so efficiently;
- (e) if he is, without the permission of the Commissioner, absent from the Republic or the territory of South West Africa for a period exceeding six calendar months;
- (f) on account of misconduct;
- (g) after twenty-four hours notice, on either side, during the probationary period referred to in sub-regulation (1), and after thirty days at any time after the expiry of such probationary period; provided that
 - (i) in exceptional circumstances, the Commissioner may, in his discretion, reduce such periods of notice; and
 - (ii) in time of war, during a disturbance of the public peace, riot or other state of emergency or in the case of an expected state of emergency, the Commissioner may refuse to accept the resignation of a reservist unless he produces evidence that he has enlisted for military service in a recognised unit of the Defence Force or the Reserve, as defined in sections five and six of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957).

(3) Upon his discharge from the Reserve a certificate of discharge on the prescribed form shall be issued to a reservist.

Training:

7. The Commissioner may, in his discretion, order a reservist to undergo such training as he may deem necessary for the performance of police duties in general or for the execution of any of the functions of the South African Police as described in section five of the Act.

Ranks and Promotion:

8. (1) The ranks in the Reserve, in order of precedence, are as follows:—

- (a) Chief Reservist.
- (b) Sergeant.
- (c) Constable.

(2) The functions of a Chief Reservist and a Sergeant shall be prescribed, and if the Commissioner deems it expedient, he may designate members of the Force to perform such functions.

(3) Promotion shall be subject to the approval of the Commissioner and he may, in his discretion, stipulate the requirements to which a reservist must comply before he may be promoted.

(4) The precedence of members of the same rank shall depend on the respective dates of their appointment in that rank: Provided that a reservist appointed by the Commissioner as commander of an area, region, district, division, branch, group or unit shall have command over all other reservists in that particular area, region, district, division, branch, group or unit, irrespective of his date of appointment.

(5) If two or more reservists of the same rank are appointed on the same date in such rank their precedence shall, with due regard to the proviso to the preceding sub-regulation, be determined according to the date of their appointment in the lower rank or ranks they held before their promotion to their present rank.

Uniform, Equipment, Clothing etc.:

9. (1) The distinctive badges, badges of rank and badges of the Reserve shall be as prescribed in Annexure B and may be worn only according to the directions of the Commissioner.

(2) Distinctive badges, badges of rank, badges, arms, ammunition, saddlery and other articles of equipment,

Afrikaanse Polisie soos omskryf in artikel vyf van die Wet, uit te voer;

- (b) weens die afskaffing van sy pos of die vermindering of reorganisasie of heraanpassing van die Reserve;
- (c) as sy ontslag om ander redes as sy eie ongeskiktheid of onvermoë, doeltreffendheid of besuiniging in die Reserve sal bevorder;
- (d) weens sy ongeskiktheid om sy pligte uit te voer of sy onvermoë om dit op 'n doeltreffende wyse te doen;
- (e) indien hy sonder die toestemming van die Kommissaris vir 'n tydperk van meer as ses kalendermaande uit die Republiek van Suid-Afrika of die gebied Suidwes-Afrika afwesig is;
- (f) weens wangedrag;
- (g) na vier-en-twintig uur kennisgewing, van die een of die ander kant, gedurende die proeftydperk gemeld in subregulasie (1) en na dertig dae te eniger tyd na verstryking van sodanige proeftydperk; met dien verstande dat —
 - (i) onder buitengewone omstandighede, die Kommissaris sodanige tydperk van kennisgewing na goedvinde kan verkort; en
 - (ii) gedurende oorlogstyd, 'n versteuring van die openbare vrede, oproer of ander noodtoestand of in die geval van 'n verwagte noodtoestand, die Kommissaris kan weier om 'n reservis se bedanking te aanvaar tensy hy bewys lewer dat hy hom laat inskryf het vir militêre diens by 'n erkende eenheid van die Suid-Afrikaanse Weermag of die Reserve, soos omskryf in artikel vyf en ses van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957).

(3) By sy ontslag uit die Reserve word 'n ontslag-sertifikaat op die voorgeskrewe vorm aan 'n reservis uitgereik.

Opleiding:

7. Die Kommissaris kan, na goedvinde, 'n reservis gelas om die opleiding te ondergaan wat hy nodig ag vir die verrigting van polisdienste in die algemeen of die uitvoering van enigeen van die werksaamhede van die Suid-Afrikaanse Polisie soos in artikel vyf van die Wet omskryf.

Range en Bevordering:

8. (1) Die range in die Reserve, in volgorde van voorrang, is soos volg:—

- (a) Hoofreservis.
- (b) Sersant.
- (c) Konstabel.

(2) Die werksaamhede van 'n hoofreservis en 'n sersant moet voorgeskryf word, en indien die Kommissaris dit dienstig ag, kan hy lede van die Mag aanwys om sodanige werksaamhede uit te voer.

(3) Bevordering is onderworpe aan die goedkeuring van die Kommissaris en hy kan na goedvinde vereistes stel waaraan 'n reservis moet voldoen alvorens hy bevorder kan word.

(4) Die voorrang van lede van dieselfde rang hang af van die onderskeie datums van hul aanstelling in die rang: Met dien verstande dat 'n reservis wat deur die Kommissaris as bevelvoerder van 'n gebied, streek, distrik, afdeling, tak, groep of eenheid aangestel word, oor alle ander reserviste in die bepaalde gebied, streek, distrik, afdeling, tak, groep of eenheid bevel voer, ongeag sy datum van aanstelling.

(5) Indien twee of meer reserviste van dieselfde rang op dieselfde datum in sodanige rang aangestel is, word hul voorrang, met behoorlike inagneming van die voorbehoudsbepaling van die voorafgaande subregulasie, bepaal volgens die datum van hul aanstelling in die laer rang of range wat hulle voor hul bevordering tot hul huidige rang beklee het.

Uniform, Uitrustings, Kleding, ensovoorts:

9. (1) Die onderskeidings-, rang- en kentekens van die Reserve is soos voorgeskryf in Aanhangsel B en mag slegs volgens die voorskryfte van die Kommissaris gedra word.

(2) Onderskeidings-, rang- en kentekens, wapens, ammunisie, saaltuig en ander uitrustingsartikels, wat die

which are the property of the State, may, with the approval of the Commissioner and subject to the instructions issued by him in connection with the care, safe custody and maintenance thereof, be issued to reservists for use in connection with their official duties.

(3) The Commissioner may, subject to the conditions which he may stipulate and with the approval of the Treasury, authorise the free issue, from standard stock, of any article of uniform or equipment to a reservist who performs duty or is undergoing training, and he may also order that such reservist shall pay for any such article which, in his opinion, has become unserviceable as a result of misuse or negligence or which, in consequence thereof, has been lost.

(4) The Commissioner may, with the approval of the Treasury, authorise the payment of full or partial compensation, from Public Funds, for the repair or replacement of the private property of reservist which was unavoidably damaged, destroyed or lost in the execution of his duties as a reservist or which was exposed to extraordinary wear and tear during the performance of special duties.

(5) The Commissioner may order a reservist to produce for inspection all articles of uniform and equipment issued to him.

Conditions of Service:

10. Conditions of service for which no provision is made in these regulations shall, subject to the provisions of sub-section (2) of section *thirty-four* of the Act, be prescribed by the Commissioner on the recommendation of the Public Service Commission and with the approval of the Treasury.

ANNEXURE A

(Referred to in Regulation 5 (2).)

Oath of Office (or Solemn Affirmation) on Appointment and Enrolment

I, _____

* swear/solemnly affirm and declare:

- (a) that I shall be faithful to the Republic of South Africa and perform my duties as a member of the Reserve Police Force to the best of my ability; and
- (b) that I shall abide by the provisions of the Police Act, 1958, and any regulations made thereunder, and obey any orders or instructions issued in terms of the said Act and regulations.

SO HELP ME GOD.

* I solemnly affirm and declare that I have conscientious objections to taking an oath.

Signature of attestor

Signature of witness

* The attestor has acknowledged that he knows and understands the contents of this affidavit.

* Sworn to/Affirmed before me on this _____ day of _____ 19____ and signed in my presence.

Service to date from _____

Place _____

Signature of Commissioner of Oaths/Justice of the Peace for

Date _____ (Area)

* Delete the words not applicable.

ANNEXURE B

Distinctive Badges, Badges or Rank and Badges
(Referred to in regulation 9 (1).)

1. Badge:

The official badge of the South African Police.

elendom van die Staat is, kan met die goedkeuring van die Kommissaris en met inagneming van die Instruksies wat hy in verband met die versorging, veilige bewaring en instandhouding daarvan mag uitvaardig, aan reserviste uitgereik word vir gebruik in verband met hul amptelike werksaamhede.

(3) Die Kommissaris kan, op die voorwaardes wat hy mag stel en met die goedkeuring van die Tesourie, magtiging verleen vir die kostelose uitreiking, uit standaardvoorraade, van enige uniform- of uitrustingsartikel aan 'n reserviste wat diens doen of opleiding ondergaan, en hy kan ook gelas dat sodanige reserviste moet betaal vir enige sodanige artikel wat na sy mening onbruikbaar geword het as gevolg van misbruik of nalatigheid of wat as gevolg daarvan verlore geraak het.

(4) Die Kommissaris kan, met die goedkeuring van die Tesourie, magtiging verleen vir die betaling van volle of gedeeltelike vergoeding, uit Staatsfondse, vir die herstel of vervanging van die private goed van 'n reserviste wat in die uitvoering van sy pligte as 'n reserviste onvermydelik beskadig of vernietig is of verlore geraak het of wat tydens die verrigting van spesiale dienste aan buitengewone slytasie blootgestel is.

(5) Die Kommissaris kan 'n reserviste gelas om alle uniform- en uitrustingsartikels wat aan hom uitgereik is, vir inspeksie voor te lê.

Diensvoorwaardes:

10. Diensvoorwaardes waarvoor daar geen voorsiening in hierdie regulasies gemaak is nie, moet, behoudens die bepaling van subartikel (2) van artikel *vier-en-dertig* van die Wet, deur die Kommissaris op aanbeveling van die Staatsdienskommissie en met die goedkeuring van die Tesourie voorgeskryf word.

AANHANGSEL A

(Gemeld in Regulasie No. 5 (2).)

Ampseel (of plegtige verklaring) by Aanstelling en Inskrywing

Ek, _____

* sweer/bevestig en verklaar plegtig:

- (a) dat ek getrou sal wees aan die Republiek van Suid-Afrika en my pligte as lid van die Reserwepolisemag na die beste van my vermoë sal uitvoer; en
- (b) dat ek my sal hou aan die bepaling van die Polisiewet, 1958, en die regulasies daarkragtigens uitgevaardig en alle bevels of opdragte sal gehoorsaam wat kragtens die bepaling van genoemde Wet en regulasies uitgereik word.

SO HELP MY GOD.

* Ek bevestig en verklaar plegtig dat ek gewetensbeswaar teen die aflê van 'n eed het.

Handtekening van Verklaarder

Handtekening van Getuie

* Die verklaarder erken dat hy/sy ten volle op die hoogte is van die inhoud van hierdie beëdiging/plegtige verklaring en dit begryp.

* Beëdig/Bevestig voor my op hede die _____ dag van _____ 19____ en in my teenwoordigheid onderteken.

Plek _____ Diens dateer vanaf _____

Handtekening van Kommissaris van Ede/Vrederegtter vir

Datum _____ (Gebied)

* Skrap die woorde wat nie van toepassing is nie.

AANHANGSEL B

Onderskeidings-, Rang- en Kentekens
(Gemeld in Regulasie No. 9 (1).)

1. Kenteken:

Die amptelike kenteken van die Suid-Afrikaanse Polisie.

2. *Distinctive Badge:*

An armband of white material, two inches in width, and thereon the words "RESERVE POLICE FORCE/RESERWEPOLISIEMAG" in black letters.

3. *Badges of Rank:*

(a) Chief Reservist: A castle in the centre of the armband and above the wording referred to in paragraph 2.

(b) Sergeant: A star in the centre of the armband and above the wording referred to in paragraph 2.

2. *Onderskeidingskentekens:*

'n Armband van wit materiaal, twee duim breed, en daarop die woorde „RESERWEPOLISIEMAG / RESERVE POLICE FORCE" in swart letters.

3. *Rangtekens:*

(a) Hoofreservist: 'n Kasteel in die middel van die armband en bokant die bewoording in paragraaf 2 genoem.

(b) Sersant: 'n Ster in die middel van die armband en bokant die bewoording in paragraaf 2 genoem.

No. 1047 (Republic.)

[29th June, 1962.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

COMMISSION OF ENQUIRY INTO THE POSTAL VOTE SYSTEM AND CHANGE OF ADDRESS BY VOTERS

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased to appoint a Commission to inquire into, report on and make recommendations in regard to —

(a) the operation of the system (the so-called postal vote system) whereby an absent voter is able in terms of the provisions of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act No. 46 of 1946) to bring out his vote at an election in another way than visiting a polling booth in the electoral division in which he is registered as a voter; and

(b) the most effective way to ensure that a voter's name appear on the voters' list of the electoral division where at any time he complies with the residential qualifications prescribed in terms of the provisions of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act No. 46 of 1946).

The following persons have been appointed as members of the Commission:

- Daniel Johannes Gertruida van den Heever (Chairman),
 Thomas Nicolaas John Hickman,
 Pieter Sarel Marais,
 Wyatt Vause Raw,
 Frederik Simon Steyn,
 Stephanus Jacobus Marais Steyn,
 Matthys Cornelis Grove Janse van Rensburg, and
 Jacobus Wilhelm van Staden.

The address of the Commission is —

The Secretary,
 Commission of Enquiry into the Postal Vote System and Change of Address by Voters,
 Private Bag 114,
 Pretoria.

No. 1047 (Republiek.)

[29 Junie 1962.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK INSAKE DIE POSTSTEMSTELSEL EN ADRESVERANDERING DEUR KIESERS

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om 'n Kommissie aan te stel om ondersoek in te stel na 'n verslag en aanbevelings te doen in verband met —

(a) die werking van die stelsel (die sogenaamde poststemstelsel) waarkragtens 'n afwesige kieser in-gevolge die bepalings van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet No. 46 van 1946), in staat is om sy stem by 'n verkiesing uit te bring op 'n ander wyse as 'n besoek aan 'n stemburo in die kiesafdeling waar hy as 'n kieser geregistreer is; en

(b) die doeltreffendste wyse om te verseker dat 'n kieser se naam verskyn in die kieserslys van die kiesafdeling waar hy op enige tydstip voldoen aan die verbyfskwalifikasies voorgeskryf in-gevolge die bepalings van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet No. 46 van 1946).

Die volgende persone is aangestel as lede van die Kommissie:

- Daniel Johannes Gertruida van den Heever (Voorsitter),
 Thomas Nicolaas John Hickman,
 Pieter Sarel Marais,
 Wyatt Vause Raw,
 Frederik Simon Steyn,
 Stephanus Jacobus Marais Steyn,
 Matthys Cornelis Grove Janse van Rensburg, en
 Jacobus Wilhelm van Staden.

Die adres van die Kommissie is —

Die Sekretaris,
 Kommissie van Ondersoek insake die Poststemstelsel en Adresverandering deur Kiesers,
 Privaatsak 114,
 Pretoria.

No. R.1061 (Republic.)

[6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE FIRST SCHEDULE (NO. 1/153)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
 Minister of Finance.

SCHEDULE

Tariff Item	Article	Minimum duty Centis	Inter-mediate duty Centis	Maximum duty Centis
119	By the substitution, in subparagraph (v) of paragraph (c) (2), for the figure "0.072" of the figure "0.098".			

NOTE: The effect of this notice is that the diameter limitation of the copper wire for which provision is made in the item, is increased from 0.072 inch to 0.098 inch.

No. R.1061 (Republiek.)

[6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE EERSTE BYLAE (NO. 1/153)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sestig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
 Minister van Finansies.

BYLAE

Tariff-Item	Artikel	Minimum-reg Sent	Inter-medière reg Sent	Maksimum-reg Sent
119	Deur in subparagraaf (v) van paragraaf (c) (2) die syfer „0,072" deur die syfer „0,098" te vervang.			

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die deursneebeperking van die koperdraad, waarvoor in die item voorsiening gemaak is, van 0,072 duim tot 0,098 duim verhoog word.

No. R.1062 (Republic.)]

[6th July, 1962.

No. R.1062 (Republiek.)]

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE
FIRST SCHEDULE (No. 1/154)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *sixty-five* of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Tarif Item	Article	Minimum duty Cents	Intermediate duty Cents	Maximum duty Cents
216	By the substitution, for the item, of the following item:— "216 (a) Lymph, toxins, anti-toxins, sera and vaccines and other bacterial derivatives and all admixtures thereof, whether or not described by their common or proprietary names, for prophylactic or therapeutic use	—	20%	—
	(b) Bacterial cultures, pathogenic micro-organisms, and sera and toxins, when imported solely for standardisation purposes by laboratories holding a permit under the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919)	—	Free	—
	(c) Animal glands and tissues and their preparations, including adrenalin and analogous glandular extracts (except insulin) and other biological derivatives for prophylactic or therapeutic use	—	Free	—
	(d) Insulin — (i) crystalline	—	20%	—
	(ii) other than crystalline	—	Free	—
	(e) Animal semen	—	Free	—

NOTE: The effect of this notice is to re-arrange the existing item and to make specific provision at an increased rate of duty for crystalline insulin.

No. R.1063 (Republic.)]

[6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (No. 2/167)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Article	Duty rebated as under.
498	By the substitution, for the item, of the following item:— "498 Industry for the manufacture of parts of footwear and other shoemakers' materials. — (1) Cardboard, linenboard, leatherboard, fibreboard, strawboard and millboard, but excluding pulpboard for bulding purposes, for the	

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE
TWEDE BYLAE (No. 2/167)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikel	Kortings op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
498	Deur die item deur die volgende item te vervang:— „498 Nywerheid vir die vervaardiging van onderdele van skoel en ander skoemakersmateriale. — (1) Karton, linnkarton, leerbord, veselbord, stroobord en bordpapper, maar met uitsondering van pulpboard vir boudoeleindes, vir	

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE
EERSTE BYLAE (No. 1/154)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-sestig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Tarif-item	Artikel	Minimum-reg Sent	Intermediêre reg Sent	Maximum-reg Sent
216	Deur die item deur die volgende item te vervang:— „216 (a) Limf, toksiene, anti-toksene, serums en entstowwe en ander bakteriese derivate en alle bymengsels daarvan, hetsy onder hul gewone of eiendomsname beskryf of nie, vir profiaktiese of terapeutiese gebruik	—	20%	—
	(b) Bakteriekulture, patogeeniese mikro-organismes, en serums en toksiene, as dit ingevoer word uitsluitlik vir standaardiseringsdoelendes deur laboratoriums wat 'n permit besit ingevolge die „Volksgezondheidswet, 1919" (Wet No. 36 van 1919)	—	Vry	—
	(c) Dierlike kilere en weefsels en preparate daarvan, met inbegrip van adrenalin en soortgelyke klierekstrakte (uitgesonderd insulien) en ander biologiese derivate, vir profiaktiese of terapeutiese gebruik	—	Vry	—
	(d) Insulien — (i) kristal-	—	20%	—
	(ii) ander, behalwe kristal-	—	Vry	—
	(e) Diersaad	—	Vry	—

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bestaende item her-rangskik word en dat spesifieke voorsiening gemaak word vir kristalinsulien teen 'n verhoogde reg.

No. R.1063 (Republiek.)]

[6th July, 1962.

[6 Julie 1962.]

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE
TWEDE BYLAE (No. 2/167)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikel	Kortings op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
498	Deur die item deur die volgende item te vervang:— „498 Nywerheid vir die vervaardiging van onderdele van skoel en ander skoemakersmateriale. — (1) Karton, linnkarton, leerbord, veselbord, stroobord en bordpapper, maar met uitsondering van pulpboard vir boudoeleindes, vir	

	manufacture of shoe stiffeners	To the extent of the intermediate duty.	die vervaardiging van skoenverstywers	Tot die bedrag van die intermediere reg.
(2)	Materials in the piece, not being leather, for the manufacture of toepuffs	To the extent of the intermediate duty.	(2) Materiale in die stuk, nie leer nie, vir die vervaardiging van skoenvpuntvalsaks	Tot die bedrag van die intermediere reg.
(3)	Plastic top-piece material in sheets, for the manufacture of heels	<i>ad valorem</i> 10 per cent.	(3) Plastiekhaksoolmateriaal in velle, vir die vervaardiging van hakke	<i>ad valorem</i> 10 persent.
(4)	Steel sleeves, spigots and detachable top pieces (other than leather) with or without spigots, for the manufacture of plastic heels with detachable top pieces	The whole duty.	(4) Staalhulse, spye en los haksole (nie uit leer nie) met of sonder spye, vir die vervaardiging van plastiese hakke met los haksole	Die heie reg.
(5)	Material in the piece, consisting of fibre bonded with rubber latex, containing not less than 30 per cent by weight of fibre	To the extent of the intermediate duty.	(5) Materiaal in die stuk, bestaande uit vesel verbonde met rubberlatex, bevattende volgens gewig minstens 30 persent vesel	Tot die bedrag van die intermediere reg.
(6)	Polyester film, sheets or sheeting and fabrics laminated with polyester film, for the manufacture of strapping or stripping for footwear	To the extent of the intermediate duty."	(6) Poliësterfilm, -plate of -plaat en stukgoedere gelameleer met poliësterfilm, vir die vervaardiging van band- of reepwerk vir skoel-	Tot die bedrag van die intermediere reg."
499	By the substitution, for the item, of the following item: "499 (No paragraph)."		499 Deur die item deur die volgende item te vervang: "499 (Geen paragraaf)."	

NOTE: The effect of this notice is to combine the provisions of items 498 and 499 in one item, to add "and other shoemakers' materials" to the heading, and to make provision for a rebate to the extent of the intermediate duty on polyester film, sheets or sheeting and fabrics laminated with polyester film, when imported or taken out of bond by registered manufacturers for the manufacture of strapping or stripping for footwear.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsienings by items 498 en 499 saamgevat word in een item, dat „en ander skoemakersmateriale" by die opskrif gevoeg word en dat voorsiening vir 'n korting tot die bedrag van die intermediere reg op poliësterfilm, -plate of -plaat en stukgoedere gelameleer met poliësterfilm, gemaak word wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir die vervaardiging van band- of reepwerk vir skoelisel.

No. R.1064 (Republic.) [6th July, 1962.]
 CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (NO. 2/168)
 I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section ninety-eight of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.
 T. E. DÖNGES,
 Minister of Finance.

No. R.1064 (Republiek.) [6 Julie 1962.]
 DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (NO. 2/168)
 Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel agt-en-negentig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.
 T. E. DÖNGES,
 Minister van Finansies.

Item.	Article	Duty rebated as under.
496	By the addition, after paragraph (5), of the following paragraph:— "(6) Polyvinyl chloride film, sheets or sheeting (excluding plain-coloured polyvinyl film, sheets or sheeting) for the manufacture of women's and girls' rainwear	To the extent of the intermediate duty."

Item.	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
496	Deur na paragraaf (5) die volgende paragraaf by te voeg:— „(6) Polivinielchloriedfilm, -plate of -plaat (uitgesonderd effekteurige film, -plate of -plaat), vir die vervaardiging van reëndrag vir dames en meisies	Tot die bedrag van die intermediere reg."

NOTE: The effect of this notice is to make provision for a rebate to the extent of the intermediate duty on the goods mentioned when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the manufacture of women's and girls' rainwear.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n korting tot die bedrag van die intermediere reg gemaak word by genoemde goedere wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik by die vervaardiging van reëndrag vir dames en meisies.

No. R.1065 (Republic.) [6th July, 1962.]
 CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (NO. 2/169)
 I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me

No. R.1065 (Republiek.) [6 Julie 1962.]
 DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (NO. 2/169)
 Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid

by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item	Article	Duty rebated as under.
721	By the addition, after paragraph (4), of the following paragraph:- “(5) Glass clear polyvinyl chloride film, sheets or sheeting	To the extent of the intermediate duty.”

NOTE: The effect of this notice is to make provision for a rebate to the extent of the intermediate duty on the goods mentioned when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the plastic goods manufacturing industry.

No. R.1066 (Republic.) [6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (NO. 2/170)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item	Article	Duty rebated as under.
838	By the addition, after paragraph (3), of the following paragraph:- “(4) Polyvinyl chloride or preparations thereof, for the manufacture of slush moulded toys, including balls	To the extent of the intermediate duty.”

NOTE: The effect of this notice is to provide for a rebate, to the extent shown, on the goods mentioned when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the manufacture of slush moulded toys, including balls.

No. R.1067 (Republic.) [6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (NO. 2/171)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item	Article	Duty rebated as under.
683	By the insertion in paragraph (3), after the words “other than”, of the words “chlorinated paraffin plasticisers.”	
722	By the insertion, after the words “other than”, of the words “chlorinated paraffin plasticisers.”	
723	By the insertion in paragraph (1), after the words “other than”, of the words “chlorinated paraffin plasticisers.”	

my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
721	Deur na paragraaf (4) die volgende paragraaf by te voeg:- “(5) Glasheldere polivinilchloriedfilm, -plate of -plaat	Tot die bedrag van die intermediere reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n korting tot die bedrag van die intermediere reg gemaak word op gemelde goedere wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik by die plastiekgoederevervaardigingsnywerheid.

No. R.1066 (Republiek.) [6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (NO. 2/170)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
838	Deur na paragraaf (3) die volgende paragraaf by te voeg:- “(4) Polivinilchloried of preparate daarvan, vir die vervaardiging van brygevormde speelgoed, met inbegrip van balle	Tot die bedrag van die intermediere reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir 'n korting, in die mate aangetoon, op gemelde goedere, wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik by die vervaardiging van brygevormde speelgoed, met inbegrip van balle.

No. R.1067 (Republiek.) [6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (NO. 2/171)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
683	Deur in paragraaf (3) na die woord „uitgesonderd” die woorde „gechlorineerde paraffienplasticisers.” in te voeg.	
722	Deur na die woord „uitgesonderd” die woorde „gechlorineerde paraffienplasticisers.” in te voeg.	
723	Deur in paragraaf (1) na die woord „uitgesonderd” die woorde „gechlorineerde paraffienplasticisers.” in te voeg.	

274 By the insertion in paragraph (1), after the words "other than", of the words "chlorinated paraffin plasticisers".

NOTE: The effect of this notice is to withdraw the rebate facilities applicable to chlorinated paraffin plasticisers.

274 Deur in paragraaf (1) na die woord „uitgesoerd“ die woorde „gechlorineerde paraffienplastiseerders,“ in te voeg.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die kortingsfasiliteite van toepassing op ge-chlorineerde paraffienplastiseerders teruggetrek word.

No. R.1068 (Republic.) [6th July, 1962.]

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (NO. 2/172)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section ninety-eight of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Article	Duty rebated as under.
703	By the addition, after paragraph (2), of the following paragraph:- “(3) Sodium alginate for the manufacture of ceramics	To the extent of the intermediate duty.”

NOTE: The effect of this notice is to provide for a rebate to the extent of the intermediate duty on the goods mentioned when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the ceramics manufacturing industry.

No. R.1069 (Republic.) [6th July, 1962.]

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (NO. 2/173)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section ninety-eight of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Article	Duty rebated as under.
765	By the substitution, for the item, of the following item:- “765 Industry for the manufacture of pharmaceutical preparations. — (1) Gelatine capsules, empty (2) Glucose monohydrate and potassium bromide, for the use in the manufacture of gluconates	ad valorem 10 per cent. To the extent of the intermediate duty.”

NOTE: The effect of this notice is to re-arrange the item and to provide for a rebate to the extent of the intermediate duty on glucose monohydrate and potassium bromide, when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the manufacture of gluconates.

No. R.1070 (Republic.) [6th July, 1962.]

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (NO. 2/174)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me

No. R.1068 (Republiek.) [6 Julie 1962.]

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (NO. 2/172)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel agt-en-negentig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikei	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
703	Deur na paragraaf (2) die volgende paragraaf by te voeg:- „(3) Natriumalgiinaat vir die vervaardiging van keramiek	Tot die bedrag van die intermediêre reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n korting tot die bedrag van die intermediêre reg gemaak word op gemelde goedere wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik by die keramiekvervaardigingsnywerheid.

No. R.1069 (Republiek.) [6 Julie 1962.]

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (NO. 2/173)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel agt-en-negentig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikei	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
765	Deur die item deur die volgende item te vervang:- „765 Nywerheid vir die vervaardiging van farmasieutiese preparate. — (1) Gelatienkapsules, leeg (2) Glukosemonohidraat en kaliumbromied, vir gebruik by die vervaardiging van glukonate	ad valorem 10 persent. Tot die bedrag van die intermediêre reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die item herrangskik word en dat voorsiening vir 'n korting tot die bedrag van die intermediêre reg gemaak word op glukosemonohidraat en kaliumbromied, wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik by die vervaardiging van glukonate.

No. R.1070 (Republiek.) [6 Julie 1962.]

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (NO. 2/174)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid

by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Article	Duty rebated as under.
838	By the addition, after paragraph (4), of the following paragraph:- “(5) Super polished polyvinyl chloride film, sheets or sheeting, for the manufacture of inflatable toys	To the extent of the intermediate duty.”

NOTE: The effect of this notice is to make provision for a rebate to the extent of the intermediate duty on the goods mentioned when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the manufacture of inflatable toys.

No. R.1071 (Republic).] [6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. AMENDMENT OF THE THIRD SCHEDULE (NO. 3/77)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *one hundred* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Third Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Article	Rebate.	Refund.
966	By the substitution, for subparagraph (28) of paragraph (a), of the following subparagraph:- “(28) fur skins (including “sacs”, “plates” and “crosses”), unprocessed or partly processed, for processing or for further processing or finishing;	—	The whole duty.”

NOTE: The effect of this notice is to provide for a refund of the whole duty on the goods mentioned when used for processing or for further processing or finishing, on export of the treated articles to territories other than Basutoland and the Protectorates of Bechuanaland and Swaziland.

No. R.1072 (Republic).] [6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE THIRD SCHEDULE (NO. 3/78)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *one hundred* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Third Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Article	Rebate.	Refund.
966	By the Insertion after subparagraph (58) of paragraph (a) of the following subparagraph:- “(59) coloured prints and transfers, veneers and laminates, crescents, nylonstrings, leathergrips for badminton and squash racquets and frames, squash racquet	—	The whole duty.”

my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
838	Deur na paragraaf (4) die volgende paragraaf by te voeg:- “(5) Glasblink polivinylechloriedfilm, -plate of -plaat, vir die vervaardiging van opblaasbare spiegelood	Tot die bedrag van die intermediere reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n korting tot die bedrag van die intermediere reg gemaak word op gemelde goedere wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik by die vervaardiging van opblaasbare spiegelood.

No. R.1071 (Republiek).] [6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE DERDE BYLAE (NO. 3/77)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *honderd* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Derde Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikel	Korting.	Terugbetaling.
966	Deur subparagraaf (28) van paragraaf (a) deur die volgende subparagraaf te vervang:- “(28) pelsvelle (met inbegrip van “sacs”, “plates” en “crosses”), onbewerk of gedeeltelik bewerk, vir bewerking of vir verdere bewerking of afwerking;	—	Die hele reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n terugbetaling van die hele reg gemaak word op gemelde goedere wanneer gebruik vir bewerking of vir verdere bewerking of afwerking, by uitvoer van die behandelde artikels na ander gebiede as Basotoland en die protektorate Betsjoeanaland en Swaziland.

No. R.1072 (Republiek).] [6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE DERDE BYLAE (NO. 3/78)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *honderd* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Derde Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikel	Korting.	Terugbetaling.
966	Deur na subparagraaf (58) van paragraaf (a) die volgende subparagraaf by te voeg:- “(59) gekleurde afdrukke en oordrukkels; fineercels en lammerings, halfmane, nylonsonare, leerhandvatsels vir plumbal-en muurbalraketten en -rame, tekstielgrepe vir muurbalraketten,	—	Die hele reg.”

towelling grips, steel shafts for squash racquets, cambric tape, end leathers, trimmings, used in the manufacture of tennis, badminton and squash racquets and frames thereof;

NOTE: The effect of this notice is to make provision for a refund of the whole duty on the goods mentioned when used in the manufacture of tennis, badminton and squash racquets and frames, on export of the manufactured products to territories other than Basutoland and the Protectorates of Bechuanaland and Swaziland.

staalstele vir muurbalrakette, katoenlint („cambric tape“), leerpuntstukke, versiersels, gebruik by die vervaardiging van tennis-, pluimbal- en muurbalrakette en -rame;

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n terugbetaling van die hele reg gemaak word op genoemde goedere wanneer gebruik by die vervaardiging van tennis-, pluimbal- en muurbalrakette en -rame, by uitvoer van die vervaardigde produkte na ander gebiede as Basoetoland en die protektorate Betsjoeanaland en Swaziland.

No. R.1073 (Republic).]

[6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE THIRD SCHEDULE (NO. 3/79)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section one hundred of the Customs Act, 1955, hereby amend the Third Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Artiele	Rebate.	Refund.
966	By the addition, after subparagraph (59) of paragraph (a), of the following subparagraph:- “(60) plastic film, sheets or sheeting, used in the manufacture of plastic bagware, clothing and other plastic goods;	—	The whole duty.”

NOTE: The effect of this notice is to provide for a refund of the whole duty on plastic film, sheets or sheeting, used in the manufacture of plastic bagware, clothing and other plastic goods, on export of the manufactured products to territories other than Basutoland and the Protectorates of Bechuanaland and Swaziland.

No. R.1074 (Republic).]

[6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE THIRD SCHEDULE (NO. 3/80)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section one hundred of the Customs Act, 1955, hereby amend the Third Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Artiele	Rebate.	Refund.
966	By the addition, after subparagraph (60) of paragraph (a), of the following subparagraph:- “(61) plastic coated material used in the manufacture of strapping or stripping for footwear;	—	The whole duty.”

NOTE: The effect of this notice is to make provision for a refund of the whole duty on the goods mentioned when used in the manufacture of strapping or stripping for footwear, on export of the manufactured products to territories other than Basutoland and the Protectorates of Bechuanaland and Swaziland.

No. R.1073 (Republiek).]

[6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE DERDE BYLAE (NO. 3/79)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel honderd van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Derde Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikei	Korting.	Terugbetaling.
966	Deur na subparagraaf (59) van paragraaf (a) die volgende subparagraaf by te voeg:- „(60) plastiekfilm, -plate of -plaat gebruik by die vervaardiging van plastieksakware, -klerasie en ander plastiekgoodere;	—	Die hele reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n terugbetaling van die hele reg gemaak word op plastiekfilm, -plate of -plaat wanneer dit gebruik word by die vervaardiging van plastieksakware, -klerasie en ander plastiekgoodere, by uitvoer van die vervaardigde produkte na ander gebiede as Basoetoland en die protektorate Betsjoeanaland en Swaziland.

No. R.1074 (Republiek).]

[6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE DERDE BYLAE (NO. 3/80)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel honderd van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Derde Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikei	Korting.	Terugbetaling.
966	Deur na subparagraaf (60) van paragraaf (a) die volgende subparagraaf by te voeg:- „(61) plastiekbestrykte materiaal gebruik by die vervaardiging van band- of reepwerk vir skoelisel;	—	Die hele reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n terugbetaling van die hele reg gemaak word op gemelde goedere wanneer gebruik by die vervaardiging van band- of reepwerk vir skoelisel, by uitvoer van die vervaardigde produkte na ander gebiede as Basoetoland en die protektorate Betsjoeanaland en Swaziland.

No. R.1075 (Republic).]

[6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 87)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from, or originate in, the territory mentioned in the third column of the said Annexure.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

ANNEXURE

Tariff Item.	Goods.	Territory.
73 ex (1) (a) (xvi)	Hair clips	Denmark

No. R.1076 (Republic).]

[6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 88)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955 —

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territories mentioned in the third column of the said Annexure; and

- (2) hereby repeal Government Notice No. R.600 of 8th September, 1961.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

ANNEXURE

Tariff Item	Goods.	Territories.
86 (a) (v)	Pedal cycle lighting equipment of the dynamo type, in sets or otherwise	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Czechoslovak Republic

NOTE: The effect of this notice is to reimpose the existing dumping duty and to add the Czechoslovak Republic to the territories mentioned.

No. R.1077 (Republic).]

[6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 89)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955 —

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic

No. R.1075 (Republiek).]

[6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 87)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word, of uit daardie gebied afkomstig is.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

AANHANGSEL

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.
73 ex (1) (a) (xvi)	Haarknipplies	Denemarke

No. R.1076 (Republiek).]

[6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 88)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 55 van 1955 —

- (1) verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebiede vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebiede afkomstig is; en

- (2) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. R.600 van 8 September 1961.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

AANHANGSEL

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
86 (a) (v)	Ligtoerusting van die dinamotipe vir trappletse, in stede of andersins	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Republiek Tsjeggieslowakye

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bestaande dumpingreg opnuut opgelê word en dat die Republiek Tsjeggieslowakye by die gebiede genoem, gevoeg word.

No. R.1077 (Republiek).]

[6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 89)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955 —

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic

No. R.1077 (Republiek).]

[6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 89)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 55 van 1955 —

- (1) verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige

lic from or originate in the territories mentioned in the third column of the said Annexure, and I hereby notify, in terms of section *eighty-six* of the said Act, that the dumping duty shall apply to the said goods when imported under rebate of duty in terms of item 901 of the Third Schedule to the said Act by the Government of the Republic or in terms of item 933 of the said Schedule; and

- (2) hereby amend Government Notice No. R.221 of the 10th February, 1961, by the deletion in Annexure A and C, in each case, of the reference to tariff item "216 ex (c)" and "Insulin" in the first and second columns respectively and all particulars in the third column which have reference to the tariff item and the goods mentioned.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

goedere uit die gebiede vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebiede afkomstig is, en ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van vermelde Wet maak ek hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten opsigte van sodanige goedere wanneer dit onder korting van reg ingevoelde Item 901 van die Derde Bylae van daardie Wet deur die Regering van die Republiek of ingevolge item 933 van vermelde Bylae ingevoer word; en

(2) wysig hierby Goewermentskennisgewing No. R.221 van 10 Februarie 1961 deur in Aanhangsels A en C, in elke geval, die verwysing na tariefitem „216 ex (c)“ en „Insulin“ onderskeidelik in die eerste en tweede kolomme en al die besonderhede in die derde kolom wat op vermelde tariefitem en goedere betrekking het, te skrap.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

ANNEXURE		
Tariff Item	Goods.	Territories.
216 (d)	Insulin — (i) crystalline	Denmark, Kingdom of the Netherlands, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Sweden.
	(ii) other than crystalline	Denmark, Kingdom of the Netherlands, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Sweden.

AANHANGSEL		
Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
216 (d)	Insulien — (i) kristal-	Denemarke, Koninkryk van die Nederlande, Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Verenigde State van Amerika, Swede.
	(ii) ander, behalwe kristal-	Denemarke, Koninkryk van die Nederlande, Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Verenigde State van Amerika, Swede.

NOTE: The effect of this notice is to re-impose the existing dumping duties on the goods where they are now classified in the tariff.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bestaande dumpingreg opnuut opgedig word op die goedere waar hulle tans in die tarief ressorteer.

No. R.1078 (Republic.) [6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (NO. 2/175)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE		
Item.	Article	Duty rebated as under.
686	By the substitution, for paragraph (5), of the following paragraph:- “(5) Aerials; ferrite rods; knobs; potentiometers; tuners; switches; vibrators; variometers; rectifiers	To the extent of the minimum duty.”

NOTE: The effect of this notice is to extend the provisions of the existing paragraph to provide for a rebate to the extent of the minimum duty on all types of tuners, when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the manufacture of radios, gramradios and gramophones.

No. R.1079 (Republic.) [6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE THIRD SCHEDULE (NO. 3/81)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *one hundred* of the Customs Act, 1955, hereby

No. R.1078 (Republiek.) [6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (NO. 2/175)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agf-en-negantig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE		Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
Item.	Artikel	
686	Deur paragraaf (5) deur die volgende paragraaf te vervang:- „(5) Antennes; ferrietstawe; knoppe; potensiometers; instemmers; skakelaars; trillers; variometers; gelykrygters	Tot die bedrag van die minimum reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die voorstelings by die bestaande paragraaf uitgebrei word om voorsiening te maak vir 'n korting tot die bedrag van die minimum reg op alle soorte instemmers wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik by die vervaardiging van radio's, gramradio's en grammofoon.

No. R.1079 (Republiek.) [6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE DERDE BYLAE (NO. 3/81)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *honderd* van die Doeanewet, 1955,

amend the Third Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Article.	Rebate.	Refund.
966	By the addition, after subparagraph (61) of paragraph (a), of the following subparagraph:- “(62) tannin used in the manufacture of boiler compositions;	—	The whole duty.”

NOTE: The effect of this notice is to provide for a refund of the whole duty on tannin when used in the manufacture of boiler compositions, on export of the manufactured products to territories other than Basutoiland and the Protectorates of Bechuanaland and Swaziland.

No. R.1080 (Republic).] [6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 90)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territories mentioned in the third column of the said Annexure, and I hereby notify, in terms of section *eighty-six* of the said Act, that the dumping duty shall apply to the said goods when imported under rebate of duty in terms of item 901 of the Third Schedule to the said Act by the Government of the Republic or in terms of item 933 of the said Schedule.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

ANNEXURE

Tariff Item	Goods.	Territories.
216 ex (c)	Chloramphenicol, its esters and combinations and admixtures thereof (excluding injectable preparations)	Denmark, Italy, Switzerland

No. R.1081 (Republic).] [6th July, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (NO. 2/176)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Article	Duty rebated as under.
561	By the substitution, for paragraph (7) of the following paragraph:- “(7) For the manufacture of pressure sensitive adhesive tape:- (a) Heptane and hexane rubber solvents	To the extent of the intermediate duty.

wysig hierby die Derde Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aange-ton.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikel	Kortings.	Terugbetaling.
966	Deur na subparagraaf (61) van paragraaf (a) die volgende subparagraaf by te voeg:- “(62) tannin gebruik by die vervaardiging van ketelsteen-oplosmiddels;	—	Die hele reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n terugbetaling van die hele reg gemaak word op tannien wanneer gebruik by die vervaardiging van ketelsteen-oplosmiddels, by uitvoer van die vervaardigde produkte na ander gebiede as Basoetoland en die protektorate Betsjoeanaland en Swaziland.

No. R.1080 (Republiek).] [6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 90)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebiede vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebiede afkomstig is, en ingevolge artikel *ses-en-tagtig* van vermelde Wet maak ek hierby bekend dat die dumpingreg van toepassing is ten opsigte van sodanige goedere wanneer dit onder kortling van reg ingevoel word in item 901 van die Derde Bylae van daardie Wet deur die Regering van die Republiek of ingevolge item 933 van vermelde Bylae ingevoer word.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

AANHANGSEL

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
216 ex (c)	Chlooramfenikol, sy esters, kombinasies en mengsels daarvan (uitgesonderd inspultbare preparate)	Denemarke, Italië, Switserland

No. R.1081 (Republiek).] [6 Julie 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (NO. 2/176)

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agti-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aange-ton.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
561	Deur paragraaf (7) deur die volgende paragraaf te vervang:- “(7) Vir die vervaardiging van drukgevoelige kleefband:- (a) Heptaan- en heksaan-rubberoplosmiddels	Tot die bedrag van die intermediere reg.

- (b) Rubberised crepe paper To the extent of the intermediate duty.
- (c) Benzine To the extent of the intermediate duty."

- (b) Gerubberiseerde krukelpapier Tot die bedrag van die intermediere reg.
- (c) Bensien Tot die bedrag van die intermediere reg."

NOTE: The effect of this notice is to re-arrange the paragraph and to extend the rebate provisions to cover benzine when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the manufacture of pressure sensitive adhesive tape.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die paragraaf herrangskik word en dat die kortingsvoorsienings uitgebrei word om bensien te dek wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik by die vervaardiging van drukgevoelige kleeftand.

No. R.1082 (Republic).] [6th July, 1962.

No. R.1082 (Republiek).] [6 Julie 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE FIRST SCHEDULE (NO. 1/155)

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE EERSTE BYLAE (NO. 1/155)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sestig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

Tariff Item	Article	Minimum duty Centis	Intermediate duty Centis	Maximum duty Centis
172	By the substitution, for the rates of duty in sub-paragraph (iii) of paragraph (c), of the following rates of duty:- per 100 lb.	—	525	1000
			with a maximum of 30%	—

Tariff-Item	Artikel	Minimum-reg Sent	Inter-medie-re reg Sent	Maksimum-reg Sent
172	Deur in subparagraaf (iii) van paragraaf (c) die regte deur die volgende regte te vervang:- per 100 lb.	—	585	1000
			met 'n maksimum van 30%	—

NOTE: The effect of this amendment is to reimpose the rates of duty which were applicable before the publication of Government Notice No. R.876 dated the 8th June, 1962.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is die regte wat van toepassing was voor publikasie van Goewermentskennisgewing No. R.876 gedateer 8 Junie 1962 heropgelê word.

No. R.1125 (Republic).] [13th July, 1962.

No. R.1125 (Republiek).] [13 Julie 1962.

EXCISE ACT, 1956. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 2 (NO. E.2/11)

AKSYNSWET, 1956. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 2 (NO. A.2/11)

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers conferred on me by section seventy-five of the Excise Act, 1956, hereby amend Schedule No. 2 of the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sewentig van die Aksynswet, 1956, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

Item.	Rebate.	Refund.
67	By the addition of the following sub-item:- "(4) Supplied by a manufacturer for use in the calcination of refractory clay	
		The whole."

Item.	Korting.	Terugbetaling.
67	Deur die volgende sub-item by te voeg:- ..(4) Verskaf deur 'n vervaardiger vir gebruik by die kalsinering van vuurvaste kiel	
		Die geheel."

NOTE: The effect of this notice is that, with effect from the date hereof, a rebate of the whole excise duty is granted on diesel oil and furnace oil supplied by a manufacturer for use in the calcination of refractory clay.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat met ingang van die datum hiervan, 'n algehele korting van aksynsreg toegestaan word op dieselolie en brandolie wat deur 'n vervaardiger verskaf word vir gebruik by die kalsinering van vuurvaste kiel.

General Notices.

Algemene Kennisgewings.

(No. 41 of 1962.)

TOWNSHIP OF TSUMEB

PROPOSED ALTERATION OF GENERAL PLAN

It is hereby notified in terms of section 30 (2) of the Townships Ordinance, 1928 (No. 11 of 1928) that it is the intention to close that portion of streets situate along the southern boundaries of erven 211, 212, 217, 218, a part of 219 and along the western boundaries of erf 218 and a part of erf 217 as represented by diagram of erf 390, township of Tsumeb.

Plan B.48 sheet 2 illustrating the proposal will lie for inspection during office hours at the office of the Surveyor-General.

All interested persons having any objections to the proposal are hereby called upon to lodge their objections in writing with the Surveyor-General not later than 1st October, 1962.

E. E. SMITH,
Surveyor General.

Windhoek.

(No. 51 of 1962.)

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to approve of the under-mentioned amendments to the Staff Rules of the Municipality of Luderitz, published under General Notice No. 31 of 1947, as amended.

MUNICIPALITY OF LUDERITZ
AMENDMENT OF STAFF RULES

The Staff Rules of the Municipality of Luderitz are hereby amended by inserting the following new sub-rules after sub-rule (3) of rule 10:—

- “(4) The Council shall refund after one year of satisfactory service to recruited employees on the permanent staff and to employees engaged under contract in posts on the permanent staff in respect of such employee his wife and family and such other persons who are totally dependent upon and permanently residing with him, but excluding domestic servants:—
- transport expenses calculated at the rate of first class railfare in the case of employees engaged at a salary of R1,600 per year or more and at second class railfare in the case of other employees, from the point of embarkation to Luderitz;
 - transport expenses incurred in bringing his personal effects to a maximum weight of 14,000 lbs. to Luderitz, subject to a maximum equal to railway rates at owner's risk;
 - a subsistence allowance of R4.20 per day per person of over 12 years of age from the time of embarkation to the time of arrival in Luderitz. For children under 12 years of age, the allowance shall be R2.10 per day.
- (5) Should such recruited employee employ some other mode of transport than railway, he shall be reimbursed as if he and his family had travelled by train and his personal effects had been transported by train in terms of this rule.
- (6) Every application for subsistence and travelling allowances shall be submitted in writing by the applicant who shall support his application by receipts or evidence of payment where necessary to the satisfaction of the Council whose decision shall be final.”

(No. 41 van 1962.)

DORP TSUMEB

BE-OOGDE WYSIGING VAN ALGEMENE PLAN

Ooreenkomstig artikel 30 (2) van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (No. 11 van 1928) geskied daar hierby kennisgewing van die voorneme om daardie deel van strate geleë langs die suidelike grense van erwe 211, 212, 217, 218, 'n deel van 219 en langs die westelike grense van erf 218 en 'n deel van erf 217 soos aangedui deur kaart van erf 390, dorp Tsumeb, te sluit.

Plan B.48 blad 2 ter opheldering van daardie voorname sal gedurende kantoor-ure by die kantoor van die Landmeter-generaal ter insae lê.

Belanghebbendes wat beswaar het teen die voorstel word hierby versoek om hul besware op skrif te stel en uiterslik op 1ste Oktober 1962 by die Landmeter-generaal in te dien.

E. E. SMITH,
Landmeter-generaal.

Windhoek.

(No. 51 van 1962.)

Dit word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Personeelreëls van die Munisipaliteit van Luderitz, afgekondig by Algemene Kennisgewing No. 31 van 1947, soos gewysig.

MUNISIPALITEIT VAN LUDERITZ
WYSIGING VAN PERSONEELREËLS

Die Personeelreëls van die Munisipaliteit van Luderitz word hiermee gewysig deur die volgende nuwe sub-reël na sub-reël (3) van reël 10 in te voeg:

- „(4) Na een jaar bevredigende diens betaal die Raad aan gewerde werknemers in die vaste personeel en aan kontrakwerkers wat in betrekking is in die vaste personeel werk die onderstaande gelde terug ten opsigte van sodanige werknemer, sy eggenote en familie en ander persone wat geheel-en-al afhanklik van hom is en permanent by hom inwoon, huisbediendes uitgesluit:—
- vervoerkoste bereken op die basis van eerste-klastrainvervoer vir werknemers wat teen 'n salaris van R1,600 per jaar of meer aangestel is, en van tweedeklas trainvervoer vir ander werknemers, en wel van die piek van vertrek tot in Luderitz;
 - vervoerkoste wat hy aangegaan het om sy persoonlike besittings na Luderitz te bring tot op 'n maksimale gewig van 14,000 pond, onderhevig aan 'n maksimum gelyk aan spoorweg-tariewe teen die eenaar se eie risiko;
 - 'n ouderheids-toelae van R4.20 per dag per persoon ouer as twaalf jaar vanaf die tyd van vertrek tot die tyd van aankoms in Luderitz. Vir kinders jonger as twaalf jaar is die toelae R2.10 per dag.
- (5) Gebruik sodanige werknemer 'n ander vervoermiddel, word hy terugbetaal asof hy en sy gesin per trein gereis het en sy persoonlike besittings ingevoelg hierdie reël per spoor vervoer is.
- (6) Die applikant moet elke aansoek om onderhoude- en reistoelae skriftelik voorlê, en hy moet, waar nodig, sy aansoek steun met kwitanties of betalingsbewyse ten genoe van die Raad, wie se besluit die saak afdoen.”

(No. 52 of 1962.)

Notice is hereby given that the following portion of the district of Gobabis comprising the under-mentioned farms has been reprocured drought-stricken as from the 7th March, 1962:—

Osborne 99, Iris 85, Freiheit 80, Uitspan 316, Welbsleben 78, Dixieland 76, Boxhagen 77, Kakus 73, Ahelu 478, Buschmannswerft 483, Farm 489, Ruby 494, Lora 499, Marie 500 as well as the portion south of these farms in the district of Gobabis.

The previous date, 16th March, 1962, has therefore been altered to the 7th March, 1962.

(No. 465 of 1962 (Republic).)

BUILDING SOCIETY RETURN

In terms of Section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 30th DAY OF APRIL, 1962

	No.	R	Amount	R
Number of Societies	27			
Share Capital:				
Indefinite		645,317,747		
Fixed Period		35,845,107		
Total			681,162,854	
• Statutory Reserve			36,836,691	
Deposits:				
Fixed		384,804,442		
Savings		213,886,731		
Total			598,691,173	
Accrued Interest			10,524,923	
Loans and Overdrafts			7,276,307	
Mortgage Advances:				
(1) Advances over R10,000	10,008		243,132,951	
(2) All Advances	228,161		1,068,758,126	
Granted but not paid out			39,902,577	
Liquid Assets:				
Cash and Deposits		48,827,311		
Unencumbered Securities		170,941,134		
Accrued Interest		2,777,462		
Total			222,545,907	
Statutory Minimum Amount			161,818,132	

* As a result of changes introduced by the Amending Act, 1961, certain prescribed ratios are, as from July, 1961, based on the statutory reserve only, instead of on the unimpaired reserves as was previously the case.

(No. 484 of 1962 (Republic).)

SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS PERMIT FEES

The Council of the South African Bureau of Standards established by section four of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962) has with the approval of the Minister of Economic Affairs, determined the following fees in respect of permits to apply the SABS ellipse-diamond standardization mark to the commodities mentioned hereunder.

Specification Spesifikasie- No.	Short title. Kort titel.	Unit/Eenhed	Annual fee per unit calculated to the nearest quarter unit. Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid.
628—1961	School exercise books/Skoolskryboeke.	1,000 gross/gros.	R12.00
658—1961	School bookkeeping books/Skool boekhouboeke.	100 gross/gros.	R 3.60

(No. 52 of 1962.)

Kenningsgewing geskied hierby dat die volgende gedeelte van die distrik Gobabis bestaande uit die ondervermelde plase met ingang van 7 Maart 1962 herverklar is tot droogtegetelsterd:—

Osborne 99, Iris 85, Freiheit 80, Uitspan 316, Welbsleben 78, Dixieland 76, Boxhagen 77, Kakus 73, Ahelu 478, Buschmannswerft 483, Plaas 489, Ruby 494, Lora 499, Marie 500 en die deel suid hiervan in die distrik Gobabis.

Die vorige datum, 16 Maart 1962, word derhalwe gewysig tot 7 Maart 1962.

(No. 465 van 1962 (Republiek).)

BOUVERENIGINGSOPGAWE

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgawe vir algemene inligting gepubliseer.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEINDIG OP DIE 30ste DAG VAN APRIL 1962

	Getal	R	Bedrag	R
Getal Verenigings	27			
Aandelekapitaal:				
Onbepaald		645,317,747		
Vaste Termyn		35,845,107		
Totaal			681,162,854	
• Statutêre Reserve			36,836,691	
Deposito's:				
Vaste		384,804,442		
Spaar		213,886,731		
Totaal			598,691,173	
Opgeloue Rente			10,524,923	
Lenings en Oortrekkings			7,276,307	
Voorskotte teen verband:				
(1) Voorskotte bo R10,000	10,008		243,132,951	
(2) Alle Voorskotte	228,161		1,068,758,126	
Toegestaan maar nie uitbetaal nie			39,902,577	
Likwiede Bates:				
Kontant en Deposito's		48,827,311		
Onbepaalde Effekte		170,941,134		
Opgeloue Rente		2,777,462		
Totaal			222,545,907	
Statutêre Minimum Bedrag			161,818,132	

* As gevolg van veranderings ingestel deur die Wysigingswet van 1961, word sekere voorgeskrewe verhoudings vanaf Julie 1961 slegs op die statutêre reserve, in plaas van die onaangetaste reserves gebaseer soos voorheen die geval was.

(No. 484 van 1962 (Republiek).)

SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE PERMITGELDE

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet No. 33 van 1962) ingestel is, het met die goedkeuring van Sy Edelle die Minister van Ekonomiese Sake, ondervermelde gelde ten opsigte van permitte om die SABS-ellips-diamant-standaardmerk aan te bring, vasgestel.

Specification Spesifikasie- No.	Short title. Kort titel.	Unit/Eenhed	Annual fee per unit calculated to the nearest quarter unit. Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid.
628—1961	School exercise books/Skoolskryboeke.	1,000 gross/gros.	R12.00
658—1961	School bookkeeping books/Skool boekhouboeke.	100 gross/gros.	R 3.60

(No. 485 of 1962 (Republic).)

**SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS
AMENDED PERMIT FEES**

The Council of the South African Bureau of Standards established by section four of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962) with the approval of the Minister of Economic Affairs, determined the following amended fees in respect of permits to apply the SABS ellipse-diamond standardization mark to the commodities mentioned hereunder with retrospective effect from January, 1962.

(No. 485 van 1962 (Republiek).)

**SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE
GEWYSIGDE PERMITTELDE**

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet No. 33 van 1962) ingestel is, het met die goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, ondervermelde gewysigde gelde ten opsigte van permitte om die SABS-ellips-diamant-standaardmerk aan te bring, vasgestel met terugwerkende krag vanaf 1 Januarie 1962.

Specification/ Spesifikasie- No.	Short title Kort titel	Unit Eenheid	Annual fee per unit calculated to the nearest quarter unit Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwartteenheid
2—1957	Storage batteries for use in motor vehicles / Opgaarbatterye vir gebruik in motorvoertuie.	1,000 batteries/batterye.	R32.00 per unit for the first 25 units, R12.00 per unit for the next 25 units, R5.00 per unit for the following 50 units, R3.00 per unit for all subse- quent units. / R32.00 per eenheid vir die eerste 25 eenhede; R12.00 per eenheid vir die volgende 25 eenhede; R5.00 per eenheid vir die volgende 50 eenhede; R3.00 per eenheid vir die daaropvolgende eenhede.

Miscellaneous Notice.

(No. 1 of 1962.)

**SOUTH WEST AFRICA ADMINISTRATION
INCOME TAX 1962**

**PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR THE
YEAR ENDED 30th JUNE, 1962**

Notice is hereby given that all persons liable to taxation, personally or in any representative capacity, under the provisions of the Income Tax Ordinance, 1961, are required to furnish, within thirty days after the date of this Notice, returns for the assessment of the tax. Returns are also required within thirty days of the date of this Notice from any other person, whether a taxpayer or not, to whom paragraph A, B, C, D or E of this Notice applies.

Returns are required from:—

- Every person (not being a married person or a company), or a representative of such person, who derived a gross income in respect of the year ended 30th June, 1962, in excess of R600;
- Every married person or a representative of such person who derived a gross income in respect of the year ended 30th June, 1962, in excess of R1,000;
- Every person who rendered, or was required to render, a return in respect of the year ended 30th June, 1961, unless he is advised by the Commissioner, in writing, that a return for the 1962 tax year is not required;
- The Public Officer of every company which derived gross income during the year ended 30th June, 1962 or to whom a form of return is issued;
- Every person to whom a form of return is issued irrespective of the amount of the income of such person.

NOTE:—

1. The Income of a woman married with or without community of property and not separated from her husband under a judicial order or written agreement shall, for the purpose of the Ordinance, be deemed to be income accrued to her husband and shall be included by him in returns of income required to be rendered by him under the Ordinance.

Gemengde Kennisgewing.

(No. 1 van 1962.)

**ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA
INKOMSTEBELASTING 1962**

**PUBLIEKE KENNISGEWING OM OPGAWES VIR DIE
JAAR GEËINDIG 30 JUNIE 1962 TE VERSTREK**

Hiermee word bekendgemaak dat almal wat belastingpligtig is, ditsy persoonlik of in 'n verteenwoordigende hoedanigheid, volgens die bepallings van die Inkomstebelastingordonnansie, 1961, binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing belastingopgawes moet verstrek. Ook moet binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing opgawes verstrek word deur enligemend anders, of by belastingpligtig is of nie, op wie paragraaf A, B, C, D of E van hierdie kennisgewing van toepassing is.

Opgawes word vereis van:—

- Elke persoon (behalwe 'n getroude persoon of 'n maatskappy), of 'n verteenwoordiger van so 'n persoon, wie se bruto inkomste vir die jaar geëindig 30 Junie 1962, meer as R600 was;
- Elke getroude persoon of 'n verteenwoordiger van so 'n persoon, wie se bruto inkomste vir die jaar geëindig 30 Junie 1962, meer as R1,000 was;
- Elke persoon wat 'n opgawe ingedien het, of van wie dit vereis was om 'n opgawe in te dien, ten opsigte van die jaar geëindig 30 Junie 1961, tensy so 'n persoon skriftelik deur die Kommissaris in kennis gestel is dat 'n opgawe vir die 1962 belastingjaar nie vereis word nie;
- Die openbare amptenaar van elke maatskappy wat bruto inkomste gedurende die jaar geëindig 30 Junie 1962 verkry het of aan wie 'n inkomstebelastingvorm uitgereik word;
- Elke persoon aan wie 'n inkomstebelastingvorm uitgereik word, afgesien van die bedrag van die inkomste van so 'n persoon.

OPMERKING:—

1. Die inkomste van 'n vrou, binne of buite gemeenskap van goedere getroued en nie van haar man volgens 'n geregteike bevel of skriftelike ooreenkomste geskel nie, word vir die toepassing van die Ordonnansie beskou as die inkomste van haar man en moet deur hom ingesluit word in opgawes van inkomste wat hy ingevolge die Ordonnansie moet verstrek.

2. The income of any minor child, or stepchild, whether accumulated or not, must be returned.

3. The income of all trusts created by the taxpayer must be disclosed in his return with the full names and addresses of the beneficiaries.

4. Every person who completes a return must show in respect of companies:—

- (a) The dividends received by or accrued to him from any company.
- (b) The number of shares, in any company of which he is the registered shareholder.
- (c) The number of shares, in any company which are not registered in his name but of which he is the beneficial owner.
- (d) The names and addresses of all persons who are the beneficial owners of shares of which he is the registered owner. The number of shares in each company must be stated.

Forms

The forms prescribed by the Commissioner can be obtained at the office of the Receiver of Revenue, Windhoek. In the case of first returns forms are also obtainable from District Receivers of Revenue.

In the case of Mining Companies the forms are obtainable direct from the Assistant Commissioner for Inland Revenue, Windhoek.

Forwarding of Returns

Returns must be forwarded by post or be delivered at the office of the Receiver of Revenue, Windhoek.

In the case of Mining Companies the returns must be forwarded or delivered direct to the Assistant Commissioner for Inland Revenue, Windhoek.

NOTE:— An envelope marked with the words: "Income Tax — Official", will be carried post free.

Penalties

Any person required to render a return who fails to do so within the period of thirty days from the date of this Notice is liable to a fine not exceeding R100 or to imprisonment for a period not exceeding three months or to both such fine and imprisonment and to an estimated assessment at treble the ordinary rate.

Any person who knowingly and wilfully makes any false statement in any return or evades or attempts to evade assessment or taxation is liable to a penalty not exceeding R1,000 and/or to imprisonment with or without compulsory labour for a period not exceeding two years, and in addition is liable to be assessed and charged three times the amount of the tax which he has sought to evade.

NOTE:— No person is exempted from penalty by reason merely of the fact that he may not have been called upon individually to make a return.

Further Information

Any further information or assistance which any person may require can be obtained at the office of the Receiver of Revenue, Windhoek, or at this office.

C. F. MARAIS,
Commissioner for Inland Revenue.

Windhoek,
2nd July, 1962.

2. Die inkomste van enige minderjarige of stiefkind, of dit opgeleef het of nie, moet opgegeew word.

3. Die inkomste van alle trusts geskep deur die belastingpligtige moet in sy opgaaf verstrekk word, met vermelding van die volle name en adresse van die bedeeldees.

4. Elke persoon wat 'n opgaaf invul, moet ten opsigte van maatskappye aantoon:—

- (a) Die dividende wat hy ontvang of wat hom toegeval het uit enige maatskappy.
- (b) Die getal aandeel, in enige maatskappy, waarvan hy die geregistreerde aandeelhouer is.
- (c) Die getal aandeel, in enige maatskappy, wat nie in sy naam geregistreer is nie maar waaruit hy voordeel trek.
- (d) Die name en adresse van almal wat voordeel trek uit aandeel waarvan hy die geregistreerde eienaar is. Die getal aandeel in elke maatskappy moet vermeld word.

Vorms

Die vorms wat deur die Kommissaris voorgeskryf is, is verkrygbaar van die Kantoer van die Ontvanger van Inkomste, Windhoek. In geval van eerste opgawes is vorms ook verkrygbaar van Distrikontvangers van Inkomste.

In die geval van Mynmaatskappye is die vorms verkrygbaar direk van die Assistent Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Windhoek.

Aanstuur van Opgawes

Opgawes moet per pos aangestuur of afgelewer word by die Kantoer van die Ontvanger van Inkomste, Windhoek.

In die geval van Mynmaatskappye moet die opgawes aangestuur word of afgelewer word direk aan die Assistent Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Windhoek.

L.W.— 'n koevermerk: „Inkomstebelasting — Amptelik", sal kosteloos deur die pos vervoer word.

Strawwe

Iemand van wie 'n opgaaf vereis word en wat versuim om dit binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing in te stuur, is strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf en 'n geskatte aanslag teen driemaal die gewone tarief.

Elkeen wat willens en wetens in 'n opgaaf 'n valse verklaring doen, of aanslag of belasting ontduik of probeer ontduik, is strafbaar met 'n boete van hoogstens R1,000 en/of gevangenisstraf, met of sonder gedwonge arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, en kan verder belas word met driemaal die bedrag van die belasting wat hy probeer ontduik het.

L.W.— Niemand is vrygestel van straf enkel omdat hy nie persoonlik aangesê is om 'n opgaaf te verstrek nie.

Verdere Inligting

Verdere inligting of hulp is verkrygbaar van die Kantoer van die Ontvanger van Inkomste, Windhoek, of van hierdie Kantoer.

C. F. MARAIS,
Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

Windhoek,
2 Julie 1962.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion of the *Official Gazette* must be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE,

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die

P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 6, Government Buildings, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations must be furnished by the advertiser or his agent if desired.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R3.00 per annum, post free, in this Territory and the Republic of South Africa obtainable from Messrs. John Melnert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Melnert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 10c per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 75c per inch single column and R1.50 per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch).

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at R1.20 per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

OFFISIELE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, gedresserde woord, of by Kamer 6, Regeringsgebou, Windhoek, ingedien word, nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word nie.

3. Advertisensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertisensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname van verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertisensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam wees onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R3.00 posvry in hierdie Gebed en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Melnert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Melnert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 10c per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 75c per duim enkelkolom en R1.50 per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen R1.20 per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (S.W.A. Division) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. J. BURGER,

Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOEGDE

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenote (as daar een is), erfgename, legatarisse en sukkeldeurs, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word — aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (S.W.A. Afdeling) as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. J. BURGER,

Meester van die Hooggeregshof, S.W.A. Afdeling.

BYLAE / SCHEDULE

Registered Number of Estate Corgestir. Nommer van Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Executors or Tutors Breenkoms belê vir verkiesing van
	Surname	Christian Name					
	Naam van Familiennaam	Oorledene Voornaam					
284/62	Abrahams	Eleah (also known as Eli)	Speculator	15.6.1962 Windhoek	20.7.1962 10 a.m.	Master Windhoek	Executor Datief
300/62	Förtsch	Valentin	Boer	13.6.1962 te Gonnab, Rehoboth	20.7.1962 10 v.m.	Weesheer Windhoek	Eksekuteur Datief
137/62	de Jager	Johannes Petrus	Boorinspekteur	5.2.1962 Otjiwarongo	20.6.1962 om 10 v.m.	Landdroos Otjiwarongo	Eksekuteur Datief

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.
Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGIE.
Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermeldde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoort van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
299/61	Cyrl Harold Knowles (ook bekend as Cecil)	Eerste en Finale Likw. en Kontr. rekening	21 dae	Windhoek		H. S. Prinsloo, Posbus 1695, Windhoek
461/61	Edwin Albert Hole	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Mrs. P. M. Hole, c/o Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek
490/61	Percy Kaye (also known as Pine Kanichowsky)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	Lentin, Botma & De Waal, Executor Testamentary, P. O. Box 38, Keetmanshoop
35/62	Maria Elizabeth Wessels (gebore Paul) en nagelate eggenoot Pieter Hendrik Ellis Wessels, 'n huisvrou van Karasburg, Distrik Warmbad	Eerste en Finale Likwidasië en Distribusierekening	21 dae	Windhoek	Karasburg	Rissik & Cox, Prokureurs vir P. H. E. Wessels, Eksekuteur Testamentêr, 10de Laan, Posbus 8, Karasburg
100/62	Susara Jacomina Joubert (born Viljoen), a widow of Halifax, Maltahöhe	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Maltahöhe	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trustee Branch, P. O. Box 2164, Windhoek, Executor Testamentary
149/62	Hester Cicilia Maria Magdalena Roos (gebore van Dyk)	Eerste en Finale Likw. en Distr. rekening	14 dae	Windhoek		Gerhardus Johannes Jacobus Vlok, Per adres Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Datief.
196/62	Late Eli Katzman	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Attorneys Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek, Attorneys for Executors Testamentary
151/62	Maria Jacoba Meyer (born Visser) of farm Gartenlaube, district Stampriet	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Mariental	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
152/62	Friederika Louise (also known as Friederike Louise) Böcker (born Kamp) and surviving spouse Karl Louis Böcker	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Omaruru	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
258/62	Maria Ewald (born Peters) of Swakopmund	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Swakopmund	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
243/61	Hartwig Georg Goetze	Eerste en Finale Likw. en Verdel. Rekening.	21 dae	Windhoek		Die Eksekuteurs Datief, Posbus 3138, Windhoek

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldelaers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	Within a period of of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
325/61	Michiel Nicolaas Nieuwoudt en nagelate eggenote Elizabeth Magrietha Nieuwoudt (gebore Viviers)	Plaas Dwessa, Gobabis	30 dae	J. J. van Dyk, Posbus 140, Gobabis, Agent vir Eksekuteur Datief
	Ignatius Marthinus Theunis Steyn van Rooyen	Windhoek	30 dae	Volkasas Beperk, (Geregistreerde Handelsbank), Kalserstraat, Posbus 2121, Windhoek, Telefoon 4475
119/62	Christian Willem Moller		30 days	Heyns & Heyns, Attorneys, Broude's Building, P. O. Box 218, Schroder Street, Uppington
140/62	Christian Benjamin Uys		30 dae	Calodon Voogdy Beperk, Posbus 135, Heidelberg, K.P., Agente vir die Eksekuteurs
166/62	Elsie Magdalena Adriana van Tonder (gebore van Staden)		30 dae	R. J. P. van Tonder, Posbus 61, Otjiwarongo, Eksekuteur
249/62	Roelf Frederik Odendaal jnr.		30 dae	P. W. Greef, Eksekuteur se Prokureur, Posbus 47, Otjiwarongo
265/62	Albertus Pieter Dall	Hopewell, Outjo	30 days	The Standard Bank of South Africa Ltd., (Registered Commercial Bank), Trustee Branch, Box 2164, Windhoek, Executor Testamentary
269/62	Philippina Elizabeth Marais	Outjo, S.W.A.	30 dae	Volkasas Beperk, (geregistreerde Handelsbank), Kalserstraat, Posbus 2121, Windhoek, Tel. 4475
273/62	Friedrich Louis Fechter		30 days	C. M. B. Fochter, Executrix Testamentary, c/o Lorentz & Bone, Attorneys, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P. O. Box 85, Windhoek
274/62	Eugenie Diehl (gebore Schuler)		30 dae	Dr. Weder, Kruger & Hartmann
288/62	Heinrich Friedrich Gerhard Tienarend		30 dae	Ottile Sophie Tienarend, Erf 63, Voortrekkerstraat, Posbus 80, Otjiwarongo
290/62	Franz Martin Feodor Kroh	Grootfontein	30 days	The Standard Bank of South Africa Ltd., (Registered Commercial Bank), Trustee Branch, Box 2164, Windhoek, Agent for Executrix Testamentary
294/62	Johannes Christoffel Jooste, 'n afgestrede boer, en sy nagelate eggenote Elzabe Hendrina Jooste (geb. Swart)	Windhoek	30 dae	Mev. E. H. Jooste, Posbus 1015, Windhoek
298/62	Nicolaas Francois Jansen en sy oorlewende eggenote Martha Maria Frederika Jansen (geb. Dippenaar)		30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
236/62	Christian Johannes Schrader, who died on the 7th May, 1961	Roads Department, Bethanie	30 days	Lentin, Botma & De Waal, Executor Dative, P.O. Box 38, Keetmanshoop
260/62	Isabella Jacoba Herculina van Niekerk (gebore Burger) en nagelate eggenoot Cornelis Albertus van Niekerk	Blinkoog, Karasburg	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek
258/62	Maria Ewald (born Peters)	Swakopmund	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.

275/62	Johannes Jacobus Germishuys (also known as Johannes Jacobus Germeshuys) and surviving spouse Alida Johanna Germishuys (born Schutte)	P. O. Box 59, Grootfontein	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
218/62	George Walker and surviving spouse Rosie Walker	"Omaue", Omaruru, S.W.A.	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
291/62	Jack Simon, who died at Keetmanshoop on the 25th March, 1961	Keetmanshoop	30 days	Lentini, Botma & De Waal, Executor Dative, P. O. Box 38, Keetmanshoop
303/62	Friedrich Martin Adelbert Röder, who died on the 12th June, 1962, Company Manager	Keetmanshoop	30 days	Lentini, Botma & De Waal, Executrix Testamentary, P. O. Box 38, Keetmanshoop
304/62	Thomas Pearson en nagelate eggenote Hendrina Elizabeth Pearson	2de Straat, Outjo	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.

MEESTER SE KENNISGEWINGS. Ingevolge Artikel 17, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936 en Artikel 119 (3) Ordonnansie 19 van 1928.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, S.W.A. Afdeling, gesekwestreer is.

J. J. BURGER,
Meester van die Hooggeregshof, S.W.A. Afdeling.

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936, and Section 119 (3) Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of the Supreme Court of South Africa, S.W.A. Division, as therein set forth.

J. J. BURGER,
Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

Form/Form No. 1.

BYLAE / SCHEDULE

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is Date of Order upon which and Division of Court by which Order made		Op die applikasie van Upon the application of
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	
Ins. 758	Joseph Robert Paul Schöffner, an Electrician of Windhoek	22.6.1962	S.W.A. Division	Electro Hinsch (Pty). Ltd.

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court of South Africa, S.W.A. Division, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

J. J. BURGER,
Master of the Supreme Court of South Africa,
S.W.A. Division.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sewentien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, S.W.A. Afdeling, gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldelaars in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

J. J. BURGER,
Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika,
S.W.A. Afdeling.

Form/Form No. 2.

SCHEDULE / BYLAE

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
Ins. 759	Reich Diedericks, 'n boer van die plaas Corrigenda, distrik Otjiwarongo	29.6.1962	S.W.A. Afdeling	Maandag	30.7.1962	10 vm.	Landdros, Otjiwarongo

NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS. Pursuant to Section *fifty-six*, Sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936 and Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS. Ingevolge artikel *ses-en-veertig*, sub-artikel (3), artikel *sewen-en-tweentig*, en artikel *veertig*, sub-artikel (3), van die Insolvensie Wet, 1936 en Ordonnansie 19 van 1928.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer vermeldde boedels aangestel is; en dat persone wat geld aan die boedels skuld hul skuld by die aangegeve adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datum, tyd en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator omtrent die aangeleenthede onder toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator betreffende die verkoop of opordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form/Form No. 3.

SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Liquidator Naam van Kurator of Likwidateur	Full Address of Trustee or Liquidator Volledige Adres van Kurator of Likwidateur	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
				Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
Ins. 733	C. J. J. Traut	H. S. Prinsloo	P. O. Box 1695, Windhoek	Wednesday	1.8.1962	10 a.m.	Windhoek	
Ins. 745	D. W. J. Augustyn, who traded as Gebiets Handelshuis, Gebiets Drankwinkel and Dave's Service Station, Rehoboth	D. O'N. Mathews	7th Floor, City Centre, P. O. Box 2175, Windhoek	Wednesday	1.8.1962	10 a.m.	Windhoek	
Ins. 744	J. F. C. J. Kuehl, who traded as Erongo Butchery, Usakos	F. G. Roome	Stability Executor & Trust Co. (Pty) Ltd., P. O. Box 2175, Windhoek.	Wednesday	1.8.62	10 a.m.	Windhoek	30 days

KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS. Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet No. 24 van 1936 en Ordonnansie 19 van 1928.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde Boedels, vermeld in onderstaande Bylae op die datums, tyd en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS. Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act No. 24 of 1936 and Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

BYLAE / SCHEDULE

Form/Form No. 4.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
		Day/Dag	Datum Date	Uur Hour		
Ins. 730	G. Merjzenberg	Wednesday	1.8.1962	10 a.m.	Windhoek	Further proof of claims
Ins. 735	M. P. C. & E. M. Elliot	Wednesday	1.8.1962	10 a.m.	Windhoek	To prove further claims.
Ins. 736	M. P. C. Elliot	Wednesday	1.8.1962	10 a.m.	Windhoek	To prove further claims

KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS. Ingevolge artikel *centhoenderd en agt*, onderartikel (2) van die Insolvenswet, 1936, Artikel 136, Ordonnansie 19 van 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/een kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS. Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and Section 136, Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices hereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Vorm/Form No. 6. **BYLAE / SCHEDULE**

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanner Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	
					Van/From
Ins. 679	Oskar Templin	First & Final Liquidation & Contribution Account	Windhoek.	Okahandja	16.7.1962 14 days
Ins. 714	S. P. Schonken	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		16.7.1962 14 days
Ins. 692	W. C. Mostert	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		16.7.1962 14 days
Ins. 690	W. C. Venter	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		16.7.1962 14 days
Ins. 691	John Venter	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		16.7.1962 14 days
Ins. 693	W. C. Venter, J. Venter & W. C. Mostert	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		16.7.1962 14 days

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set forth opposite their respective names.

FORM NO. 8

SCHEDULE.

No. of Estate	Full name and Description of Insolvent	Place of Business or residence	Date when Estate Sequestrated	Day, Date and Hour of Intended Application			Division of Court to which Application will be made		Grounds for Application
				Day	Date	Hour	Division	Place	
Vol. 450 No. 672	Elsie Marguerite Joubert (born Feldeler) and Abraham Benjamin Joubert	c/o Minen Hotel, Tsumeb	22.7.1962	Friday	31.8.62	10 a.m.	South West Africa	Windhoek	Section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936. Account confirmed on 14.7.1962

KANTOOR VAN DIE INSPEKTEUR VAN MYNWESE, KAISERSTRAAT, ADMINISTRASIEGEBOU, WINDHOEK, 5 Julie 1962.

Mev. J. C. Mueller, Posbus 90, OMARURU. Geagte mevrou Mueller,

AGTERSTALLIGE MYNGBIEDSELDE.

1. Ingevolge die bepaling van artikel 45 (5) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), eis ek hiermee die betaling van 'n bedrag van R218.33 wat agterstallig is op u myngebied Burgwedel, distrik Omaruru.

2. Tensy die bogemelde bedrag, tesame met die publiskasiekoste, binne seslig dae na die datum van publikasie hiervan in die Offisiële Koerant betaal word, mag die betrokke myngebied verbeurd verklaar word en mag 'n siviel-regtelike seding vir die verhaal van die verskuldigde bedrae teen u ingestel word.

Die oue, **D. B. SMIT,**
Inspekteur van Mynwese.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID

Kennis word hiermee gegee dat binne veertien (14) dae na publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Landdros te Windhoek vir die oordrag van die Vars Produkte en Restaurant lisensie gehou deur HELENA JACOBA THOMPSON, wie handel drijf onder die naam van ENMERENTIA ROAD HOUSE aan ANNA JOHANNA KRUGER, wie besigheid sal doen onder dieselfde naam, naamlik ENMERENTIA ROAD HOUSE op haar eie rekening op dieselfde persele, telwete Erf nr. 9 „B“, Klein Windhoek, in die distrik van Windhoek.

Gedateer te Windhoek, hierdie Sde dag van Julie 1962.

G. J. MULLER & KIE.,
Prokureurs vir Partye,
Sokollie-gebou, John Meinerstr.,
Posbus 2073, Windhoek.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS. Ingevolge artikel *honderd-en-dertien*, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936 en Artikel 139 Ordonnansie 19 van 1928.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die gelikwedeerde of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word soos, uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of likwidateur by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS. Pursuant to Section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936 and Section 139 of Ordinance 19 of 1928.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Company or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Vorm/Form No. 7.

BYLAE / SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop Rekening bekragtig is Date when Account confirmed	Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Naam van Kurator of Likwidateur Name of Trustee or Liquidator	Volledige Adres van Kurator of Likwidateur Full Address of Trustee or Liquidator
Ins. 724	Insolvent Estate J. D. G. Burger	2.7.1962	Dividend being paid	N. F. du Plessis	Stability Executor & Trust Co. (Pty.) Ltd., P. O. Box 2175, Windhoek.
C.P. 217	Windhoek Steam Bakery (Pty.) Ltd. (In Liquidation)	2.7.1962	Dividend being paid.	N. F. du Plessis	Stability Executor & Trust Co. (Pty.) Ltd., P. O. Box 2175, Windhoek.
C.P. 203	Prinsloo & van Tonder (Pty) Ltd. (In Liquidation)	29.6.1962	Dividend being paid	F. G. Roome and H. S. Prinsloo	P. O. Box 2175, Windhoek
C.P. 230	Rocky Hill Caterers (Pty) Limited (In Liquidation)	2.7.1962	Dividend being paid	C. A. R. Thienhaus	Syfrat's Trust and Executor Company S.W.A. Limited, P. O. Box 15, Windhoek.
Ins. 719	Anna Margarethe Louise Goetz	18.6.1962	Dividend being paid	H. S. Prinsloo	P. O. Box 1695, Windhoek.
Ins. 708	Insolvent Estate P. W. Davis	4.7.1962	Dividend being paid	F. G. Roome	Stability Executor & Trust Co. (Pty.) Ltd., P. O. Box 2175, Windhoek.
C.P. 209	Breckwoldt and Company (Pty.) Ltd. (in voluntary liquidation)	2.7.1962	Dividend being paid	Burkhard Friedrichsmeyer	c/o Olthaver & List Trust Co. Limited, P. O. Box 16, Windhoek

DEPARTEMENT VAN VERVOER / DEPARTMENT OF TRANSPORT

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE / APPLICATIONS FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES

Die ondersaande aansoeke om motortransportsertifikate, met aanduiding van (i) verwysingsnommer, (ii) naam van applikant, (iii) getal en tipe voertuie, (iv) aard van voorgestelde motortransport, en (v) plekke waartussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepaling van Artikel 13 (1) van die Motortransportwet 1930 (Wet 39 van 1930), soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne 10 dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates indicating (i) reference number, (ii) name of applicant, (iii) number and type of vehicles, (iv) nature of proposed motor carrier transportation, and (v) points between and routes over or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected, are published in terms of Section 13(1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), as amended, and Regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1956, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within 10 days from the date of this publication.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 155, Pretoria.
Address to which representations must be submitted: Local Road Transportation Board, Private Bag 155, Pretoria.

- (1) 12997.
- (2) Thomas Transport (Pty.) Ltd.
- (3) Meubelwa/Pantechnicon TAL4146 (8 ton). Bykomende magtiging/Additional authority.
- (4) Huistrekke/Household removals (Pro forma).
- (5) Binne die Republiek van Suid-Afrika/Within the Republic of South Africa.
- (1) 4794.
- (2) General Transports (Pty.) Ltd.
- (3) Meubelwa/Pantechnicon TP.70344. Bykomende voertuig/Additional vehicle.
- (4) Huistrekke/Household removals (Pro forma).
- (5) Binne die Republiek van Suid-Afrika/Within the Republic of South Africa.

DEPARTEMENT VAN VERVOER / DEPARTMENT OF TRANSPORT

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE / APPLICATION FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate, met aanduiding van (i) verwysingsnommer, (ii) naam van applicant, (iii) getal en tipe voertuie, (iv) aard van voorgestelde motortransport, en (v) plekke waartussen en roetes waarvoor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepallings van Artikel 13(1) van die Motortransportwet 1930, (Wet 39 van 1930), soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne 10 dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates indicating (i) reference number, (ii) name of applicant, (iii) number and type of vehicles, (iv) nature of proposed motor carrier transportation and, (v) points between and routes over or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected, are published in terms of Section 13(1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), as amended, and Regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1956, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within 10 days from the date of this publication.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak, Windhoek.
Address to which representations must be submitted: Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag, Windhoek.

(i) M.127 (3066).

(ii) Annanias Nangoro (Nie-blanke predikant/Non-white minister) (Otjiwarongo).

(iii) 1 voertuig/vehicle OT.509 — vragmotor/truck.

(iv) Nuwe aansoek/New application. Nie-blanke passasiers/Non-white passengers.

(v) Binne die Landrostdistrik van/Within the magisterial district of Otjiwarongo.

(i) M.123 (33).

(ii) G. M. Garage (Edms.) Bpk. (Witvel) (Karweiers/Carriage Contractors).

(iii) 2 voertuie/vehicles — vragmotor/truck G.825, 10 ton en/and sleepwa/trailer, 10 ton.

(iv) Bykomende voertuig/Additional vehicles. Goedere, lewende hawe en bona fide huistrekke soos reeds gemagtig op huidige Motortransportsertifikate/Goods, livestock and bona fide household removals as already authorised on existing Motor Carrier Certificates.

(v) Oor bestaande reeds goedgekeurde roetes en binne huidige reeds goedgekeurde gebiede/Over existing authorised routes and within existing already authorised areas.

(i) M.106 (1758).

(ii) Friedrich Küstner (Walvisbaai/Bay) (Grofsmit/Blacksmith).

(iii) 1 voertuig/vehicle WB.1834 — 10 ton vragmotor-truck.

(iv) Nuwe aansoek/New application. Grus/Gravel.

(v) Binne 'n omtrek van 15 myl vanaf die Hoofposkantoor te Walvisbaai/Within a radius of 15 miles from the General Post Office at Walvis Bay.

(i) M.109 (2905).

(ii) C. P. van der Merwe (Mariental) (Karweier/Carriage Contractor).

(iii) 1 voertuig/vehicle — 7 ton vragmotor/truck — Nog aangekoop te word/To be acquired.

(iv) Bykomende voertuig/Additional vehicle. Padmaakmateriaal uitsluitlik namens Menceur/Roadmaking material exclusively on behalf of Messrs. Savage & Lovemore.

(v) Op die Hoofweg onder konstruksie tussen/Along the trunk road under construction between Mariental en/and Asab.

(i) M.116 (315).

(ii) M. Pupkewitz & Sons (Pty.) Ltd. (Windhoek) (Algemene Handelaars/General Dealers).

(iii) 1 voertuig/vehicle W.7092.

(iv) Nuwe aansoek/New application. Nie-blanke arbeiders (Ovambos)/Non-white labourers (Ovambos).

(v) Tussen die persele van/Between the premises of M. Pupkewitz & Sons (Pty.) Ltd. in Lazarettstraat/street en/and Katutura Nie-blanke Woonbuurt/Non-white Township.

(i) M.123 (941).

(ii) C. L. Meyer (Chris Meyer Transport (Pty.) Ltd.) (Grootfontein). (Karweier/Carriage Contractor).

(iii) 2 voertuie/vehicles — 15 ton vragmotor/truck en/and 10 ton sleepwa/trailer. Nog aangekoop te word/To be acquired.

(iv) Nuwe aansoek/New application vir nuwe roete/in respect of new route.

(1) Alle soorte goedere/Goods all classes.

(2) Erts/Ore.

(v) (1) Vanaf Grootfontein na 'n nuwe myn in omgewing van Numkaub via Karakuwisa.

(2) Vanaf nuwe myn in omgewing van Numkaub via Karakuwisa, na Grootfontein.

(i) M.124 (3062).

(ii) J. J. Wolfardt (Vragmotorbestuurder/Lorry driver) (Windhoek).

(iii) 1 voertuig/vehicle — nog aangekoop te word/to be acquired.

(iv) Nuwe aansoek/New application.

(1) Klip vir boudoeleindes/Stone for building purposes.

(2) Erts/Ore.

(3) Bakstene/Bricks.

(v) (1) Vanaf/From Finkensteln na/to Windhoek.

(2) Vanaf/From Mnr./Mr. Bobby McDonald's myn/mine te/at Bethlehem na/to Aris en/and Leutweien.

(3) Vanaf/From Aris na/to Windhoek.

(i) M.122 (941).

(ii) C. L. Meyer (Chris Meyer Transport (Pty.) Ltd.) (Grootfontein). (Karweier/Carriage Contractor).

(iii) 1 voertuig/vehicle E.420 — $\frac{3}{4}$ ton Landrover.

(iv) Bykomende voertuig/Additional vehicle. Blanke passasiers/White passengers.

(v) Tussen/Between Abenab, Berg Aukas en/and Grootfontein.

(i) M.126 (595).

(ii) M. C. E. Klosterman (Keetmanshoop) (Hulsvrou/House-wife).

(iii) 1 voertuig/vehicle E.420 — $\frac{3}{4}$ ton Landrover.

(iv) Nuwe aansoek/New application. Algemene Handelsware en werkmense namens A. G. R. Klostermann/General Merchandise and employees on behalf of A. G. R. Klostermann.

(v) Tussen die plaas Südreecke Nr. 63, Maltahöhe distrik, en Keetmanshoop en Luderitz/Between the farm Südreecke Nr. 63, Maltahöhe district and Keetmanshoop and Luderitz.

is so purchased, a person who holds a casein grading certificate issued in terms of this section and who grades in the manner prescribed the casein so purchased;

- (f) manufacture butter unless there is employed at the premises where the butter is so manufactured, a person who holds a butter makers certificate and who makes the butter;
- (g) manufacture cheese unless there is employed at the premises where the cheese is so manufactured, a person who holds a cheese makers certificate and who makes the cheese.

(2) Subject to the provision of sub-section (3), the Director of Agriculture shall issue a certificate of proficiency in the testing of milk (herein referred to as a milk testing certificate) or in the testing of cream (herein referred to as a cream testing certificate) or in the grading of cream (herein referred to as a cream grading certificate) or in the testing of casein (herein referred to as a casein testing certificate) or in the grading of casein (herein referred to as a casein grading certificate) or in the making of butter (herein referred to as a butter makers certificate) or in the making of cheese (herein referred to as a cheese makers certificate), as the case may be, to any person who applies and qualifies for such a certificate of proficiency.

(3) Before a certificate of proficiency is issued to any person in terms of sub-section (2), the Director of Agriculture shall cause such person to be examined in the manner prescribed by regulation and shall be satisfied that the person to whom the certificate is so issued has sufficient theoretical and practical knowledge of the testing of milk or the testing of cream or the grading of cream or the testing of casein or the grading of casein or the making of butter or the making of cheese, as the case may be, and is in all respects a competent and suitable person to hold such a certificate.

(4) The Senior Dairy Officer shall keep a list of all holders of certificates issued in terms of this section.

(5) The Administrator may cancel any certificate of proficiency issued in terms of this section if, after due enquiry, he is satisfied that the holder thereof —

- (a) has, during the immediately preceding period of two years, not been engaged in the testing or grading of milk or cream or casein or in the making of butter or cheese, as the case may be; or
- (b) is incompetent or negligent or unreliable in carrying out the testing or grading of milk or cream or casein or in the making of butter or cheese, as the case may be, or is otherwise not a fit person to hold the certificate concerned.

(6) If a person holding a certificate of proficiency in milk or cream or casein testing or in cream or casein grading is convicted of an offence of contravening subparagraph (v) or (vi) of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-nine the Director of Agriculture shall forthwith cause such certificate to be cancelled, and his name to be deleted from the list of certificate holders referred to in sub-section (4).

(7) Any person referred to in sub-section (6), may appeal to the Administrator in writing for his reinstatement as a certificate holder and the Administrator may, if he grants the appeal, cause a new certificate to be issued to him and his name to be replaced on the list of certificate holders referred to in sub-section (4).

45. (1) No person shall use any glassware or appliance for the testing of milk or cream or casein or any other dairy product, unless such glassware or appliance complies with such requirements as may be prescribed.

(2) No person shall sell any such glassware or appliance unless it complies with such requirements.

(3) Such glassware and appliances as may be required to be examined and tested for compliance with the prescribed requirements, shall be so examined and tested by such persons and at such places as the Administrator may

word, iemand werksaam is wat 'n kaseingradingssertifikaat, uitgereik ingevolge hierdie artikel, hou en wat die aldus gekoopte kaseien op die voorgeskrewe wyse gradeer;

(f) botter vervaardig nie tensy daar op die perseel waar die botter aldus vervaardig word, iemand werksaam is wat 'n bottermakersertifikaat hou en wat die botter maak;

(g) kaas vervaardig nie tensy daar op die perseel waar die kaas aldus vervaardig word, iemand werksaam is wat 'n kaasmakersertifikaat hou en wat die kaas maak.

(2) Behoudens die bepallings van subartikel (3) moet die Direkteur van Landbou 'n sertifikaat van bekwaamheid in die toets van melk (hierna heet dit 'n melktoetsertifikaat) of in die toets van room (hierna heet dit 'n roomtoetsertifikaat) of in die gradering van room (hierna heet dit 'n roomgraderingssertifikaat) of in die toets van kaseien (hierna heet dit 'n kaseientoetsertifikaat) of in die gradering van kaseien (hierna heet dit 'n kasein-graderingssertifikaat) of in die maak van botter (hierna heet dit 'n bottermakersertifikaat) of in die maak van kaas (hierna heet dit 'n kaasmakersertifikaat), na gelang, uitreik aan enigiemand wat om so 'n sertifikaat van bekwaamheid aansoek doen en daarvoor kwalifiseer.

(3) Voordat 'n sertifikaat van bekwaamheid aan enigiemand ingevolge subartikel (2) uitgereik word, moet die Direkteur van Landbou so iemand op die wyse by regulasie voorgeskryf laat eksamineer en hy moet oortuig wees dat die persoon aan wie die sertifikaat aldus uitgereik word, genoegsame teoretiese en praktiese kennis het van die toets van melk of die toets van room of die gradering van room of die toets van kaseien of die gradering van kaseien of die maak van botter of die maak van kaas, na gelang, en allesins 'n bekwame en geskikte persoon is om so 'n sertifikaat te hou.

(4) Die senior suiwelbeampte moet 'n lys hou van alle houers van sertifikate uitgereik ingevolge hierdie artikel.

(5) Die Administrateur kan enige sertifikaat van bekwaamheid ingevolge hierdie artikel uitgereik, intrek as hy na behoorlike ondersoek oortuig is dat die houder daarvan —

- (a) gedurende die onmiddellik voorgaande tydperk van twee jaar nie met die toets of gradering van melk of room of kaseien of met die maak van botter of kaas, na gelang, besig was nie; of
- (b) onbekwaam of nalatig of onbetroubaar is by die uitvoering van die toets of gradering van melk of room of kaseien of by die maak van botter of kaas, na gelang, of andersins nie 'n geskikte persoon is om die betrokke sertifikaat te besit nie.

(6) As iemand wat die houder is van 'n sertifikaat van bekwaamheid in die toets van melk of room of kaseien, of in die gradering van room of kaseien skuldig bevind word aan 'n misdryf weens 'n oortreding van subparagraaf (v) of (vi) van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel negen-en-veertig moet die Direkteur van Landbou onmiddellik so 'n sertifikaat laat intrek en sy naam van die lys van sertifikaathouers bedoel in subartikel (4) laat skrap.

(7) Enigiemand bedoel in subartikel (6) kan skriftelik by die Administrateur appelleer om sy herstelling as 'n sertifikaathouer, en die Administrateur kan, as hy die appèl toestaan, 'n nuwe sertifikaat laat uitreik aan so iemand en sy naam laat terugplaas op die lys van sertifikaathouers bedoel in subartikel (4).

45. (1) Niemand mag enige glasware of toestel vir die toets van melk of room of kaseien of enige ander suiwelprodukt gebruik nie, tensy sodanige glasware of toestel voldoen aan sodanige vereistes soos voorgeskryf word.

(2) Niemand mag enige sodanige glasware of toestel verkoop nie, tensy dit aan die bedoelde vereistes voldoen.

(3) Sodanige glasware en toestelle wat vir voldoening aan die voorgeskrewe vereistes ondersoek en getoets moet word, moet aldus ondersoek en getoets word deur sodanige persone en op sodanige plekke soos die Administrateur

from time to time approve, and such glassware and appliances as comply with the said requirements, shall be ineffaceably branded in the manner prescribed.

46. Whenever a dairy products manufacturer purchases —

- (a) milk for processing or manufacturing purposes, he shall —
 - (i) weigh, sample and test such milk in the manner prescribed; and
 - (ii) deal in the manner prescribed with all milk considered as unfit by a milk tester certificated in terms of section *forty-four* or by an inspector, for conversion into a dairy product;
- (b) cream for conversion into butter, he shall —
 - (i) weigh, grade, sample and test such cream in the manner prescribed; and
 - (ii) deal in the manner prescribed with all cream considered as unfit by a cream grader certificated in terms of section *forty-four*, or by an inspector, for conversion into butter;
- (c) farm casein for processing or manufacturing purposes, he shall —
 - (i) weigh, grade, sample and test such casein in the manner prescribed; and
 - (ii) deal in the manner prescribed with all casein considered unfit by a casein grader or casein tester certificated in terms of section *forty-four*, or by an inspector, for processing or sale.

47. No person shall produce, process, manufacture, store, keep, transport, convey, handle, deal with or treat any dairy product or dairy produce substitute in such a manner or under such conditions as he may reasonably be expected to know will expose or may be likely to expose such product to contamination which may render such product injurious or dangerous to any consumer thereof.

48. (1) The owner of a dairy products factory or a dairy produce substitute factory shall keep a correct record in such form as the Senior Dairy Officer may deem proper and sufficient of the total quantity of each grade or type of any dairy product or dairy produce substitute received, purchased, produced, processed, manufactured, held in stock, sold or exported by such owner on each day of the week.

(2) Any record so kept shall be retained in the factory concerned and be available to an inspector for a period of at least five years, reckoned from the last day of the Board's financial year during which the record was kept.

(3) The Senior Dairy Officer may direct the owner of a dairy products factory or a dairy produce substitute factory to furnish him once in every calendar month not later than the fifteenth day of that month, with a return in such form and in such manner as may be required by him.

49. (1) Any person who —

- (a) with intent to defraud —
 - (i) obliterates, defaces or alters an inspector's brand on any dairy product or dairy produce substitute which has been inspected under this Ordinance, or on any package containing such product;
 - (ii) counterfeits any such brand or the registration number referred to in section *thirty* or places upon any dairy product or dairy produce substitute or package containing a dairy product or dairy produce substitute any such counterfeited brand or number;
 - (iii) places into any package branded after inspection under this Ordinance any dairy product or dairy produce substitute whether of the same or any other kind, which was not contained therein at the time of such inspection;
 - (iv) uses for the purpose of packing any dairy product or dairy produce substitute, any package previously used for that purpose without efface-

van tyd tot tyd goedkeur en die glasware en toestelle wat aan die bedoelde vereistes voldoen, moet onuitwisbaar op die voorgeskrewe wyse gemerk word.

46. Wanneer 'n vervaardiger van suiwelprodukte —

- (a) melk aankoop vir die doeleindes van verwerking of vervaardiging, moet hy —
 - (i) sodanige melk op die voorgeskrewe wyse weeg, bemonster en toets; en
 - (ii) met alle melk wat deur 'n melktoetsers, gesertifiseer ingevolge artikel *vier-en-veertig*, of deur 'n inspekteur as ongeskik beskou word vir omsetting in enige suiwelprodukt, op die voorgeskrewe wyse handel;
- (b) room aankoop vir omsetting in botter, moet hy —
 - (i) sodanige room op die voorgeskrewe wyse weeg, graadeer, bemonster en toets; en
 - (ii) met alle room wat deur 'n roomgradeerder, gesertifiseer ingevolge artikel *vier-en-veertig*, of deur 'n inspekteur as ongeskik beskou word vir omsetting in botter, op die voorgeskrewe wyse handel;
- (c) plaaskaseien aankoop vir die doeleindes van verwerking of vervaardiging, moet hy —
 - (i) sodanige kaseien op die voorgeskrewe wyse weeg, graadeer, bemonster en toets; en
 - (ii) met alle kaseien wat deur 'n kaseingradeerder of kaseintoetsers, gesertifiseer ingevolge artikel *vier-en-veertig*, of deur 'n inspekteur as ongeskik beskou word vir verwerking of verkoop, op die voorgeskrewe wyse handel.

47. Niemand mag enige suiwelprodukt of suiwel-surrogaat produseer, verwerk, vervaardig, opberg, hou, vervoer, oorbring, hanteer, daarmee handel of dit behandel nie op sodanige wyse of in sodanige toestande soos, na hy redelik verwag kan word om te weet, sodanige produk aan besmetting sal blootstel of waarskynlik sal blootstel of wat sodanige produk skadelik of gevaarlik vir enige verbruiker daarvan kan maak nie.

48. (1) Die eienaar van 'n suiwelfabriek of 'n suiwel-surrogaatfabriek moet 'n korrekte register hou van die totale hoeveelheid van elke graad of tipe van enige suiwelprodukt of suiwel-surrogaat ontvang, aangekoop, geproduseer, verwerk, vervaardig, in voorraad gehou, verkoop of uitgevoer deur sodanige eienaar op elke dag van die week in sodanige vorm soos die senior suiwelbeampte behoortlik en voldoende beskou.

(2) Enige aloude gehoue register moet in die betrokke fabriek bly en moet vir 'n tydperk van minstens vyf jaar, gereken vanaf die laaste dag van die raad se boekjaar waarin die register gehou is, aan 'n inspekteur beskikbaar wees.

(3) Die senior suiwelbeampte kan die eienaar van 'n suiwelfabriek of suiwel-surrogaatfabriek gelas om aan hom een maal in elke kalendermaand, uiterslik op die vyftiende dag van daardie maand, 'n opgawe te verstrek in die vorm en op die wyse wat hy vereis.

49. (1) Elkeen wat —

- (a) met die opset om te bedrieg —
 - (i) 'n merk van 'n inspekteur op 'n suiwelprodukt of suiwel-surrogaat wat kragtens hierdie ordonnansie geinspekteer is, of op enige verpakking wat sodanige produk bevat, uitwis, onleesbaar maak of verander;
 - (ii) so 'n merk of die registrasienommer bedoel in artikel *dertig* namaak of so 'n nagemaakte merk of nommer aanbring op enige suiwelprodukt of suiwel-surrogaat of op 'n verpakking wat 'n suiwelprodukt of suiwel-surrogaat bevat;
 - (iii) in enige verpakking wat na 'n inspeksie kragtens hierdie ordonnansie gemerk is, enige suiwelprodukt of suiwel-surrogaat, hetsy van dieselfde of enige ander soort, plaas wat nie tydens sodanige inspeksie daarin bevat was nie;
 - (iv) ten elnde 'n suiwelprodukt of suiwel-surrogaat te verpak enige verpakking gebruik wat vooreheen vir daardie doel gebruik was sonder om

ing therefrom all previous brands relating to the grade, the identification of churn, vat or batch, or the date of production, processing or manufacture;

- (v) without the written permission of an inspector, removes or causes to be removed any record, book, document, account, product, substance or article or quantity of such product, substance or article seized in terms of section *forty-three* from the place where it was left by such inspector, or tampers with any such record, book, document, product, substance or article or any identification mark placed thereon by such inspector;
- (vi) being the holder of a certificate of proficiency in milk or cream or casein testing, makes, states or enters in the test book an incorrect test result; or
- (vii) being the holder of a certificate of proficiency in cream or casein grading, classifies cream or casein in a grade other than that in which the cream or casein should have been classified under this Ordinance;
- (b) being in the employ of any manufacturer, packer or consignor of dairy produce or dairy produce substitute —
- (i) hires or lends the registration number or branding instruments of his employer to any person; or
- (ii) connives at or is a party to any fraudulent act in respect of such number or marking instruments;
- (c) contravenes or fails to comply with any provision of section *eleven, twelve, thirteen, fourteen, twenty-five, twenty-six, twenty-eight, twenty-nine, forty-one*, or with any prohibition, order, notice, condition or requirement imposed, made, published, prescribed, determined or issued thereunder;
- (d) contravenes or fails to comply with any provision of section *twenty-seven, thirty, thirty-one, thirty-two, thirty-three, thirty-four, thirty-five, thirty-six, thirty-seven, thirty-eight, forty-four, forty-five, forty-six, forty-seven or forty-eight*, or with any prohibition, order, notice, condition or requirement imposed, made, published, prescribed, determined or issued thereunder;
- (e) uses in respect of any premises, whether or not registered under this Ordinance, for the purpose of designating dairy produce or dairy produce substitutes produced, processed or manufactured on those premises, any registration number which has not been allotted to those premises under section *thirty*;
- (f) obstructs or hinders an inspector or any other person in the exercise of any power or the performance of any duty which such inspector or other person may be authorised or required to exercise or perform in terms of this Ordinance;
- (g) when required under this Ordinance to give information to an inspector or other person mentioned in paragraph (f), fails to give information which he may be lawfully required to give, or gives false information knowing it to be false;
- (h) when required to carry out any written order given by an inspector under this Ordinance, fails to carry out the terms of such order within the period prescribed thereby or by the inspector;
- (i) fails to give any notice or render any return or furnish any information which under this Ordinance it is his duty to give or render or furnish;
- (j) in any application made in terms of this Ordinance,
- alle vorige merke uit te wis wat betrekking het op die graad, die uitkenning van die karing, vat of besending of die datum van produksie, verwerking of vervaardiging daarvan;
- (v) sonder die skriftelike toestemming van 'n inspekteur enige register, boek, dokument, rekening, produk, stof of artikel of hoeveelheid van sodanige produk, stof of artikel waarop daar kragtens artikel *drie-en-veertig* beslag gelê is, verryder of laat verryder van die plek waar sodanige inspekteur dit gelaat het, of wat peuter met sodanige register, boek, dokument, produk, stof of artikel of enige identifikasie-merk wat sodanige inspekteur daarop aangebing het;
- (vi) synde die houer van 'n sertifikaat van bekwaamheid in die toets van melk of room of kaseien 'n onjuiste toets uitvoer of opgee, of 'n onjuiste toetsuitslag in die toetsboek inskryf;
- (vii) synde die houer van 'n sertifikaat van bekwaamheid in die graader van room of kaseien, die room of kaseien in 'n ander graad klassifiseer as dié waarin die room of kaseien ingevolge hierdie ordonnansie geklassifiseer moegewees het;
- (b) terwyl hy in die diens is van 'n vervaardiger, verpakker of versender van suiwelprodukte of suiwel-surrogate —
- (i) die registrasienommer of merkinstrumente van sy werkgere aan iemand anders verhuur of uitleen; of
- (ii) enige bedrieglike handeling ten opsigte van sodanige nommer of merkinstrumente oogluikend toelaat of daaraan medepligtig is;
- (c) enige bepaling van artikel *elf, twaalf, dertien, veertien, vyf-en-twintig, ses-en-twintig, agt-en-twintig, negen-en-twintig, een-en-veertig* of enige verbod, bevel, kennisgewing, voorwaarde of vereiste wat daarkragtens uitgevaardig, uitgereik, gepubliseer, voorgeskryf, bepaal of gestel is, oortree of versium om daaraan te voldoen;
- (d) enige bepaling van artikel *sewen-en-twintig, dertig, een-en-dertig, twee-en-dertig, drie-en-dertig, vier-en-dertig, vyf-en-dertig, ses-en-dertig, sewen-en-dertig, agt-en-dertig, vier-en-veertig, vyf-en-veertig, ses-en-veertig, sewen-en-veertig* of *agt-en-veertig* of enige verbod, bevel, kennisgewing, voorwaarde of vereiste wat daarkragtens uitgevaardig, uitgereik, gepubliseer, voorgeskryf, bepaal of gestel is, oortree of versium om daaraan te voldoen;
- (e) ten opsigte van enige perseel, hetsy ingevolge hierdie ordonnansie geregistreer of nie, 'n registrasienommer wat nie kragtens artikel *dertig* aan daardie perseel toegeken is nie, gebruik ten einde suiwel-produkte of suiwel-surrogate wat op daardie perseel geproduseer, verwerk of vervaardig is, aan te dui;
- (f) 'n inspekteur of enige ander persoon belemmer of hinder by die uitoefening van 'n bevoegdheid of die uitvoering van 'n plig wat sodanige inspekteur of ander persoon ingevolge hierdie ordonnansie kan of moet uitoefen of uitvoer;
- (g) wanneer dit kragtens hierdie ordonnansie van hom verels word om inligting aan 'n inspekteur of ander in paragraaf (f) bedoelde persoon te verstrek, versium om inligting te verstrek wat wettig van hom verels kan word of wetens vals inligting verstrek;
- (h) wanneer dit van hom verels word om 'n skriftelike bevel wat 'n inspekteur kragtens hierdie ordonnansie uitgereik het, uit te voer, versium om die bepalings van sodanige bevel binne die tydperk daardeur of deur die inspekteur voorgeskryf, uit te voer;
- (i) versium om enige kennis te gee of enige opgawe te verstrek wat hy kragtens hierdie ordonnansie verplig is om te gee of te verstrek;
- (j) in enige aansoek ingevolge hierdie ordonnansie

knowingly makes or causes to be made a statement which is false in a material particular;

(k) falsely holds himself out to be a person designated under section *forty-two*;

(l) fails to keep any book or record or document which in terms of this Ordinance it is his duty to keep;

(m) contravenes or fails to comply with any written order or instruction which the Board or the Administrator is in terms of this Ordinance empowered to issue,

shall be guilty of an offence and liable on conviction —

(i) in the case of an offence referred to in paragraph (a), to the penalties prescribed by law for the crime of fraud;

(ii) in the case of an offence referred to in paragraph (b), to a fine not exceeding one hundred rand;

(iii) in the case of an offence referred to in paragraph (c), to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment;

(iv) in the case of an offence referred to in paragraph (d), to a fine not exceeding one hundred rand;

(v) in the case of an offence referred to in paragraph (e), (f), (g), (h), (i), (j), (k), (l) or (m) to a fine not exceeding one hundred rand.

(2) Any person guilty of an offence against, or a contravention of, this Ordinance, or of any default in complying with any provision thereof with which it is his duty to comply, shall, if no penalty is expressly provided for the offence, contravention or default, be liable on convicting to a fine not exceeding fifty rand.

(3) When any person is convicted of an offence against, or a contravention of, or a default in complying with, any provision of this Ordinance, the court convicting him shall, in addition to any penalty imposed in respect of that offence —

(a) if the offence consisted of a failure to pay the full amount due by that person in respect of any levy imposed by the Board by virtue of the provisions of section *ten*, or of a failure to pay any interest charged by the Board in terms of section *eleven*, or of a failure to pay any fee payable in terms of section *twenty-five* or *twenty-seven*, forthwith give judgment against that person and in favour of the Board for the amount which the court finds is due to the Board and any such judgment may be executed in the same manner as if it had been given in the course of civil proceedings;

(b) enquire summarily and without pleadings, but in the presence of such person, into the amount of the postage, railway carriage or other reasonable charge, if any, paid for transmitting under this Ordinance to an inspector, analyst tester or grader any sample in connection with the offence of which such person was convicted and the amount of the fee, if any, charged under the prescribed tariff for analysing, examining, testing or grading such sample, and upon proof of any such amount, give judgment therefor against that person and in favour of the Administration or the Board, as the case may be, and any such judgment may be executed in the same manner as if it had been given in the course of civil proceedings.

50. Nothing in this Ordinance contained shall be construed as prohibiting any act or commission of any person authorized by the Board or the Administrator to conduct any investigation, experiment or research in connection with any dairy product or dairy produce substitute, in so far as it is in furtherance of any such investigation, experiment or research.

51. No action shall lie against the South African Railways and Harbours Administration by reason of —
(a) its refusal to transport any dairy product or dairy produce substitute for the reason that —

gedoen, wetens 'n verklaring maak of laat maak wat in 'n wesenlike opsig vals is;

(k) valslik voorgee dat hy iemand is wat kragtens artikel *twee-en-veertig* aangestel is;

(l) versium om 'n boek, register of dokument te hou wat by ingevolge hierdie ordonnansie verplig is om te hou;

(m) enige skriftelike bevel of opdrag wat die raad of die Administrateur kragtens hierdie ordonnansie kan gee, oortree of versium om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig, en is by skuldigebevinding strafbaar —

(i) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (a) bedoel, met die strawwe wat regtens vir die misdaad bedrog voorgeskryf is;

(ii) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (b) bedoel, met 'n boete van hoogstens eenhonderd rand;

(iii) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (c) bedoel, met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf;

(iv) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (d) bedoel, met 'n boete van hoogstens eenhonderd rand;

(v) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (e), (f), (g), (h), (i), (j), (k), (l) of (m) bedoel, met 'n boete van hoogstens eenhonderd rand.

(2) Elkeen wat skuldig is aan 'n misdryf teen, of 'n oortreding van, hierdie ordonnansie, of aan 'n versium om aan 'n bepaling daarvan te voldoen waaraan hy verplig is om te voldoen, is, as daar nie uitdruklik 'n straf vir die misdryf, oortreding of versium voorgeskryf word nie, by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand.

(3) Wanneer iemand skuldig bevind word aan 'n misdryf teen, of 'n oortreding van, of versium om te voldoen aan, 'n bepaling van hierdie ordonnansie, moet die vonnisvellende hof, benewens enige straf ten opsigte van daardie misdryf opgelê —

(a) as die straf ontstaan het uit 'n versium om die volle bedrag te betaal wat so iemand skuld ten opsigte van 'n heffing uit hoofde van die bepalings van artikel *tien* deur die raad opgelê, of 'n versium om enige rente te betaal wat die raad kragtens artikel *elf* vorder, of 'n versium om enige geld te betaal wat ingevolge artikel *vyf-en-twintig* of *sewew-en-twintig* betaalbaar is, onmiddellik uitspraak gee teen so iemand en ten gunste van die raad vir die bedrag wat, na die hof bevind, aan die raad verskuldig is, en so 'n uitspraak is op dieselfde wyse uitvoerbaar asof dit in 'n siviele geding gegee is;

(b) summier en sonder pleitstukke, maar in die teenwoordigheid van so iemand, ondersoek instel na die bedrag van die posgeld, spoorvrag, of ander redelike koste, as daar is, wat betaal is vir die deursuur ingevolge hierdie ordonnansie aan 'n inspekteur, ontleder, toets of graderende, van 'n monster in verband met die misdryf waaraan so iemand skuldig bevind is, en die bedrag van die gelde, as daar is, wat kragtens die voorgeskrewe tarief vir die ontleding, ondersoek, toets, of gradering van so 'n monster gevra is, en by bewys van enige sodanige bedrag daarvoor uitspraak gee teen so iemand en ten gunste van die Administrasie of die raad, na gelang, en so 'n uitspraak is op dieselfde wyse uitvoerbaar asof dit in 'n siviele geding gegee is.

50. Geen bepalings van hierdie ordonnansie moet so vertolk word dat dit enige daad of versium van enige iemand wat deur die raad of die Administrateur gemagtig is om enige ondersoek, proefneming of navorsing in verband met enige suiwelprodukt of suiwelsuborraat uit te voer, dermate dit enige sodanige ondersoek, proefneming of navorsing bevorder, belet nie.

51. Geen geding kan teen die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens ingestel word nie weens —

(a) sy weiering om enige suiwelprodukt of suiwelsuborraat te vervoer omrede —

- (i) the removal thereof was prohibited under this Ordinance; or
- (ii) for the removal thereof a permit was required under this Ordinance and the consignor failed to produce such permit to such Administration;
- (b) its examination or detention or disposal of any dairy product or dairy product substitute in accordance with an order or instruction issued by the Board or an inspector under the provisions of this Ordinance.

52. (1) If any person required to carry out any written order given by an inspector under this Ordinance, fails to carry out the terms of such order within the time prescribed thereby or by the inspector, the magistrate of the district in which the premises, vehicle or vessel concerned is situate may, upon the application of the inspector, prohibit the use thereof by such person until the said terms have been carried out by him.

(2) If such person is convicted under this Ordinance of failing to carry out the terms of such order, the court before which the conviction takes place shall, at the request of the inspector, enquire summarily and without pleadings, but in the presence of the accused, into the amount of the costs and expenses incurred by the inspector in connection with the order.

(3) Upon proof of the amount of such costs and expenses, the court shall give judgment therefor in favour of the inspector and against the accused, and such judgment shall be of the same force and effect and be executable in the same manner as if it had been given in a civil action duly instituted before such court: Provided that judgment shall not be given under this sub-section for an amount exceeding two hundred rand.

53. (1) Any person designated by the Administrator under the provisions of section *forty-two* to carry out microscopical, bacteriological or analytical examinations under or for the purposes of any provision of this Ordinance, shall furnish a certificate, in the prescribed form, of the results of each such examination carried out by him.

(2) (a) In any proceedings against any person for a contravention of any provision of this Ordinance, a certificate furnished in terms of sub-section (1) by the designated person who made the examination for the purpose of ascertaining such contravention, shall be *prima facie* evidence of the facts stated in the certificate, unless the accused has, not less than three days before the hearing of the charge against him, required that such designated person be called as a witness.

(b) If the accused requires such person to be so called, he shall bear the expenses incidental to such person being summoned and appearing as a witness, and before such person is so summoned the accused shall deposit with the registrar or clerk of the court in which the proceedings are pending such sum as may be sufficient to meet the said expenses, which sum shall be refunded to the accused if he is not convicted.

(3) The accused, instead of requiring the attendance, as a witness, of the designated person who made the examination, shall be entitled to put to him interrogatories approved by the court, and such interrogatories and the answers thereto shall be received in evidence in such proceedings.

54. (1) The Administrator may, on the recommendation of the Board, make regulations, not inconsistent with the provisions of this Ordinance, in regard to any or all of the following matters, namely —

- (a) the manner in which and the method by which and the conditions under which any dairy product or dairy produce substitute, or any part or quantity thereof, whether in its original form or wholly or partially processed, shall be weighed, measured, sampled, graded, tested, analysed, treated, examined, inspected or otherwise dealt with for the pur-

- (i) die verwydering daarvan ingevolge hierdie ordonansie verbied is; of
- (ii) 'n permit vir die verwydering daarvan ingevolge hierdie ordonansie vereis is en die af-sender nie sodanige permit aan sodanige Administrasie getoon het nie;
- (b) sy ondersoek of terughouding van, of beskikking oor, enige suiwelprodukt of suiwel-surrogaat ooreenkomstig 'n bevel of opdrag wat die raad of 'n inspekteur kragsins die bepaling van hierdie ordonansie uitgereik het.

52. (1) As enigiemand wat aangesê word om 'n skriftelike bevel uit te voer wat kragsins hierdie ordonansie deur 'n inspekteur uitgereik is, versuim om die bepaling van sodanige bevel uit te voer binne die tydperk daardeur of deur die inspekteur voorgeskryf, kan die landros van die distrik waarin die betrokke perseel, voertuig of vaartuig geleë is of verkeer op aansoek van die inspekteur die gebruik daarvan deur so iemand verbied totdat hy die bedoelde bepaling uitgevoer het.

(2) As so iemand kragsins hierdie ordonansie skuldig bevind is daaraan dat hy die bepaling van so 'n bevel nie uitgevoer het nie, kan die hof wat hom skuldig bevind, op aansoek van die inspekteur, summier en sonder pleitstukke, maar in die teenwoordigheid van die beskuldigde, ondersoek instel na die bedrag van die koste en uitgawes wat die inspekteur in verband met die bevel aangeaan het.

(3) By bewys van die bedrag van sodanige koste en uitgawes moet die hof uitspraak daarvoor gee ten gunste van die inspekteur en teen die beskuldigde, en so 'n uitspraak het dieselfde krag en uitwerking en is op dieselfde wyse uitvoerbaar asof dit in 'n siviele geding gegee is wat behoorlik voor sodanige hof ingestel is: Met dien verstande dat uitspraak nie kragsins hierdie subartikel gegee mag word vir 'n bedrag wat tweehonderd rand te bowe gaan nie.

53. (1) Enigiemand wat ingevolge die bepaling van artikel *twee-en-veertig* deur die Administrateur aangestel is om mikroskopiese, bakteriologiese of analitiese ondersoeke kragsins van vir die doeleindes van enige bepaling van hierdie ordonansie uit te voer, moet 'n sertifikaat in die voorgeskrewe vorm verstrek van die uitslag van elke sodanige ondersoek wat hy uitgevoer het.

(2) (a) By 'n geding teen iemand weens 'n oortreding van enige bepaling van hierdie ordonansie is 'n sertifikaat verstrek ingevolge subartikel (1) deur die aangestelde persoon wat die ondersoek uitgevoer het om sodanige oortreding vas te stel, bewys *prima facie* van die feite wat in die sertifikaat vermeld word, tensy die beskuldigde minstens drie dae voor die verhoor van die aanklag teen hom geëis het dat sodanige aangestelde persoon as 'n getuie opgeroep word.

(b) As die beskuldigde eis dat sodanige persoon aldus opgeroep word, moet hy die uitgawes dra in verband met die dagvaarding en verskyning van so 'n persoon as getuie en voordat sodanige persoon aldus gedagvaar word, moet die beskuldigde by die registrateur of klerk van die hof waarin die saak aanhangig is, 'n bedrag stort wat voldoende is om bedoelde uitgawes te dek, en dié bedrag moet aan die beskuldigde terugbetaal word as hy nie skuldig bevind word nie.

(3) Die beskuldigde is geregtig om in plaas van die teenwoordigheid van die aangestelde persoon wat die ondersoek uitgevoer het, as getuie te eis, vraagpunte wat die hof goedgekeur het, aan hom te stel, en sodanige vraagpunte en die antwoorde daarop word in sodanige geding as getuies aanvaar.

54. (1) Die Administrateur kan, op aanbeveling van die raad regulasies uitvaardig wat nie onbestaanbaar is met die bepaling van hierdie ordonansie nie ten opsigte van enige van, of al, die volgende sake, naamlik —

- (a) die wyse waarop, die metode waarvolgens en die toestande waarin enige suiwelprodukt of suiwel-surrogaat of enige deel of hoeveelhede daarvan, hetsy in sy oorspronklike vorm of geheel of deels verwerk, geweeg, gemeet, bemonster, gegradeer, getoets, ontleed, bewerk, ondersoek, geïnspekteer of andersins behandel moet word vir die doel van

- pose of purchase or sale or export or import or for the purpose of establishing or determining its grade, quality, purity, standard or composition, or for the purpose of any provision of this Ordinance;
- (b) the manner in which, the method by which and the conditions under which any dairy product or dairy produce substitute, or any part or quantity thereof, whether in its original form or wholly or partially processed shall be produced, manufactured, processed, treated, packed, stored, kept, conveyed, transported, handled, prepared for sale or otherwise dealt with;
- (c) the nature, type, standard, quality, pattern, design, size, capacity and specifications of any machinery, plant, equipment, vehicle, utensils, glassware, and appliances used in the production, manufacture, processing, grading, testing, analysis, measuring, weighing, storage, transportation or preparation for sale of any dairy product or dairy produce substitute;
- (d) the construction, sanitation, drainage, ventilation, lighting and equipment of premises used for the production, processing or manufacture of dairy products or dairy produce substitutes, the accommodation to be provided in such premises, the situation of any building or structure on such premises in relation to any other building or structure, and the situation of such premises in relation to other premises or land;
- (e) the nature, type, standard, quality, purity and composition of any substance, ingredient, product or chemical added to or used in any dairy product or dairy produce substitute, or used in the production, manufacture, processing, storage, transportation, grading, testing, analysis or examination of any dairy product or dairy produce substitute;
- (f) the grade, standard, quality, degree of purity and the composition with which any dairy product or dairy produce substitute, or any part or quantity thereof, whether wholly or partially processed, shall comply, and the standards of quality, purity and composition with which any grade or class or type of dairy product or dairy produce substitute shall comply;
- (g) the nature, type, standard, quality, design, size, capacity and specifications of any wrappers or wrapping material, package or container in which any dairy product or dairy produce substitute is placed, and the manner in which and conditions under which such wrappers or wrapping material or package or container must be kept or stored or treated before use;
- (h) the manner in which, the method by which, and the conditions under which any dairy product or dairy produce substitute and any wrapper, package or container containing a dairy product or dairy produce substitute shall be marked, labelled, branded, numbered or coded;
- (i) the nature, type, pattern, design, size and specifications of any mark, code, number, design, brand, description or information appearing on or placed upon any dairy product or dairy produce substitute, or any part or quantity thereof, or on any wrapper, package or container containing any dairy product or dairy produce substitute;
- (j) the nature, size, form and specifications of any receipt, invoice, statement, notice, certificate, report, form, record, register, document, or book to be kept or issued in connection with the purchase, sale, export, import, production, processing, manufacture, handling, transportation, conveyance, or storage of any dairy product or dairy produce substitute or for any purpose of this Ordinance, and the form and manner in which such receipt, invoice, statement, notice, certificate, report, form, record, register, document or book shall be kept or issued, and the period for which it shall be retained;
- aankoop of verkoop of uitvoer of invoer of die vaststelling of bepaling van sy graad, gehalte, suiwelheid, standaard of samestelling, of vir die doel van enige bepaling van hierdie ordonansie;
- (b) die wyse waarop, die metode waarvolgens en die toestande waarin enige suiwelprodukt of suiwel-surrugaat of enige deel of hoeveelheid daarvan, hetsy in sy oorspronklike vorm of geheel of deels verwerk, geproduseer, vervaardig, verwerk, bewerk, verpak, opgeberg, gehou, oorgebring, vervoer, gehanteer, ter verkoop voorberei of andersins behandel moet word;
- (c) die aard, tipe, standaard, gehalte, patroon, ontwerp, grootte, inhoudsvermoë en spesifikasies van enige masjinerie, inrigting, toerusting, voertuig, gereedskap, glasware en toestelle gebruik by die produksie, vervaardiging, verwerking, gradering, toets, ontleding, meet, weeg, obergang, vervoer of voorbereiding ter verkoop van enige suiwelprodukt of suiwel-surrugaat;
- (d) die bou, sanitasie, dreinerings, ventilasie, beligting, en toerusting van persele wat gebruik word vir die produksie, verwerking of vervaardiging van suiwelprodukte of suiwel-surrugate; die akkommodasie wat verskaf moet word op so 'n perseel, die ligging van enige gebou of struktuur op so 'n perseel met betrekking tot enige ander gebou of struktuur en die ligging van so 'n perseel met betrekking tot ander persele of grond;
- (e) die aard, tipe, standaard, gehalte, suiwelheid en samestelling van enige stof, bestanddeel, produk of chemikalie wat bygevoeg word tot, of gebruik word in, enige suiwelprodukt of suiwel-surrugaat of wat gebruik word in die produksie, vervaardiging, verwerking, obergang, vervoer, gradering, toets, ontleding of ondersoek van enige suiwelprodukt of suiwel-surrugaat;
- (f) die graad, standaard, gehalte, suiwelheidsgraad en die samestelling waaraan enige suiwelprodukt of suiwel-surrugaat of enige deel of hoeveelheid daarvan, hetsy geheel of deels verwerk, moet voldoen, en die standaarde van gehalte, suiwelheid en samestelling waaraan enige graad, of klas of tipe suiwelprodukt of suiwel-surrugaat moet voldoen;
- (g) die aard, tipe, standaard, gehalte, ontwerp, grootte, inhoudsvermoë en spesifikasies van enige omslae of omslagmateriaal, verpakking of houer waarin enige suiwelprodukt of suiwel-surrugaat geplaas word en die wyse waarop, en die toestande waarin, sodanige omslae of omslagmateriaal of verpakking of houer, voor gebruik, gehou of opgeberg of behandel moet word;
- (h) die wyse waarop, die metode waarvolgens en die toestande waarin enige suiwelprodukt of suiwel-surrugaat en enige omslag, verpakking of houer wat 'n suiwelprodukt of suiwel-surrugaat bevat, gemerk, geëtiketteer, genommer of andersins aangedui moet word;
- (i) die aard, tipe, patroon, ontwerp, grootte en spesifikasies van enige merk, kode, nommer, ontwerp, handelsmerk, beskrywing of inligting wat op enige suiwelprodukt of suiwel-surrugaat of op enige deel of hoeveelheid daarvan, of op enige omslag, verpakking of houer wat 'n suiwelprodukt of suiwel-surrugaat bevat, verskyn of daarop geplaas is;
- (j) die aard, grootte, vorm en spesifikasies van enige kwitansie, faktuur, rekening, kennisgewing, sertifikaat, verslag, vorm, aantekening, register, dokument of boek wat gehou of uitgereik moet word in verband met die aankoop, verkoop, uitvoer, invoer, produksie, verwerking, vervaardiging, hantering, vervoer, oorbrenning, of obergang van enige suiwelprodukt of suiwel-surrugaat of vir enige doeleindes van hierdie ordonansie, en die vorm waarin en die wyse waarop, sodanige kwitansie, faktuur, rekening, kennisgewing, sertifikaat, verslag, vorm, aantekening, register, dokument of boek gehou of uitgereik moet word en die tydperk waarvoor dit behou moet word;

- (i) M.104 (416).
 (ii) Jasper Jacobus Coetzee (Okahandja) (Karweier/Cartage Contractor).
 (iii) 1 voertuig/vehicle OK.400 — 10 ton tipper/kantelbak.
 (iv) Bykomende voertuig/Additional vehicle.
 (1) Sand, klip en gruis/Sand, stone and gravel.
 (2) Sand, klip en gruis en water vir padboudoeleindes en gronderosiewerke/Sand, stone, gravel and water for roadbuilding purposes and soil erosion work.
 (3) Padboumateriaal en materiaal vir gronderosiewerke/Roadbuilding material and material for soil erosion works.
 (4) Eie goedere/Own goods.
 (v) (1) Binne die landroosdistrik van/Within the magisterial district of Okahandja.
 (2) Binne Suidwes-Afrika/Within South West Africa.
 (3) Tussen die spoorwegstasie naaste aan die Padmakersdepot of gronderosiewerke binne Suidwes-Afrika/Between the railway station nearest to the Roadmakersdepot or soil erosion works, within South West Africa. Magtiging in (1), (2) en (3) hierbo is onderworpe aan die voorwaarde dat geen goedere tussen enige twee of meer punte binne 'n Munisipale gebied of 'n dorpsbestuursraad se regsgebied vervoer mag word nie/The authority in (1), (2) and (3) above is subject to the condition that no goods be conveyed between any two or more points within a municipal area or the area of a borough council.
 (4) Tussen die spoorwegstasie naaste aan die konstruksiewerke en gemelde konstruksiewerke, binne Suidwes-Afrika/Between the railway station nearest to the construction works and that specific construction works within South West Africa.
 (i) M.108 (59).
 (ii) A. N. J. D. van der Merwe (Seis) (Karweier/Cartage Contractor).
 (iii) 2 voertuie/vehicles — W.7247 en/and W.2113 (10 ton vrugmotor/truck en/and 10 ton sleepwa/trailer).
 (iv) Aansoek om Wysiging van die volgende twee Motortransportersertifikate Nrs./Application for amendment of the following two Motor Carrier Certificates No's. C.80875 (W.7247) en/and C.80874 (W.2113) om die volgende magtiging in te sluit/to include the following authority: Lewende hawe/Livestock.
 (v) Binne die landroosdistrik van Windhoek slegs rogs van die spoorlyn soos die spoorlyn van Suid na Noord deur die Landroosdistrik van Windhoek loop — beperk soos deur die Padvervoerraad op 7 Junie 1962 ten opsigte van voertuie W.4128 en W.3025 toegestaan/Within the magisterial district of Windhoek only to the right hand side of the railway line as it traverses the Windhoek Magisterial district from South to North — restricted as granted by the Local Road Transportation Board at its meeting held on the 7th June, 1962 in respect of the vehicles W.4128 and W.3025.
 (i) M.101 (1627).
 (ii) Anton Kangombe (Grootfontein, S.W.A.) (Skoonmaker en bode/Cleaner and messenger).
 (iii) 1 voertuig/vehicle GR.143 — 1951 Ford ½ ton bakkie/light truck.
 (iv) Nuwe aansoek/New application.
 (1) Hout/Wood.
 (2) Nie-blanke passasiers en hulle persoonlike bagasie/Non-white passengers and their personal luggage.
 (v) Binne die landroosdistrik van/Within the magisterial district of Grootfontein, S.W.A.
 (i) M.111 (2967).
 (ii) D. E. Classen (Mariental) (Karweier/Cartage Contractor).
 (iii) 1 voertuig/vehicle — 7 ton vrugmotor/truck — kantelbak/tipper — N.1168.
 (iv) Nuwe aansoek/New application. Sand, gruis en klip ten behoeve van Menere/Sand, gravel and stone on behalf of Messrs. Savage & Lovemore vir padboudoeleindes/for roadmaking purposes.
 (v) Op die Hoofweg onder konstruksie tussen/Along the Trunk Road under construction between Mariental en/and Asab.
 (i) M.119 (117).
 (ii) J. N. Blaauw (Blaauw's Transport) (Walvisbaai/Bay) (Karweier/Cartage Contractor).
 (iii) 1 voertuig/vehicle WB.1344 — vrugmotor/truck (4 wiel-aangedrewe voertuig/4 wheel drive).
 (iv) Bykomende voertuig/Additional truck. Blanke passasiers en goedere ten behoeve van blankes/White passengers and goods on behalf of Whites.
 (v) Binne die landroosdistrik van/Within the magisterial district of Walvisbaai/Bay.
 (i) M.117 (105).
 (ii) Krügers Transport (Okahandja) (Karweier/Cartage Contractor).
 (iii) 4 voertuie/vehicles — 2x7 ton vrugmotors/trucks, 1x6 ton sleepwa/trailer, 1x8 ton sleepwa/trailer. OK.1066/606/154/743.
 (iv) Nuwe aansoek vir bykomende magtiging/New application for additional authority. Lewende hawe soos beeste, skape, bokke, perde, donkies, varke vir beide blankes en Nie-blankes/Livestock such as cattle, sheep, goats, horses, donkeys, pigs, on behalf of Whites and Non-whites.
 (v) Vanaf enige plaas, Bantoe Reservaat, en die Gebiet Rehoboth na die naaste laaibare spoorwegstasie — Binne Suidwes-Afrika of as alternatief binne die volgende landroosdistrikte/From any farm, Bantu Reserve and the Gebiet Rehoboth to the nearest railway station where loading facilities are available — Within South West Africa or as alternative within the Magisterial districts of: Okahandja, Gobabs, Windhoek, Karibib, Omaruru, Outjo, Otjiwarongo, Grootfontein, Tsumeb en/and Waterberg Oos Bantoe/Bantu Reservaat/Reserve.
 (i) M.130 (937).
 (ii) South West Transport (Pty.) Ltd. (Swakopmund). (Karweier/Cartage Contractor).
 (iii) 1 voertuig/vehicle OM.556 — 15 ton vrugmotor/truck.
 (iv) Wysiging van huidige sertifikaat C.80631 om die volgende bykomende magtiging in te sluit/Amendment of existing Motor Carrier Certificate C.80631 to include the following additional authority: Mynvoorraed en erts asook mynwerkers/Mine supplies, ore and also mine employees.
 (v) Tussen Walvisbaai en nuwe koper myn in die Kulsebriewer via Rooibank ongeveer 75 myl vanaf Walvisbaai/Between Walvis Bay and new copper mine at the Kulseb River via Rooibank, approximately 75 miles from Walvis Bay.

BEEDIGDE TAKSATEUR
 SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING
 Nr. 19/3/2/12/12

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek mnr. ABRAHAM JOHANNES DAVIDS, van Posbus 106, Outjo, aangestel as Beëdigde Tak-sateur vir die Distrik Outjo.

A. F. MAASDORP,

Waarnemende Meester van die Hooggeregshof.

Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Suidwes-Afrika Afdeling), Windhoek, hede die 29ste dag van Junie 1962.

NOTICE OF TRANSFER OF LICENCES

14 Days after publication hereof application will be made to the Magistrate Otjiwarongo, for transfer of the General Dealers and Patent and Proprietary Medicines Licences held by ALBERT KETTERER on erf 47, Otjiwarongo, to SHEILA MARGARET SEELMANN, born Ryan, married out of Community of Property to Hans Werner Seelmann. She will carry on business on the same premises under the style of "Express Store".

EDW. ECKER,
 Attorney for Parties,
 P. O. Box 11, Otjiwarongo.